

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

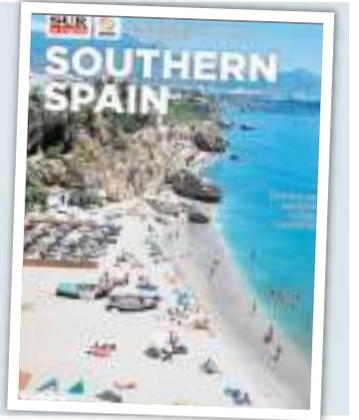
November 3rd to 9th 2017
www.surinenglish.com

News	2	Food & Drink	54
Comment	26	My Home	55
Lifestyle	28	Sport	58
Health & Beauty	42	Classified	63
What To Do	48	Pastimes	70

WTM 2017

The region's best goes to London

Discover the beauty of southern Spain in our World Travel Market supplement **INSIDE**



BANDERAS PLAYS AT BEING PICASSO

The actor has returned to his home city to complete filming for Genius, a series about the life of Malaga's other famous son **P29**

Antonio Banderas at La Malagueta bullring, where filming took place on Tuesday. :: SALVADOR SALAS

One billion investment bonanza for the Costa del Sol as market hots up

So far this year new development projects announced in Malaga province have outstripped all of last year

Booming tourist numbers and a recovering Spanish economy are contributing to a resurgence in economic activity and construction on the Costa del Sol. Municipalities

along the coast and inland Malaga province are all reporting an increase in requests for planning permission and announcements of new property and invest-

ment projects.

Leading the way is Malaga city itself, where councillors expect to reach 500 million euros of inward investment in 2017, well up on last year and much of it from international sources. All towns from west to east are benefiting, however there are calls for the new construction jobs to be better paid and more secure. **P2&3**

Ex Catalan ministers held without bail. Prosecutors call for Carles Puigdemont's arrest in Belgium **P23**

Malaga win at last. A late penalty from Recio moves the Blue and Whites off the foot of the table as they beat Celta (2-1) **P60**

Love letter returned after 74 years. A journalist has located the relatives of a Vélez man who wrote to his fiancée in 1943 **P20**

NEED CASH?
Borrow on your property now.
Pay back when you sell
617 333 777
express4finance@yahoo.co.uk
commission 4 agents welcome

Casa Empeño
The guardian of your assets
PAWN, BUY AND SELL
VALUATION VIA WHATSAPP
640 218 590
www.casaempenomalaga.com

NORDIQCAR PARKING MALAGA AIRPORT
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min.!
SCANDINAVIAN SERVICE
Rental cars for sale
www.nordiqcar.com
952 575 772 / 667 460 784

Currencies Direct
Your currency savings start on page 19

BLACK NOVEMBER
9.95€
EXCLUSIVE ONLINE
bioparcfuengirola.es
Only on weekends, only November.
Bioparc
FUENGIROLA
Único en su especie

The Costa del Sol starts building again

Malaga city, Mijas, Estepona and Marbella head the list with the most new investment projects in Malaga province this year



IVÁN GELIBTER

One of the most characteristic images of the years prior to the economic crisis was the cranes. From 2008 onwards these structures disappeared from the skyline of municipalities in Malaga; a sign that the construction industry was at a standstill, with the consequences which everyone now knows. Even though the period of social and economic crisis is not yet completely over, you only have to take a look at any major town to see that things are changing. Malaga has started building again and all the institutions say that 2017 is proving to be a key year in the recovery of the private sector, to a greater or lesser extent. By the end of this year, there will have been one billion euros of urban investment.

The principal example is in Malaga city, where town planning councillor Francisco Pomares announced this week that works licences have been granted so far this year for projects worth more than 470 million euros. The final figure is expected to exceed 500 million, far above the 350 million in 2016. Pomares says Malaga could become the second city after Madrid with the highest level of investment. "It's evident that this city is especially attractive for investors. We also have to remember that this is a good time for the sector, and although the crisis

isn't over yet there are very positive signs," he says.

He also says Malaga's town planning policy is enabling this growth. "You only have to look at Colinas del Limonar, Martiricos, Torre del Río, La Térmica and, hopefully, the Repsol site," he says. "I believe, and it is something we are starting to do, that we have to treat planning policy in the same way as tourism. We have to have an international presence," he says.

One of the most important examples of this new construction is in Mijas, where there is an increase of 40 per cent compared with last year, which was already a good year. After ending 2016 with 120 million, at the beginning of October the figure was already over 150, in a municipality which still has plenty of land. "For the second year running we have increased investment in terms of works licences. Last year we doubled the figure for 2015 and it looks as if this year will be similar. If everything continues like this, we'll have a very

The future Urban Plan for Torremolinos will mean projects worth over 650 million euros can go ahead

Investment has also increased in municipalities in inland areas of the province



Marbella, along with Malaga city, Mijas and Estepona is one of the areas attracting most development investment . :: JOSELE-LANZA



Taylor Wimpey and La Cala Resort will be investing over 11 million euros on the Horizon Golf project in Mijas this year. :: I. GELIBTER

high total by the end of the year," says town planning councillor Andrés Ruiz. He says most of these licences are for the sustainable construction of new homes, and that the council is studying the situation exhaustively to ensure they comply with its master urban plan.

The local authority says investors are showing great confidence in Mijas at present, and so are small and medium businesses who will help to reduce unemployment. "We have set ourselves a major challenge to reduce the number of people without work in Mijas and, above all, make the municipality attractive to investors," says Andrés Ruiz. Among these investments is the one by Taylor Wimpey España and La Cala Resort, the Horizon Golf development in La Cala de Mijas.

Things are also going well in Fuengirola. The mayor, Ana Mula, says the figures show that the market is re-activating. "We have projects pending with a value of ten million euros; they will begin this year or early next year, and that is very good news for Fuengirola," she says.

Estepona is the next municipality with the largest number of investments of this type. The council says things are moving positively, not only in terms of interest in investing but also the speed with which the town hall processes applications. Last year ended with works valued at 83 million euros, but by mid-October the figure for this year was already over 113 million.

Problems with regulations

The cases of Marbella and Torremolinos are unusual. In the latter, which has the second highest number of inhabitants in the province, council sources were unable to give a concrete figure because they have only just taken over at the town hall and have not had the chance to quantify the situation. However, the president of the Association of Developers and Constructors in Malaga, Emilio López Caparrós, says the figure will be about half that of Mijas, around 75 million. The council said this week that town planning in Torremolinos is growing and it is confident that investment will continue after two landmarks were reached in September to unblock the problems suffered by the sector: the text of the Urban Plan of 1986, redacted to comply with the regional Land Law (LOUA), was approved and has been put on display for public perusal.

Unsurprisingly, the list of permits

A GREAT experience
with plenty of special offers!

Palacio de Ferias y Congresos in Málaga.
3 to 5 of November. From 10 am to 9 pm.

6th DISCOUNT CAR SALES FAIR 2017
FREE ENTRANCE
www.salonmotormalaga.com

Participating companies: bankinter consumer finance, BBVA, Santander, etcetera.

for works which are authorised every week by Marbella council is growing. As an example, on 9 October the licences granted were for property investments which will be worth 17 million euros. About 90 per cent of the capital will be invested in Nueva Andalucía, on two large residential complexes and a luxury villa. The rest will be in eastern Marbella, on the Santa Clara Golf development, with the construction of three high quality villas.

In Torremolinos, investment has grown by more than 20 per cent, although the total figure is low because of the age of the Urban Plan. The new plan will include the construction of the biggest shopping and leisure centre in Andalucía between the Palacio de Congresos and the motorway. It will cost 650 million euros, plus indirect investment of around 550 million. The new plan also includes more green zones.

In addition the regeneration of the town centre and its progressive pedestrianisation, and the creation of nearly 20 kilometres of footpaths also figure in the plans. Torremolinos also has agreements with Azucarera Larios to create a market, and with the Rodríguez Rosado and Martínez Echevarría families to build several private residential developments and social housing. All these will be able to go ahead when the Urban Plan receives definitive approval, which the council believes will be in the next few months.

La Axarquía, on the increase

The exponential growth in property investment is also occurring elsewhere in the province. The mayor of Torrox, Óscar Medina, says the figures show that "we are doing things well. We are the new economic and tourism centre of the eastern Costa del Sol," he says, and explains that the figure for 2016 has already been beaten with two months still to go to the end of the year.

In Nerja, town planning councillor Anabel Iranzo says the figures "confirm an upward trend which began in 2015. We have made very important changes in the town planning department to speed up the system for granting licences and that is paying off." In the first half of this year Nerja granted a works licence worth 13 million euros, four million more than in the same period in 2016.

Rincón de la Victoria has not yet checked its figures but the mayor, Francisco Sala, says the situation is clear: more works licences have been

granted, because building work has resumed on residential developments which had come to a halt, and the town hall has been approached by potential investors. The mayor also says that investment groups are buying land from the banks to build on in the future. "They come to the town hall to ask for advice on how to go about it," he explains.

Inland, there are also positive signs for the construction sector. Antequera is already approaching the 19 million euros it achieved last year, and council sources say there is no doubt that the figure will be exceeded this year.

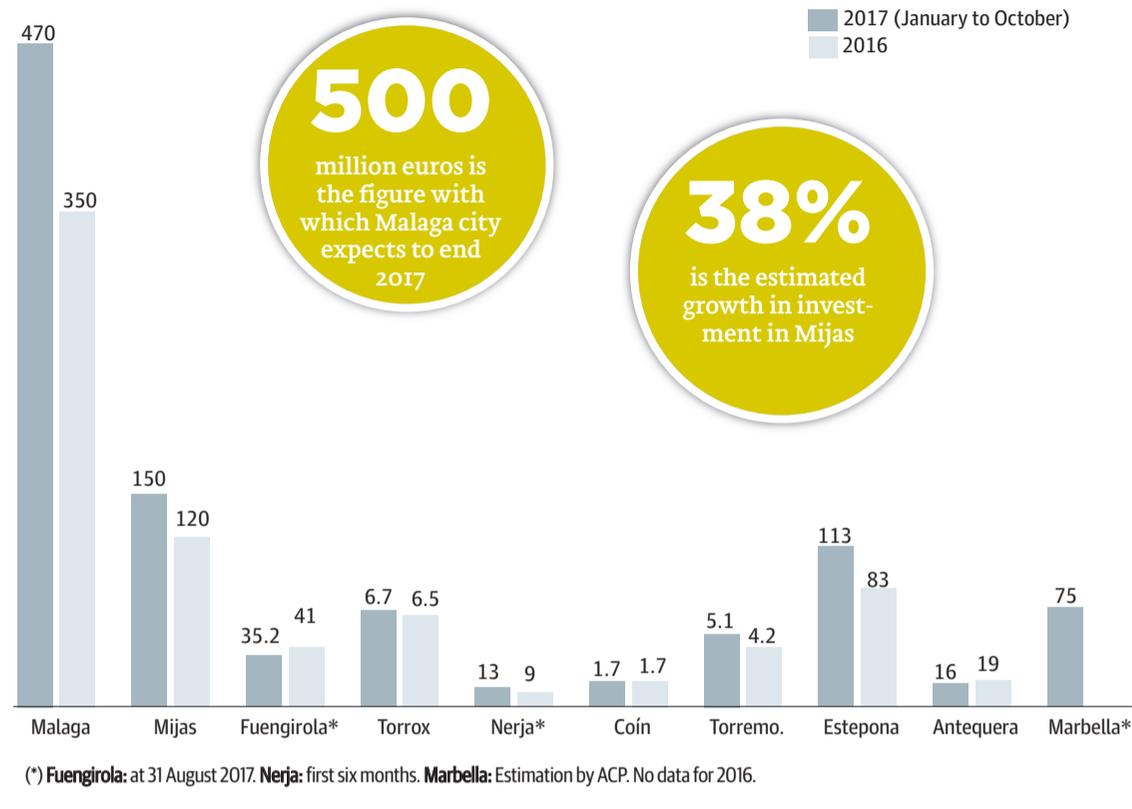
Coín, in the Guadalhorce region, is in a similar situation, having already matched the 1.7 million euros of last year.

These are all positive signs that the construction sector is on the move again, in cities, large towns and smaller municipalities all over Malaga province.

Contributors to this information: E. Cabezas, F. Torres, A. Gómez, C. Márquez, N. Castro, N. Triguero, A. J. Guerrero

Data from the principal municipalities

CFigures in millions of euros
Source: Town halls and ACP



Investment is improving employment but wages are much lower than before the crisis

Construction companies are calling for the bureaucratic processes for licences to be speeded up, although things have improved

I. GELIBTER

MALAGA. The spectacular growth in investment this year has had another benefit: employment in the construction sector is also on the increase, although, like other labour markets, salaries are still far below pre-crisis levels.

Statistics from the Social Security authority show that 5,643 more construction workers registered between 2016 and 2017, an increase of 15 per cent. If we look back further, the

growth between 2015 and 2017 has been 24 per cent, an additional 8,463 workers.

The head of the Construction department at the CC OO union, Juan Antonio Rueda, says the municipalities with the greatest increase in employment - or which are offering the highest number of jobs - are Malaga city, Marbella (especially this year) and Mijas. "It is evident that the sector is reactivating," he says. "Obviously we are very pleased, because now more people are working than a few years ago."

However, he says there is a negative aspect, which is the working conditions. "We see cases where employers aren't complying with the contracts, companies which take advantage of their employees; some who do not pay on time; and, which

THE FIGURES

15%

more workers have been contracted in the construction sector in the past year, according to Social Security figures.

8,463

more people are working in the sector than in 2015.

400

euros a month less in the pay-packets of labourers compared with the years prior to the economic crisis

is probably the main problem, the salaries are much lower than before the crisis," he explains.

He says there is still more demand for work than jobs available, and some companies - but not all - take advantage of that when it comes to taking on new workers. "It's a situation we call 'labour speculation', and

it is the workers who suffer. You have to bear in mind that it isn't easy to find a job on a construction project, and these contracts are only for short periods," he points out.

Juan Antonio wants councils to start building more social housing, because as well as giving more people access to the housing market it would create more jobs.

A faster process

Meanwhile, businesses in the sector are quite satisfied with the investments which are being carried out this year. The president of the Provincial Association of Constructors and Developers of Malaga (ACP), Emilio López Caparrós, says property construction is on the increase although the figures are still considerably lower than before.

"In the best years, about 50,000 properties were built, but in the first half of this year there were only 2,500, which is more than three years ago but still far below the previous figures," he explains.

"It would help if the bureaucratic process could be speeded up. The town halls have been working on this in recent years, but some are still quicker than others. The whole system needs to be overhauled and made more efficient," he says.

Trade Global Markets with an Expert.

www.swissquote.co.uk

Swissquote MANCHESTER UNITED GLOBAL PARTNER

Frigiliana pensioner bound and gagged in car and jewels robbery

Sources suggested that the victim, who lives in the La Morea area, may have known his attackers and that he was used to 'inviting young men to his house for parties'

:: EUGENIO CABEZAS

FRIGILIANA. The Guardia Civil are hunting two hooded men who violently attacked a 70-year-old man in his home before making off with a car, jewellery and money.

The horrific incident occurred in the rural area of La Morea, to the south of Frigiliana village and next to the Los Cortijos de San Rafael housing development.

In the attack the robbers reportedly bound and gagged the man before hitting him with the butt of a gun. He later managed to free himself and alert the Guardia Civil.

The victim has said that the thieves took a high-end Volkswagen Touareg, 300 euros in cash, two luxury watches, a collection of antique coins and jewellery including gold rings.

It seems that the man could



The La Morea area of Frigiliana. :: E. CABEZAS

have known his attackers or some youths that were friends with them. According to the description that he provided, the assailants were two men in their thirties and from Malaga province.

Second time in a month

This is the second time that the same man has reported a violent assault and robbery to the Guardia Civil in the space of a month, it was said.

A neighbour in the area told SUR that the victim "mixes with young men from the coast who he invites to his rural property for parties".

"More than once I've had problems with him as they come on to my farm and his dogs destroy everything. Some years ago he reported me to police because he claimed that a few of us locals had beaten him up," the neighbour claimed.

112 REPORTS



The block of flats on Avenida Juan Sebastián Elcano. :: NITO SALAS

Boy of 12 dies after fall from sixth-floor flat in El Palo area of Malaga

MALAGA

:: J. HINOJOSA. The Malaga district of El Palo was shocked by the death of a 12-year-old boy last weekend. According to sources,

the youth fell to the ground from the sixth floor of flats on the Echevarría estate. The boy's parents and sister were in the flat at the time but police have ruled out the involvement of anyone else, but do not think it was an accident. Neighbours said the victim had been "very happy, a good pupil and a fan of basketball".

Family clan that burgled Costa houses falls

MALAGA

:: J. CANO. After an operation lasting four months, Guardia Civil officers have succeeded in arresting the members of an alleged family clan behind over 20 robberies in homes on the western Costa del Sol. According to sources, the group was made up of two men and a woman from the same family from Fuengirola and Mijas.

Youths blackmail girl for 10,000 euros

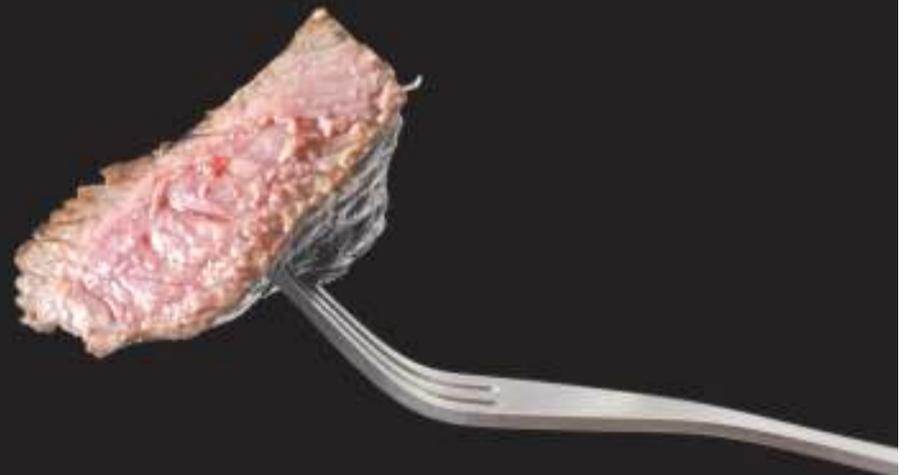
MALAGA

:: J. CANO. The Guardia Civil is investigating a supposed blackmail of a young girl by a group of children who, according to enquiries, were threatening her with sharing intimate photos of her if she didn't pay them 10,000 euros.

The girl's mother raised the alarm when she visited a Guadalhorce valley police station.

T-BONE GRILL
MATIAS GORROTXATEGI
MARBELLA

How would you like
your T-Bone?



GRAN MELIÁ
RESORT
DON PEPE
MARBELLA • SPAIN

BOOK YOUR TABLE NOW 952 77 03 00 JOSÉ MELIÁ, S/N • MARBELLA



Spectacular fireworks over the iconic hotel. :: SALVADOR SALAS

Glittering gala opening for the Gran Miramar

More than 1400 guests attended the event, which included guided tours of the facilities and a spectacular firework display

:: PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. The emblematic Gran Hotel Miramar in Malaga city has officially opened with a glittering inauguration attended by 1,400 guests. Special lighting highlighted the details of this building, the work of architect Fernando Guerrero-Strachan, which started life as the Príncipe de

Asturias hotel 90 years ago, became a hospital during the Civil War and then resumed its existence as a hotel before closing down in 1967.

From 1987 it spent 20 years as the provincial courthouse and then closed down again until it was acquired by Hoteles Santos and converted into a luxury hotel with the help of the José Seguí architectural studio. The renovation cost 65 million euros.

Guests at the inauguration, which comes several months after the hotel started operating, included numerous local and regional dignitaries, experts in tourism and the hotel industry and several local celebrities.



The new Miramar hotel manager, Mariola Valladares (c), with the mayor of Malaga and other guests and officials. :: SALVADOR SALAS

SUR in English team heads off to London to promote Andalucía at the World Travel Market

The newspaper has been going to this leading trade fair for over 30 years and distributes a special supplement in the City A.M. newspaper

:: SUR IN ENGLISH

MALAGA. The SUR in English team is packing its suitcase for London in the next few days as the newspaper sets up shop once again at the World Travel Market (WTM).

The WTM is one of the biggest annual trade fairs for the travel and tourism industry and runs from Monday to Wednesday next week.

Now in its 37th year, show organisers say that some 3.5 billion euros of business is done each year between the 5,000 exhibiting destinations and private companies and 51,000 travel industry professionals who attend.

SUR in English has been taking part for almost as long, and the newspaper's eye-catching red stand is next to the Costa del Sol and Andalucía delegations. The aim is to lend support to the tourism indus-



Regional politicians and officials visit the 2016 stand (archive). :: s.s.

try as well as to fly the flag for the expat community here on the coast, telling people who might want to visit or move to the area why this is the best corner of the world to be.

To mark the occasion, SUR in English has as usual published a 72-page supplement which is included inside this edition of the newspaper and available on the stand at the WTM next week.

Editor of SUR in English Rachel Haynes said, "We're looking for-

ward to meeting lots of new and familiar faces. If you're visiting WTM, please stop by for a chat."

Commuters into London will also be getting a taste of the Costa thanks to SUR, when, once again, the City A.M. morning newspaper will include a special 32-page supplement on southern Spain.

As usual, SUR in English will also be hosting a dinner in London for people from the world of tourism in Andalucía and the rest of Spain.

purezza

"ENJOY ALL THE ADVANTAGES OF PUREZZA AT HOME. FORGET ABOUT HAVING TO GO OUT AND BUY WATER, AND SAVE MONEY WHILE LOOKING AFTER YOURSELF AND YOUR FAMILY."

PUREZZA IS THE BEST ACCESSORY FOR YOUR HOME, PURE WATER WHENEVER YOU WANT IT, JUST BY TURNING ON THE TAP.

We look after the water which looks after you.

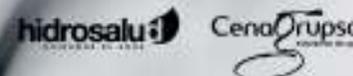
FIND OUT MORE ABOUT ITS ADVANTAGES BY PHONING 951 770 780

WWW.PUREZZA.ES



from Mondays to Fridays
 from 09.00 to 14.00
 comercial@cenagrupsa.com

FREE INSTALLATION
 Authorised technical service



ALCOHOLICS ANONYMOUS
 PROBLEM WITH YOUR DRINKING?
 THERE IS A COST FREE SOLUTION
 HELPLINE 600 379 110
 www.aa-europe.net



Visitors showed an interest in home improvements and new construction plans at the fair. :: R. H.

Hundreds of Home Fair visitors help this Costa lifestyle event achieve another successful year

Over 40 international exhibitors and experts were in Marbella last weekend to help with property investment and home improvements

:: SUR

MARBELLA. Last weekend Marbella became the Costa's capital of property and home decoration when the annual Costa del Sol Home Fair was held at the town's Palacio de Congresos.

From Friday to Sunday around 1,000 visitors toured the wide range of stands and listened to speakers at the seminar programme.

The show is now in its third year and aims to showcase the opportunities for residential investment in the Costa del Sol. However, as well as a focus on property development and new homes, there was also a wide range of home decoration and property improvement suppliers eager to present their innovative and striking products.



Pedro Fernández chats to SUR in English readers after the seminar. :: R. H.

In all, over 40 international exhibitors took part. Unlike last year's show, which was focused on the Dutch-speaking market, the 2017 event was broadened to include a full international range.

As well as the SUR in English presentation on Saturday, which focussed on the Spanish tax system, speakers covered the pros and cons of buying Spanish property and the new tourist holiday rentals law

"Wealth tax is the bête noire of the Spanish system," says expert

Pedro Fernández of Garrigues law firm offered foreign residents important advice on the Spanish tax system

:: R. HAYNES

MARBELLA. Tax expert Pedro Fernández of Spain's leading law firm Garrigues spoke to an audience invited by SUR in English and Línea Directa at the Home Fair in Marbella on Saturday.

Fernández ran through the different types of taxation foreign residents in Spain are liable to pay.

"Most have a view that Spain is a high tax country," he said, "but with exception of the wealth tax, which is one the British find hard to understand, Spain does not have higher taxes than other EU countries."

He described the Spanish wealth tax as the "bête noire" of the system explaining some of the rates payable and that the principle is that residents should only pay on the increase in wealth.

Fernández was keen to draw a line between tax planning - to make sure that no more tax is paid than necessary - and more aggressive strategies that the govern-

ment is cracking down on with anti-avoidance provisions.

Inheritance tax is an issue that concerns many, especially older, residents and Fernández spoke of some of the differences between the Spanish system and those in other countries.

"No countries have the same rules for inheritance tax," he said, "In some countries it's the estate that pays the tax. In Spain it's the heirs who pay."

How much the heirs have to pay is complicated, he added, explaining that there are 15 brackets depending on wealth and degree of kinship. Fernández gave the example of a woman, with no living close relatives, who left her wealth to a man who helped her in her house. He ended up paying 73 per cent in tax.

"It is worth looking at with time," said Fernández with regard to options available to residents to keep tax to a legal minimum.

He warned though that now that banks have to share information, it's easy for the tax authorities to find out about any attempts to hide wealth.

"The main asset today is data," said Fernández.

Members of the audience were invited to continue chatting to the expert after the seminar over refreshments.



The SUR in English and Línea Directa seminar. :: R. H.

Bricomijas The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307
bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es

Do you need an estate planning solution that gives you control and tax efficiency during your lifetime, and also protects your heirs?

The Blevins Franks Estate Planning Review Service will provide an impartial review of your current arrangements and advise on the most effective solution for you. We look to provide tax efficiency for you today and your heirs in the future, and peace of mind that your money will go to the right hands at the right time.

SEMINAR IN NERJA Protecting your wealth
Wed 15 Nov at the Parador de Nerja
Visit our website for details and booking or call 900 460 174

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA

900 460 174
southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903
southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.



Hotels plan to spend 45 million euros on improvements

Many hotels close for the winter months but the number is gradually reducing as more tourists are visiting out of season

by PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. November marks the end of the summer season, although this year there were high hotel occupancy levels right up to the end of October and some hotels which had planned to close in the middle of the month decided to remain open a bit longer.

A total of 57 will close for the winter, and 15 of them will carry out improvement works costing a total of 45 million euros, of which 25 million will be spent by establishments in Malaga city. One of the largest projects is the expansion of the NH Malaga to add a further 115 rooms to the existing 133 in an adjoining annex which should be completed by 2019.

Another major investment project will be at the Meliá Costa del Sol which will remain open while a 1,300-metre terrace is built, with swimming pool and bar, in



Works being carried out at a hotel in Benalmádena. by NITO SALAS

one of its two buildings. Next winter there will be a similar project in the other building. These works will cost 6.5 million euros.

In the past three years a total of 168 million euros have been spent

on improvements to hotels, and this is helping to boost other sectors such as construction. The demands of new travellers and competition are making it necessary for hotels to update their facilities.

Unicaja Banco reveals profits of 136 million euros till September

by JOSÉ VICENTE ASTORGA

MALAGA. Shareholders of Unicaja bank should be pleased with the results until September - 136 million euros of profit - although these were 30 per cent lower than at the same time last year.

The bank is the seventh biggest in Spain and last year it released the largest quantity of shares of the year

onto the stock market.

After the results were released on Tuesday, the share values rose by 2.8 per cent and saw the third highest volume of business in the month of October.

Sources at Unicaja say the results would have been even better, with an estimated profit of 177 million euros, if it had not been for the re-

organisation of the insurance activity at Unicaja Banco and Banco Ceiss, to whom it allocated 98 million euros last year.

The bank points out that Tuesday's figures come close to the total for 2016, which was 142 million, after assigning 130 million to the mortgage floor rate clause situation, something which has not occurred this year.

The bank stresses that it is a fully solvent entity, and its loans have increased by 47 per cent in the case of businesses and 23 per cent to individuals.

MARK NAYLER
markanayler@gmail.com



THE EURO ZONE

SAD AND SURREAL

After the turmoil of the last month, it was refreshing to hear some entirely predictable news this week. Spain's National Institute of Statistics (INE) confirmed that the country's third-quarter growth was at 0.8%, slightly down from the 0.9% posted in Q2 but fully in line with economists' predictions. Over the last few days, this figure has prompted some point-missing headlines announcing that the Spanish economy has chugged along despite the recent turmoil in Catalonia. Yet it will be the Q4 statistics that speak of the tragic farce now entering its final stage, covering as they do a month that many Spaniards would prefer to forget.

Catalonia has already registered the economic shock waves of the secession battle more than the rest of Spain. Since the now-deposed Catalan president Carles Puigdemont held an illegal independence referendum on 1 October, almost 2,000 companies have moved their headquarters from Catalonia. In some beach resorts south of the regional capital, the amount of property on sale has increased by 50% since 1-O. Tourism has taken a hit too, with industry lobbying group Exceltur reporting that hotel and transport bookings are down 20% since the referendum; the body predicts that Catalonia's takings from foreign visitors could drop by around 1.2 billion euros in Q4. Reflecting these changes, Barcelona's Chamber of Commerce has cut its

growth prediction for the region from 2.7% to 2.5% next year. Catalonia accounts for a fifth of Spain's economy, so these economic shock waves are bound to spread throughout the country during the final quarter of 2017.

The extent to which they do depends, of course, on what happens next in the Catalan saga. With Puigdemont in exile in Belgium and Mariano Rajoy now in control of a region the former Catalan leader hoped could be an independent Republic, we now seem to be witnessing its sad and surreal coda. But things are far from over.

At the time of writing (Thursday), Puigdemont has refused to respond to a court summons requesting his return to Madrid. Mariano Rajoy, meanwhile, has called snap elections for 21 December, which Puigdemont says he is entitled to stand in; yet his refusal to attend court in Madrid this week might lead to an arrest warrant that would prevent him from doing so.

As far as the business and tourism industries are concerned, all of this shows that Catalonia is still a territory dogged by uncertainty and the possibility of further political upheaval. Spain's Q3 growth statistics didn't reflect that fact - probably because back in the summer few people saw the secession issue escalating in the way that it has. But the Q4 figures, covering as they do a period as dramatic as it was unbelievable, are likely to tell a different story.

Helle Hollis car hire ensures you a good drive!

Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel Policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

Become member at www.hellehollis.com - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com



"First class customer service, first class cars and great prices, plus fuel refund. What more could you want!"



WATERS

HELLE HOLLIS
VIP
HOME OWNERS'
CAR RENTAL
CLUB

La Zagaleta sells Valderrama Golf to members

The 28-million-euro deal, which allows La Zagaleta to keep building property using the name, is a dream come true for the club that has been leasing the land since 1985

:: HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. La Zagaleta, the famous private luxury estate company, has finally closed the deal to sell the Valderrama golf club near Sotogrande to the club's own members.

The 28-million-euro sale of one of Europe's most prestigious golf courses marks the end of a process of arbitration and negotiation that started last March.

At that time the members of the Real Club Valderrama, to use its official name, exercised their first right of refusal to buy their golf club, which up to now they only leased, as part of the January 2016 purchase deal by La Zagaleta of the Valderrama land holdings operation.

La Zagaleta paid 40 million euros almost two years ago for the holdings which included the club and land programmed to be developed for housing on the so-called Valderrama 2 estate in the nearby municipal district of Castellar de la Frontera.

Under the latest deal, La Zagaleta has given up the golf course and some land around it as well as the rights to use the Valderrama brand name for sports including golf.

Meanwhile La Zagaleta holds on to its new golf and residential development plans in Castellar and the right to the Valderrama name



The course recently hosted the Andalucía Masters. :: SUR

for real estate and hotels.

Investment of 200m planned

The La Zagaleta group, which specialises in ultra luxury development, plans to invest 200 million euros in the new Valderrama 2 project, including a hotel. It is currently best known for its exclusive estate on the road from San Pedro to Ronda, near Marbella.

The sale of the Valderrama golf club to the members is a dream come true for them. The world-famous club, which famously hosted the Ryder Cup in 1997, was finished in 1985 and currently has 450 members of 40 different nationalities. The club is non-profit-making and for thirty years has been leasing the land the course is built on.

Estepona council celebrates a third budget surplus and a rise in new business openings

:: CHARO MÁRQUEZ

ESTEPONA. There were two pieces of financial good news from Estepona town hall this week.

On Monday councillors were celebrating that the 2018 budget will show a three million surplus. The municipality is the first in Malaga province to approve its plans for next year and hopes to generate 100.8 million euros in income from taxes and other sources, spending just under 98 million.

At Monday's council meeting, councillor for Finance, Manuel Aguilar, highlighted that this is the third year in a row that there will be a surplus in the planned accounts for the year.

Money in capital investment will be 12 million next year, of which more than half is destined to support the ongoing construction of the new district general hospital. Over 20 million euros will go towards paying off the 300 million euros debt accumulated by previous local administrations up to June 2011.

There was also good news for the town's economic activity. In the first nine months of this year the council authorised 267 new business opening licences and, in total, the Business and Trading department has given out 781 different permissions so far in 2017.

Councillor responsible for the department, José Antonio Vilchez, has compared this figure to 2012 when just 137 different permissions were given out all year. He attributed some of this success to the council's decision in 2012 to scrap new business licence taxes on all but 20 types of business.

**OUR BIKE INSURANCE HAS EVERYTHING.
IT EVEN COVERS YOUR COOL BIKER OUTFIT.**

**FROM JUST
* €77
DOES YOURS?**

linea directa
952 147 834

*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

Estepona bullring set to be used for concerts and other cultural events

:: CHARO MÁRQUEZ

ESTEPONA. The contracting committee of Estepona town hall has proposed granting the concession for the use of the bullring to Emell Eventos-Fomentauro, a joint venture between companies specialising in concerts, theatre productions and bullfighting.

The concession will last four years, extendable by a further two, and will see the town hall receive 109,620 euros.

The timetable of proposed events is yet to be made public but it is understood that only one bullfight will take place, coinciding with the town's fair.

Emell Eventos has in recent years been responsible for organising concerts by Melendi and Vanesa Martín and the company is expected to put on a number of con-



The outside of Estepona's bullring. :: C. MÁRQUEZ

certs, some of which will be international artists, as well as theatre productions, musicals and other cultural events.

One of the conditions stipulated by the town hall is that a number

of tickets for future events must be put aside for low-income families, while Emell Eventos-Fomentauro must take charge of improvement works that will ensure spectators' safety.

Manilva town hall hopes to push through "urgent" repairs to the health centre

The project, funded by the town hall, will see two new disabled toilets built and a new entrance to the building installed

:: C. MÁRQUEZ

MANILVA. Manilva town hall has put forward a proposal to the Junta de Andalucía, which controls the health service in the region, for a series of improvement works to its health centre which will be funded by the council itself.

According to the councillor responsible for Health, Juana Ortiz, the surgery is in "urgent" need of repairs. "These repairs cannot be delayed," she said, explaining that the roof needed to be fixed and

doors and windows replaced. What's more, the centre is in need of two new bathrooms for disabled people, as well as a new entrance, which provides easier access than the current one.

The town hall will cover the costs for the improvement works which have a budget of 44,626 euros and have been costed and planned by municipal technicians. They have been proposed in response to feedback given both by the healthcare providers at the centre and users.

Ortiz says that the improvement works will not affect the usual running of the centre as works will take place after 3pm and at weekends.

Once the administrative process is complete, the project will be put out to tender.

**OUR PREMIUM HOME
INSURANCE HAS EVERYTHING.
IT EVEN HAS A 24HR EMERGENCY
PLUMBER WHEN YOU NEED IT.**



SMALL ON PRICE.

FROM JUST
*
€98
DOES YOURS?



linea directa

952 147 834

BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

Marbella council gets to work tidying up the town's parks, gardens and flower beds

More money will be allocated to improving the appearance of the town next year

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. The mayor of Marbella, Ángeles Muñoz, has said that tidying up the parks, gardens, borders and flower beds in the resort will be a priority for her new administration in 2018.

To this end, she has announced that there will be an increase in the amount of budget allocated to this department next year.

"This is a personal commitment by the governing team and maintaining proper green zones is a key part of our identity as a tourist destination," explained the conservative mayor who took over from the previous PSOE-led coalition in August.



The mayor, centre, at the start of works on Monday. :: JOSELE-LANZA

The councillor in charge of municipal works, Javier García, said that there was no separate budget for this activity over the last two years, so the council was having to spend more now putting it right.

Work has already started, with the first project being the clearing out and replanting of the flower beds along the middle and sides of the central Avenida Ricardo Soriano, between the Pirulí sculpture and the old town.

The work on this busy thoroughfare will be carried out in five stages to avoid disrupting traffic too much.

Watering pipes will be replaced and some 50,000 new plants and flowers will be put in. Around 280,000 euros will be spent on the work on the avenue, which is being deliberately carried out in low season. The council hopes to have finished the work on the flower beds by the road by Christmas.

Court suspends moves to end sheikh's rights to La Bajadilla port in Marbella

:: HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. Andalucía's top court has temporarily suspended the cancellation of the concession to run La Bajadilla port, to the east of Marbella old town. The concession to exploit the facility has been in the hands of a company owned by Sheikh Al-Thani since 2011. Al-Thani also owns Málaga CF.

However, last year, the contract was cancelled after the company, NAS Marbella SL, had failed to pay annual licence fees and invest promised millions. Local officials had been waiting for a huge redevelopment to be carried out by Al-Thani's company.

The court is now considering Al-Thani's appeal and in the meantime a tendering process for new operators has to be put on hold.



VOLUNTEER DIVERS CLEAN UP MARBELLA'S MAIN MARINA

A group of volunteer divers took to the waters of central Marbella's Puerto Deportivo marina last Saturday in an initiative to clean up rubbish from the seabed. In just two hours they dredged up with their hands over a tonne of polluting debris, including two vehicle batteries, a rubbish container, a shopping trolley, two mobile phones and a skateboard. All the recovered items were handed in to Marbella council. In total 51 people took part, 36 in the water and 15 coordinating on land.

:: JOSELE-LANZA

Firefighters rescue family stranded on La Concha

:: H. BARBOTA

MARBELLA. An Anglo-German middle-aged couple and their adult daughter had to be rescued from atop La Concha mountain on Tuesday after becoming disorientated by incoming fog.

The three people got lost at around 2.30pm and immediately got in contact with the 112 emergency contact line. With the help of Whatsapp to pinpoint their location, the fire brigade were informed at around 3pm and initiated the rescue.

Participating were two firefighters, alongside two agents of the Guardia Civil mountain unit.

The missing people were located and once given provisions -they were low on water and food supplies at the



The family making their way back down. :: SUR

time they got lost- they were able to return to the foot of the mountain themselves.

The fire department has stressed that anyone who finds themselves in a similar situation should use the SOS Emergencias mobile application.

A SAFE LEGAL APPROACH
TO A BEAUTIFUL COUNTRY

www.lawbird.com

Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

LONDON OFFICE
9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815



The local centre first opened in 2007. :: A.G.

Anger over unfinished hospital in Benalmádena ten years after opening

The regional health service says that the centre is meeting its current obligations and that the disused spaces will be fitted out in the future

:: ALBERTO GÓMEZ

BENALMÁDEN A. Union and staff representatives have expressed their dismay that almost a third of Benalmádena's local hospital still hasn't been opened for medical use some ten years after it was built.

The healthcare facility, which is designed to provide services to the local population, was first used in 2007, however, says the staff committee, the surgical area is underused, with the three theatres at 86 per cent capacity in the mornings and only 56 per cent in the afternoons.

Workers' spokesperson and member of nursing union Satse, José María Fernández, has said that it is "inconceivable and inexplicable that local residents aren't operated on, given the fact that Malaga city [hospitals]

are bursting".

Fernández has pointed out the irony of the fact that more than 60 per cent of the operations carried out in the local facility in Benalmádena are patients sent over from the larger Hospital Costa del Sol in Marbella (which runs the Benalmádena site) while local people from Benalmádena have to go to Malaga city's regional hospitals.

He also says that the hospital lacks out-patients consultants in key areas, such as urology, dermatology and eyecare and there are 4,400 local people currently on the waiting list to see these specialists, many of whom are elderly and cannot travel longer distances so easily.

Managers of the hospital and representatives for the Andalucía public health service have said that the hospital is covering the services it was intended for and that the number of operations carried out locally has doubled in five years.

They say that the parts of the building that are empty will be fitted out as part of future investment plans.



:: IVÁN GELIBTER

MIJAS GETS ITS OLD FIRE STATION BACK

Years of legal wrangling finally came to end on Sunday when Mijas town hall had the keys to its historic fire station returned. The station, which had been used by Fuengirola until it built a station of its own, is now vacant and Mijas council will now have it valued with a view to designating it as a multi-use space.

Landowners plead for their rural property to be rezoned

:: ALBERTO GÓMEZ

TORREMOLINOS. A group of neighbours on a piece of rural land behind Torremolinos are fed up that the legal status of their properties is still in limbo over ten years after a promised development in their area never materialised.

30 families who live in the country on the Senda del Pilar are de-

manding that there is a new subdivision of the area around their property. Back in 2005, Torremolinos council approved the construction of a large residential and golf club complex but not one stone was laid.

The families concerned have smallholdings covering about 16 per cent of the area. Owners were required to give up some of their land

for infrastructure. In their case, over half of their own share had to be given over as the majority of the larger development area was already in the hands of just three companies who wanted to go ahead and build. These majority companies in turn sold on to banks attracted by the now-abandoned investment plans.

Now the residents say they want their land changed back to being rural as they are being "suffocated" by bills for services and building works that were never carried out and the local IBI property tax is too high on their "over-valued land".



ABOVE & BEYOND

NEW RANGE ROVER VELAR

NO HEADLINE REQUIRED



Sertasa

Av. Velázquez 321, 29004 Málaga
952 17 68 28

sertasa.landrover.es

The new Range Rover Velar range: combined fuel economy 5.4 to 9.4 l/100 km, CO₂ emissions 142 to 214 g/km.

Junta de Andalucía to meet with irrigators as drought fears increase

Reservoirs across Malaga province are below minimum levels with the Guadalteba and Viñuela at just 25 per cent of their capacity

:: EUGENIO CABEZAS

MALAGA. The Junta de Andalucía is to meet with irrigators in the province next week to agree a series of measures in an effort to avoid declaring a drought.

The announcement came after the Junta's environment representative, José Fiscal, admitted on Monday that the lack of rainfall in the province is "worrying".

Although the regional authority has not yet declared a drought in any of the eight provinces in Andalucía, Fiscal said that there were "115 measures ready to be put into action if necessary". He did not, however, go on to say what any of these measures were.

Agricultural organisations have criticised the authorities' lack of willingness to carry out emergency



The Axarquía may start to see restrictions to the water supply. :: SUR

work and transfer water from reservoirs that have higher levels of water to those that are below minimum levels.

Fiscal, who was speaking in Huelva, indicated that the panorama is generally "worrying" and although there is no immediate reason to de-

clare a drought, he suggested that if there continues to be no rainfall then such a declaration is "probable" in some areas.

The seven reservoirs in Malaga province were, on Monday, at 208.24 cubic hectometres, which is the equivalent to just 33.7 per cent of

their total capacity, compared with 240 cubic hectometres a year ago, according to data provided by the Junta de Andalucía environment department's Hidrosur system.

The biggest reservoirs, Guadalteba between Ardales and Campillos and La Viñuela in the Axarquía, are currently only at 25 per cent of their total capacity. The Guadalteba recorded just 38.05 cubic hectometres at the beginning of this week, compared with 53.94 cubic hectometres two months ago.

La Viñuela is standing at 39.75 cubic hectometres, down 15 from this time last year. Experts say that if there is no heavy rainfall over the coming months, there is no guarantee that the current reserves will be enough to supply the Axarquía in terms of domestic and agricultural use beyond the next 12 months. The area's agricultural sector consumes 22 hectometres annually, while domestic use across the 13 towns that use the reservoir stands at 13 hectometres per year.

It is believed that any measures agreed will be adopted immediately after next week's meeting.

IN BRIEF

Local man caught following bank robbery

BENAMARGOSA

:: **A. P.** Police arrested and identified a resident of Benamargosa last Tuesday, on the same day that he robbed the town's branch of Unicaja bank. The man entered the bank on Tuesday morning and threatened staff with an axe. He got away with 7,000 euros which were later recovered when he was caught by the officers. No one was hurt in the incident and the only people in the bank at the time were the two members of staff. The culprit is known to police and already has a criminal record.

Joint initiative set to provide free care

TORRE DEL MAR

:: **SUR.** Deputy mayor of Torre del Mar, Jesús Pérez Atencia, along with the councillor for social services, Zoila Martín, and the director of the care home, Sanysol, Carmen Gálvez, presented yesterday the 'zero cost bed' project. The joint initiative is designed to help elderly people considered to have 'high dependency' needs but unable to pay for their care. They would be eligible for a place at the Torre del Mar residence, with their room and care paid for. The project is thought to be the first of its kind in Spain and it is hoped that other care homes will follow suite.

Plan to fine beggars using pets approved

NERJA

:: **E. C.** Nerja town hall voted unanimously last week to pass a draft proposal which, if it comes into force, will seek to eradicate the use of animals by beggars in the town centre by issuing fines for anyone caught begging with their pets. Mayor Rosa Arrabal said that the local authority would now work closely with animal protection organisations as well as police and technical staff to work through the proposal. While begging isn't illegal in Spain, councillor Marí Carmen López said that the animal ruling was important in terms of "hygiene and safety".

Town hall votes to suspend building licences as polemic promenade project gets go-ahead

:: E. CABEZAS

TORRE DE BENAGALBÓN. Rincón de la Victoria town hall voted to suspend the issuing of building licences to owners of properties near the area for the proposed promenade in Torre de Benagalbón. Owners of around 100 homes that lie within 100 metres of the coast will be unable to carry out any type of work during the construction of the coastal path. The Junta de Andalucía approved plans to build the promenade last month, despite opposition from residents' groups who believe the project will harm the ecosystem of sand dunes in the area.

120-METRE LONG POEM AIMS TO PROMOTE CAVES AS UNESCO SITE

Tourists, residents and schoolchildren joined Nerja mayor, Rosa Arrabal, and Nerja Cave Foundation director, Luis Díaz, to install a giant poem around the Balcón de Europa on Tuesday to celebrate the 11th anniversary of the caves being declared a site of cultural importance. The 120-metre long poem includes contributions from 25 countries and 72 cities and forms part of an initiative to get the caves included on the list of UNESCO World Heritage Sites.



:: EUGENIO CABEZAS

NEW RATES

UP TO **1 000 Mb**

Contact us on

951 19 63 63



FEEL THE SPEED!

More information at

www.olivenet.es

**OUR
CAR INSURANCE
HAS EVERYTHING.
IT EVEN HAS
AN UNLIMITED
REPLACEMENT
CAR GUARANTEE.****

FROM JUST
*
€ 194
DOES YOURS?



952 147 834



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Based on third party for new customers only. Offer ends 31/12/17. ** Valid only if material damages of the car due to an accident are covered under General conditions of the policy and repaired in one of the approved garages of Linea Directa. It excludes total write-offs. Subject to garage availability.

SUR in English opens up in Estepona with brand new office and business advice

The launch gave local business owners the chance to hear expert advice on how to reach more clients through communication

:: SUR IN ENGLISH

ESTEPONA. Last week saw another milestone in the history of this newspaper with the official opening of a new office in Estepona.

Located in the Torre de Control building in the town's port, the office has been up and running since earlier last month, with SUR's representative in the town, Carmen Durán, at the helm.

Durán expressed her satisfaction at the new venture. "The aim of the office is to become an important meeting point for residents in Estepona as well as local business owners," she said.

She went on to explain how the location of the new office, at the heart of the town's marina, was convenient for readers of SUR's foreign language newspapers, in English, German and Russian, as "this area is a favourite among foreign residents".

It was the contact with local business owners that took precedence over any other aspect of the opening day last week.

While the opening was reason for celebration, the day was also about getting down to work. Around 200 entrepreneurs were invited to attend the two business meetings held during the day, as part of the 'Communication to Boost Sales' events, which are now into their fourth edition.

Experts in marketing for small and medium-sized enterprises (SMEs) explained the concepts contained in the 'Optimal Edition' programme as a tool that helps firms reach out to



Local entrepreneurs listen to an expert in SME marketing during the free business marketing advice event. :: CHARO MÁRQUEZ



H. Barbotta, Carmen Durán, José María García Urbano and Javier Recio. :: c. m.



The event was attended by a cross-section of the community. :: c. m.

NISSAN
Innovation that excites

NEW NISSAN QASHQAI
EXPECT MORE

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

CONCESOL
FUENGIROLA • MARBELLA • ALGECIRAS - www.concesol.com
Expo: C/ Pirita, 3 - Pol. Ind. La Ermita - Taller: Av. José Manuel Valles, 2
Combined fuel economy: 3,8 - 5,8 l/100 km, CO2 emissions: 99 - 134 g/km.

potential clients through better communication.

“If you can’t communicate, you don’t exist,” said Durán.

She offered up the SUR group as an example of an ideal vehicle to use to carry information to the greatest possible number of clients. The weekly newspapers in English, German and Russian and the daily SUR in Spanish reach hundreds of thousands of readers across the province of Malaga and beyond.

This is the first time in years that the group has had an office in Estepona. “But it’s no surprise that our group is now focusing on Estepona,” said Durán, “due to its current business growth.”

In fact the new office comes at the right time for Estepona, just as the economic and business climate is looking as bright as the streets with their attractive flower pots and murals.

The opening celebrations were attended by the mayor of Estepona, José María García Urbano, deputy mayors, José María Ayala and Manuel Aguilar, as well as the head of the SUR office in Marbella, Héctor Barbotta, and the deputy editor of SUR in Spanish, Javier Recio.



SUR OFFICES

Malaga. The new Estepona branch joins the network of SUR offices in central locations around the province. The head office in Malaga is also easy to find, just across the road from La Rosaleda football stadium.

1. Marbella. The SUR office can be found in Calle Juan Bosco. :: J-L

2. Fuengirola. The office is centrally located in Calle Jacinto Benavente. :: SUR

3. Mijas. This handy office is in the Carrefour shopping centre in Las Lagunas. :: SUR



De Cotta Law

Mijas Costa
Coin
Nerja
Tenerife

+34 952 527 014

Do you have squatters in your spanish property? How to proceed?

The real estate crisis that we have suffered in recent years, in addition to some changes in the law, has led to an increased in the occurrence of squatters. One common example is the situation of a person who owns a home in Spain, but has his habitual residence in the United Kingdom and only comes to Spain during the summer months. The rest of the year the property is unoccupied, and this situation is taken advantage of by strangers that occupy said property.

Once the occupation has occurred the owner surprisingly realizes that it is practically impossible to recover his property promptly. On some occasions, despair causes them to make the decision to change the locks on the property, which surprisingly can actually be classed as a crime on the part of the property owner, in Spain. This then leads to the paradoxical situation that the occupier continues to live in the property illegally and the legal owner could be convicted by a court.

However, there are legal measures that can be used by owners, always with the assistance of a lawyer, that can lead to a more speedy recovery of the property.

At De Cotta Law we can assist you in these types of situations by providing the expert legal advice and legal tools that you need to recover your property. If this affects you please do not hesitate to contact us

- ✓ Litigation
- ✓ Family / Divorce Law
- ✓ Inheritance

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

HALLOWEEN AND ALL SAINTS' DAY IN PICTURES



All Saints' Day. Hundreds of people lay flowers at the graves of their loved ones. :: JOSELE-LANZA



Night of Terror. Churrana locals dressed up. :: F.GONZÁLEZ

Days for the dead

A busy Halloween and All Saints' Day on the Costa

The Costa saw a lively week celebrating all of the autumnal events that come with the turn of the month.

Halloween united fun and terror in Malaga on Tuesday, especially in Churrana and in the central Soho district which had their traditional Noche en Negro.

Public spaces were transformed into terrifying areas where locals in costume enjoyed contests and face painting, among other events.

Other towns held special events for the night of the 31 October, which included costume contests and activities for children. Bars

were open until the early hours of the morning for the night of the living dead.

The following day saw different celebrations remembering the dead in the province.

To mark All Saints' Day, thousands of people laid flowers at graves. Cemeteries all over Malaga were filled with colour and people spent time reflecting on happy memories with the people they had lost.

Marbella and San Pedro Alcántara celebrated the traditional Día del Tostón, a festive roasting of seasonal chestnuts.



Activities for children. :: NIÑO SALAS



Día del Tostón. Celebrations in Marbella. :: JOSELE-LANZA



doctor
Blum



Dr. Blum Clinic
Revolution in Rehabilitation

- Back Pain
- Posture Correction
- Programs for Children
- Joint Pain
- Sports Injuries
- Chronic Fatigue Syndrome

Urbanización Cortijo de Nagüeles, Calle Campanillas, 8,
29602 Marbella, Málaga, Spain

<http://drblumclinic.com>
Phone: +34 952 86 59 28



Fast, simple,
secure
transfers.
Every time.

Whether you're purchasing a property, paying bills or sending money to relatives abroad, we'll transfer your currency at bank-beating exchange rates* and we won't charge you any fees.



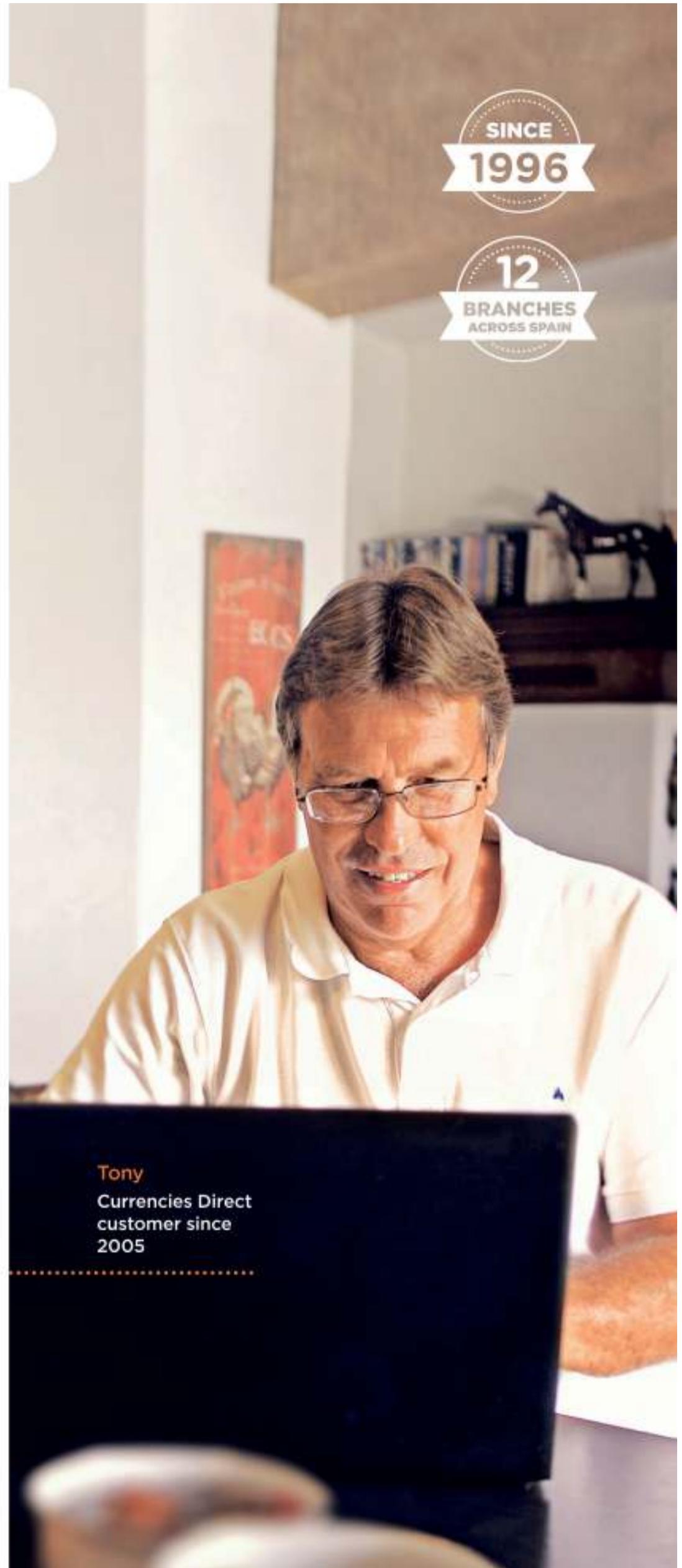
Get in touch - Costa del Sol

- Spain - Nerja**
Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1
Local 1A. Nerja, Malaga, 29780
+34 952 906 581
nerja@currenciesdirect.com
- Spain - Marbella**
Plaza de las Orquídeas
Calle Orquídea Local 6, Nueva Andalucía
Marbella, 29660
+34 952 906 581
costadelsol@currenciesdirect.com
- Spain - Fuengirola**
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1
Fuengirola, 29640
+34 952 906 581
costadelsol@currenciesdirect.com

currenciesdirect.com/spain

*Fees and exchange rate data for banks taken from the International money transfer index™ (imti™).

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority under the Payment Service Regulations 2009 (FRN 504360) for the provision of payment services.



Tony
Currencies Direct
customer since
2005

Love letter returned to family after 74 years

A journalist from Granada found the descendants of a Vélez-Málaga man who wrote to his fiancée in 1943



VÉLEZ-MÁLAGA

Rafael Fernández explained to Carmen Díaz that he was planning to escape from a Malaga barracks by pretending to have appendicitis

Granada journalist, Mariló V. Oyonartes has handed a love letter written in 1943 to its rightful owners after a three-month search for the author's descendants.

In June, Mariló, 40, received a phone call from a resident of Alhama de Granada in Granada province who said that he had a letter with a stamp dating back to May 1943 which had been found in a piece of old furniture and that he thought Mariló would be interested in investigating the story behind the missive.

"The letter was emotionally intense," explained Mariló. "In it a man was writing from the Benítez army barracks in Malaga city, where he was doing military service, to his fiancée who lived in Vélez-Málaga, saying that he was going to escape, find her and that they would get married," the journalist explains. She confesses that the search for descendants of the letter's author, Rafael Fernández González and Carmen Díaz Pacheco, turned into "an obsession."

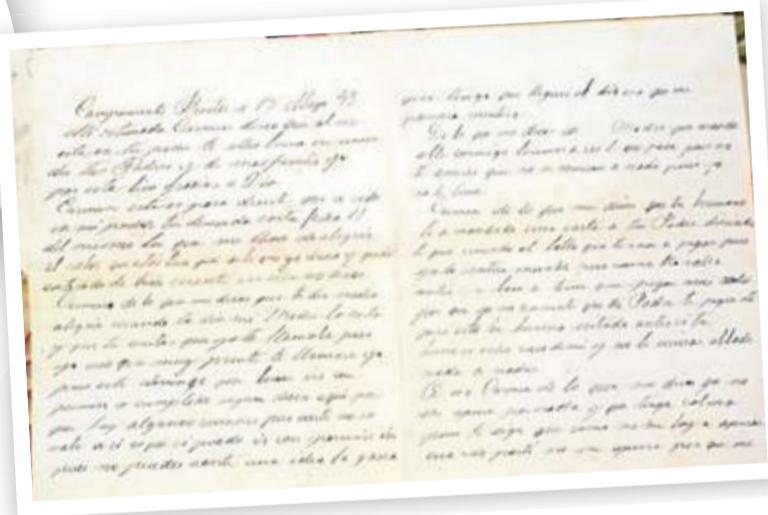
"I went for weeks hardly able to sleep, I would dream that I had found them but then wake up and realise that it wasn't true," Mariló said. She started by researching on the internet and in phone books but got nowhere. "I contacted my friend José Aurelio Romero Navas, a retired history teacher from Vélez-Málaga, and it was he who put me in touch with Salvador Conde Méndez, from the Méndez accountancy firm," she explained.



Rosita (l), Mariló V. Oyonartes (r), and the letter. :: SUR



Two daughters and two granddaughters with the letter. :: SUR



plained. He then put me in touch with Vélez-Málaga's parish archives, where, after several days of intense work, I found the wedding date: 19 September 1943. "It was like looking for a needle in a haystack, but I had the invaluable help of Juan Cabezas and Andrés García Maldonado from the newspaper 'Alhama Comunicación'. One day they gave me a mobile phone number and it was one of Carmen's granddaughters. I cried with the emotion of it all," she said.

"By then I had achieved the most

difficult part, now I just had to give them the letter - their letter - and ask their permission to give Rafael and Carmen's beautiful love story the publicity it deserves, with their photographs, full surnames, exact whereabouts and all the details that are important to a well documented story," explained Oyonartes.

"It's a real love story. Rafael was from La Viñuela, but as a young boy he moved to Vélez-Málaga. While he was doing military service at the Benítez camp at the age of 21 he met Carmen through one of her broth-

ers, who was also doing military service at Benítez.

Mariló met members of Rafael and Carmen's family in Malaga on 6 October and she handed them the letter. "It was a really emotional moment. They told me so many stories about their parents and grandparents and they got very emotional when I gave them the card, because they knew absolutely nothing about it," explained the journalist.

Among the many fascinating anecdotes linked to the love story is the one about Rafael pretending to have appendicitis in order to escape from the camp. "They removed a perfectly healthy appendix and left him with a scar that went right across his tummy. His eldest daughters still remember the story perfectly," revealed Mariló.

Rafael died in 1976, aged 56, and Carmen passed away in February 2012, at the age of 88. The couple had 10 children, eight of whom are still alive. There are also 29 grandchildren and 23 great-grandchildren and two more on the way.

Secret wedding

When Rafael found Carmen he asked her to marry him. However, Carmen's parents were not happy about the marriage, so Mariló explains that on 19 September 1943, Carmen left her house to go to work at 7am, like every morning. "But that morning instead of going to work, the couple headed to San Juan Bautista church, where priest, José Ariza González, married them. Carmen became pregnant soon after and that was when her parents accepted the marriage," explained Mariló.

"I am convinced that this entire adventure was destined to succeed, because of this chain of love," reflected the journalist, who is planning to publish a book about the story soon. "The letter that should never have been lost is now in the family's hands," she added.

The investigator received the card in June and it took her three months to locate the writer's descendants

"This adventure was destined to succeed since the start, thanks to a chain of acts of love," Mariló V. Oyonartes



GENERALI INSURANCES

- Vehicles: cars, motorbikes, boats
- Health, Accidents, Life and Pensions
- Home, Buildings and Communities
- Businesses, Liability, etc.



GESTORIA SERVICES

- N.I.E. Registration and Residency
- Town Hall Census Registration
- Birth Certificates and Baby Registration
- Business Registration
- Spanish Driving License
- Vehicle Registrations, Import and M.O.T. Services

General Seguros - Miguel Mairena Márquez S.L.
Centro de Negocios Puerta de Banius, Local 39
29660 - Nueva Andalucía, Marbella

Tlf. 952 908 888 - Móvil: 609 555 333
e-mail: generalseguros@marbella.net
http://miguelmairenam MarquezSL.seguros.general.es/

THE WAIT IS OVER

for the best views on the coast...





THE
SUITES
AT LA CALA HILL CLUB

45 LUXURY APARTMENTS & DUPLEX PENTHOUSES
WITH THE BEST VIEWS ON THE COAST
FROM JUST €165,000.

★ ★ ★ ★ ★

Following the huge success of Siesta Homes' flagship development in La Cala de Mijas - La Cala Hill Club - the eagerly awaited final phase of the project redevelopment is about to be released at an exclusive invite-only launch event.

For information on pre-release reservation availability or to request your personal invite to the exclusive launch event to be announced shortly, email us on info@lalahillclub.com or call (+34) 625 632 430.



Plans to revolutionise education in Gibraltar

The government says every school from nursery to college age will be rebuilt or refurbished within the next two years

:: DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. The Gibraltar government has announced plans for a “huge step forward” in education, with plans to rebuild or update every school on the Rock before the start of the new educational year in 2019.

The aim of the ambitious project is to benefit all local school-children with new facilities, from nursery to college age, and it includes the creation of two brand new comprehensives on a university-style campus in the Waterport area.

The project has been divided into five separate programmes. The first will involve the creation of new Notre Dame and St Anne’s schools in the Laguna district.

Under the second programme, the present Westside school will be totally refurbished and will encompass Governor’s Meadow and



A model of the two new comprehensive schools. **:: SUR**

Bishop Fitzgerald schools, with St Martin’s also moving to the same location.

Programme 3 will involve the construction of the two new co-educational comprehensives in separate buildings, but with a shared library.

The fourth programme will move the Gibraltar College to a new purpose-built facility next to the Cross of Sacrifice at Devil’s Tower Road.

Finally, under the fifth programme St Paul’s, St Mary’s and St Joseph’s First and Middle Schools and the Hebrew schools will all be completely updated.

The contract is to be put to tender and at present the final cost is not known.

The government’s 2015 manifesto included plans to update Gibraltar’s schools, but this project, which has been described as “revolutionary”, goes much further.

IN BRIEF



The World Trade Center Gibraltar. **:: WORLD TRADE CENTER**

Triple triumph for Fairhomes Group

GIBRALTAR

:: D.B. The Fairhomes Group has been honoured by three awards in the European categories of this year’s International Property

Awards, for its Imperial Ocean Plaza, which won the Best Residential High Rise, and the World Trade Center which won Best Office Development and Best Office Architecture.

The Fairhomes Group can add these titles to an array of others it has achieved in recent years.

Newcastle Building Society closes down

GIBRALTAR

:: D.B. It was a sad day for Gibraltar, and especially the eight employees who are now redundant, when the Newcastle Building Society closed down on Tuesday after 27 years on the Rock. CEO Andrew Haigh says the decision was part of a general strategy for future business rather than a reflection on Gibraltar.

Chinese delegation visits Gibraltar

GIBRALTAR

:: D.B. A delegation from China is currently on a four-day trade mission in Gibraltar, led by Mr Jin Xu, Minister Counsellor for Economic and Commercial Affairs at the Chinese Embassy in the UK. They will be exploring the potential for increasing commercial relations between Gibraltar and China.

Sensory show at this year’s International Magic Festival

The show will take place on Saturday 25 November and is specially designed for those with autism or other difficulties

:: DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. This year’s International Magic Festival will take place at the John Mackintosh Hall from 20 to 26 November, and this year there is a very special new addition: on Saturday 25th at 1.30pm there will be a sensory magic show specifically de-

signed for adults and families with children with autism or other disabilities.

Although the show is sensory-friendly, it is also open to those without disabilities.

The magic shows normally last for two hours but in this case it will last for one. People will be able to visit the theatre from 11am to familiarise themselves with the surroundings and reserve specific seats if they so wish. The audience may vocalise or move around the auditorium, with the exception of the stage, while the show is taking place, perimeter and floor lights will be on during the per-

formance and there will be no flashing lights, strobes, blackouts, smoke or haze. There will also be a quiet “safe haven” or chill-out space outside the auditorium for members of the audience who become overstimulated and need to take a break.

This is an important innovation which follows on from the Gibraltar government’s Inclusive Cinema Screenings at the Leisure Cinema and the sensory adaptations and extremely successful Easy Access Pass at this year’s fair.

Tickets cost £6.00 and further info can be obtained from www.magic.gi



The International Magic Festival takes place this month. **:: MAGIC.GI**

IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?
Excited about a new venture?
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.

952 649 669

evera@diariosur.es

SUR
in English

Judge denies bail for ex-Catalan ministers and sends them to jail

Carles Puigdemont, former president, and four 'consellers' are still in Belgium as an international arrest warrant is called for

■ SUR

MADRID / BARCELONA. Prosecutors called in court on Thursday for former senior members of the Catalan regional government to be denied bail and held in jail and the judge in charge agreed.

Judge Carmen Lamela said that there was a high risk of another crime being committed and evidence being destroyed while investigations continue into their role in last week's unilateral declaration of independence vote (UDI) in the Catalan parliament and the events leading up to it.

Of the regional leaders who were called to testify in Madrid's central Audiencia Nacional court on Thursday, only nine made the journey to the capital. Eight of the attendees, including ex-vice president, Oriol Junqueras, were refused bail and faced possible charges of sedition, rebellion and misuse of public funds.

Only one who attended the court session, the former Business minister Santi Vila was allowed free if he deposited a 50,000-euro bail. Vila had resigned his post in the Catalan regional government in protest at the planned UDI just ahead of the vote last Friday.

All the regional ministers, known as 'consellers', and former president Carles Puigdemont, were removed from their posts last Saturday with the application of Article 155 of the Spanish constitution that imposed elements of direct rule from Madrid.

Five of the former top regional government team were missing from the morning court session in Madrid in Belgium.

The most notable absence was the ex-regional president himself who was still in Brussels after travelling there earlier in the week, apparently to seek legal advice and try to have their court appearance handled by videolink, a move which the court has refused.

Prosecutors asked the judge on Thursday for an international warrant to be issued for their arrest.

Meanwhile, closeby in Madrid, the Supreme Court was hearing from lawyers of the rebel speaker



Media outside court as ex-Catalan vice president, Oriol Junqueras (r), arrives on Thursday. :: EFE

The PM pleased many by calling regional elections for 21 December

of the Catalan parliament, Carme Forcadell and five regional MPs who control the parliamentary agenda. They were summoned on suspicion of the same offences. However, unlike the 'consellers', they are still in

their posts so enjoy some legal immunity and can only testify in the national supreme court and not the lower Audiencia Nacional court.

Unlike the 'consellers' as well, their lawyers managed to get their hearing postponed until 9 November, and they were sent home with a police guard.

Elections called

The court decision on Thursday is the latest turn in Spain's journey through uncharted political waters.

Following last Friday's UDI in Catalonia, the national Senate approved the use of Article 155 measures to rein in the regional government, with the agreement of most national political parties.

PM Mariano Rajoy pleased many by calling snap regional elections in Catalonia for 21 December, to "return the area to legality".

Separatist parties have said they will stand once more but it wasn't clear if they would form a single coalition like last time.

Calls to boycott Catalan products could backfire on rest of Spain

In the heat of the political crisis over Catalan separatism, another battle on social media rages, with frequent calls for the rest of Spain to boycott products made in Catalonia in order to prove to the region just how much they need custom from the rest of the country. After all,

Catalonia exports more to just one region of Spain, its neighbour, Aragón, than it does to the UK and Germany combined.

Experts have pointed out that a boycott could do more harm than good, as many components of Catalan products are made in the rest of Spain. For example, corks for Cava bottles, a Catalan speciality, actually come from Malaga and tomatoes for oven-ready pizzas prepared near Barcelona come from Extremadura.

Mark Naylor: Page 8

FIRST HOME DESIGNED BY GAUDÍ OPENS DOORS TO PUBLIC

From 16 November visitors to Barcelona and fans of iconic architect Antoni Gaudí have a new sight to add to their must-see list. In 1883, the same year that he took charge of the work on the Sagrada Familia, Gaudí designed his first house for a businessman client. The architectural gem, UNESCO-protected, is in the Gracia district of Barcelona and has never been open to the public before. The striking interior with oriental influences has been restored. Fans may need to be patient as only 500 visitors will be allowed in per day.



:: ENRIC FONTCUBERTA / EFE

inove ecoenergia
www.inove-ecoenergia.com

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

We give warmth to your home

- AIR AND WATER HEATERS
- BIOCHIMNEYS
- UNDERFLOOR HEATING
- RADIATORS AND BOILERS
- AIR CONDITIONING AND SPLIT SYSTEMS

C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) Tel./fax: 951 21 67 32. e-mail: info@inove-ecoenergia.com

"I believe we are close to an agreement over the status of European citizens in the UK"

Simon Manley British Ambassador to Spain



ERLATZ
GUDE

The diplomat is confident there will be a Brexit to suit both sides and says the present uncertainty among citizens and companies needs to be resolved

The British ambassador, Simon Manley, who was in Bilbao this week to support an event with young designers from his country, has long experience in politics. Before being assigned to Spain in 2013 he headed anti-terrorism policy in the UK and was Director of Defence and Strategic Threats. In 2011 he was asked to manage the Foreign Office policies regarding Europe.

-Is weak leadership by prime minister Theresa May complicating the UK's negotiations for a successful Brexit?

-Our ministers are working together. There is not much time left, for us or for our European partners. In many aspects we can't agree on the exit without knowing what the future relationship will be or, at least, the regulations regarding the transition period after the UK leaves in 2019.

-The five principal business organisations in Britain are insisting that the transition be agreed as soon as possible.

-I understand not only their interest, but also that of all the European companies. Trade has to be facilitated in a globalised world, with international supply chains.

-People say the City is an ecosystem which will not collapse, but can it be damaged?

-The City is a global financial centre. An ecosystem consolidated by



Simon Manley reading the Financial Times during his visit to Bilbao. :: MANU CECILIO

British commercial law, the transport infrastructure and the quality of education in London.

-With regard to the future status of Europeans in the United Kingdom and vice versa, are the parties ever going to agree on this?

-I believe we are very close to an agreement. There are aspects which are technically difficult, but both sides are willing. It is a priority, because we need to resolve the uncertainty this situation creates.

-“We won't talk sovereignty, we'll talk about practical things,” you have said about Gibraltar.

-The rights of workers who live in Spain need to be ensured. Gibraltar has an economy which is growing a great deal and can boost the economy in that part of Spain.

-Your time heading British relations with Europe coincided with

the greatest tension between Spain and Gibraltar since the border was closed in 1969.

-I was defending the interests of my government, working with Gibraltar and the Spanish government in search of common benefit.

-A few months ago you were recommending Catalonia as a place to invest.

-Catalonia has been a very important region for British investment and vice versa. However, uncertainty benefits nobody.

Respect for the Constitution

-In the British parliament a discussion group was set up about Catalonia and the Spanish Embassy wasn't happy about it.

-What is important is the position of the British government, which is in favour of the Constitution. Spain is

a major ally and we want it to remain united.

-From your anti-terrorism experience, what is the situation after the end of the caliphate of Islamic State?

-The threat remains. We need to work on prevention, and explain the reality of Islam as a peaceful religion.

-Do the hundreds of British people, among other Europeans, who are enrolled in Islamic State, reflect failures in models of integration?

-In a way, but we should be proud of our liberal and multicultural societies. The jihadis want to put a stop to them. We should work with our young people, especially Muslims, so they feel they have the same opportunities as anyone else.

-You have warned that the fight against terrorism could put fundamental values at risk.

-We have to defend our liberties, the

The strength of Spanish companies

Simon Manley highlights the strength of several Spanish countries in the UK. On one hand he refers to Iberdrola and its commitment to renewable energy, in line with the UK's objective to advance as much as possible in sustainability. On the other, he also praises the “quality” which the Gestamp company, which specialises in metal vehicle components, brings to the motor industry. The diplomat also points out the role of CAF in the railway sector and says there are “important” opportunities in that sector for Spanish companies.

KEY QUOTE

Secession

“Catalonia is important for British investment but the uncertainty benefits nobody”

rule of law, but guarantee security with difficult decisions. When I was the head of the anti-terrorism fight, I had to walk that delicate line with practically every decision I made.

-When in 2009 two judges complained to the Foreign Office about the complicity of the UK in the torture inflicted on Binyam Mohamed by the CIA, you said that national security should prevail.

-I warned that the spreading of information about the CIA could compromise the relationship with MI5 or MI6. The exchanges of information, which are key to combating jihadism, depend on the security of information. From what he has said, the case of Mohamed was terrible. However, Mr Mohamed and the British government settled the matter out of court.

DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

in Elviria
5 Minutes from Marbella

AVENTURA AMAZONIA
MARBELLA

BOOKINGS
Tel: 952 835 505
LIMITED PLACES

www.aventura-amazonia.com

Carrefour  Mijas | Estepona | Torremolinos

COSTASOL
 DE HIPERMERCADOS, S.L.

Enjoy fresh produce at the best price, only with Carrefour.
 At Carrefour Estepona, Mijas and Torremolinos you'll find the best offers on fruit & veg, fish and meat of the highest quality.



0.99€
 per kilo
 2 kilo bags:
 1.98€

MANDARINS



Variety:
 Clementine.
 Size 3-4.
 Category: 1st.
 Origin Spain.

P.G.I BANANA FROM THE CANARY ISLANDS

Origin: Spain. Size: 14 and over.
 Category: 1st.
 P.G.I. Protected geographical indication.



1.65€
 per kilo



ELPOZO EXTRA-TENDER PORK LOIN FILLET + GIFT OF A DOZEN FRESH, "L" VIRGEN DEL ROSARIO EGGS.

Gift worth 1.15€

Commitment to freshness.
 Origin: Spain.
 600 gramme tray.



3.99€
 per kilo



BEEF STEAK
 Freshly cut



10.95€
 per kilo

WHOLE NORWEGIAN SALMON (APPROX.1-3 KILOS PER PIECE)
 Carrefour QUALITY AND ORIGIN.
 The freshest.



8.50€
 per kilo

SLICES OF NORWEGIAN SALMON
 Carrefour QUALITY AND ORIGIN.
 The freshest.

12.85€
 per kilo



3€ per unit

2€

2 € per unit
 if you buy 3.
 3 unit 6€.

PORTION OF SOLE



3x2

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas and Estepona until the 9th of November 2017.



Carrefour ESTEPOÑA
 Ctra. De Cádiz-Málaga.
 Km 156.9



Carrefour MIJAS
 Avda. de Los Lirios,
 s/n.



Carrefour TORREMOLINOS
 C.C. Costasol Centro
 Avda. Circunvalación
 s/n

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

Clubs show strength of community

I have been reading with interest about different clubs and associations on your new 'Society Scene' page. It is fascinating to see what everyone has been up to and how, regardless of all the big news being generated from the big bad world out there, be it Brexit or Catalonia, we, as Costa expats, are capable of creating such happiness.

One word keeps springing to mind. And that is warmth. The warmth of our friends in the clubs and the welcome that newcomers receive. And also warmth for another reason. As the nights

draw in and winter is round the corner, the warm welcome that clubs and associations offer becomes a lifeline for so many people who might feel more isolated and alone than the long days of summer. Nobody on the Costa del Sol should ever feel left out and alone with so much social activity going on.

Hoorah to everyone that makes these clubs happen, the often unsung heroes. And hoorah to your newspaper for promoting their work. I look forward to a winter of reading all their news and...warmth!

KEITH JONES
BY EMAIL

Low cost concerns
and Aer Lingus

In the article "Fears over low cost airlines" (SUR in English, October 13th), Aer Lingus was described as being "Ireland's flagship airline". Of course it's not. It was privatised more than a decade ago and now is merely just another airline, albeit an Irish one. The Irish State owns no part of the airline. It cannot be described as such even in terms of size.

FRANK LYONS
CO. MEATH, IRELAND

One good reason

Whatever happens about governments and states, I hope animal lovers worldwide will make their voices heard for Catalan independence.

The region's proud record on animal welfare contrasts sharply with that of Spain. This was demonstrated glaringly in 2010 when Catalonia banned bull fighting, a move reversed in 2016 by the Spanish constitutional court.

If there were no other reasons for Catalonia to break from Spain, the litany of horrific cruelties enshrined in Spanish culture would be sufficient cause, in my view, for declaring independence.

Every year thousands of bulls are literally tortured to death

for human amusement in Spain. The bull's ordeal begins even before entering the ring. It is beaten over the kidneys to weaken it, and has Vaseline rubbed into its eyes to impair sight. The flamboyant spectacle of the swashbuckling matador swishing his cape and dodging his mighty bovine opponent is illusory. He plunges his sword between the animal's shoulder blades only after the exhausted pain-racked creature has been repeatedly stabbed by mounted "picadors".

As if bullfighting weren't a shameful enough stain on its culture, Spain also hosts nationwide so-called festivals that include such delightfully "sporting" events as tossing live goats and turkeys off high buildings, stoning animals to death on fairgrounds, pulling the heads off live chickens, goading bulls along piers... to drown in the sea, and attaching flaming brands to bulls that are then chased along town or village streets.

Gandhi said "The greatness of a nation can be judged by the way its animals are treated."

What does that say about Spain? Frankly, I would support ANY region wishing to break away from a country that subjects defenceless creatures to such a living hell on earth.

JOHN FITZGERALD
BY EMAIL

Park life

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

There's a public town square quite close to where the pub is located and I'll often pass through on my way to run some errand or other. With the best of intentions the council has installed a children's playground of sorts, although the lack of available shade there severely restricts its hours of usefulness.

I was legging it across the square the other day in search of some emergency peanuts or similar (such is the romantic nature of the publican's lot) and something struck me as very odd about the playground scene as I passed by, although, in my haste, I couldn't quite put my finger on what it was. Anyway, I promptly forgot all about it until I'd finished work and settled down to watch Hinterland, munching on some beef

Hoola Hoops. What was it about what I'd seen which seemed so out of place? Most of whom you'd expect to be there were definitely present: the brash children, the shy children, the funny children, the fat children, the fat adults...Wait a minute, that was it, the adults. There were - quite literally - more adults than children at a children's playground. Why on earth would that be?

Maybe it's a cultural thing or maybe we live in such paranoid times that leaving your child unsupervised for an hour is seen as inviting unmitigated disaster (I blame programmes like Hinterland). When we went to the park as little 'uns, it was always the exact same number of adults who came along to accompany us i.e. none. So, as you might expect, the big kids pushed the little kids off

the best attractions (basically, an old creaking roundabout) and the teenagers drank cheap cider and we played football until the local bullies came and tried to steal the ball but Michael Fitzgerald nutmegged one of them and we couldn't go back to the park for a year. That was the playground scene round our way in those days.

I'm not sure which of these two extremes is the more desirable to tell the truth but it's probably somewhere in between as is often the case in these matters. How about if small groups of parents took daily turns to watch the little blighters leaving at least some of the adults time to do adult things like watch a film or go to the pub.

Come to think of it, there's a half decent one just around the corner, or so I'm told.

IDÍGORAS

No time for
complexes

HÉCTOR BARBOTA

Marbella has launched its application to host the eliminatory round of the Davis Cup, when Spain will compete against the UK, and it seems there could be no better place for a sports competition between these two countries. There are few places the British like as much as the Costa del Sol, and possibly few destinations are so attractive for a short break which could possibly include a match between Nadal and Murray.

The application has brought excitement to the town as it waits for the Tennis Federation to make a decision, but it also threatens to resuscitate one of those recurrent and

necessary debates on the Costa del Sol, about sewage treatment plants and the coastal railway. These may seem boring, because rather than highlight a need what they do is reveal ineffectiveness. For decades there has been talk of the need for a major event, in autumn or winter, to encourage visitors to the region outside the peak tourist season.

Just as in the world of sport, there is rivalry between those who set standards and those who measure where each party stands. On the Costa del Sol it is often said that the Cote d'Azur is the principal competitor for top range markets, but when we remember that there they have the Monaco Grand Prix, the

Montecarlo Tennis Open and the Cannes Film Festival, we realise how far behind we are and how much further we still have to go.

It is possible that aspiring to so much could result in disappointment, but it is better to set the bar high than continue in this pendulous dynamic which repeatedly leads to self-complacency over the figures each season, and the frustration of impotence in the face of major problems which are never resolved.

There is no formula to show how to get out of this perverse dynamic, but the first step could be to put an end to the complex which still affects some administrations when it comes to supporting initiatives based in Marbella. This is undoubtedly because of the absurd fear that they will be associated with the millionaire holidaymakers and not the thousands of workers and businesses who still keep this brand alive after half a century.

Now there is the chance. Marbella wants to host the next round of the Davis Cup and there are institutions that are talking too long to support the initiative.

SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO

Publications Director:
Pedro Luis Gómez
Editor:
Rachel Haynes

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY

- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL
YOUR NEW FIREPLACE



www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY
CONTACT GREG BYNERT
Tel / Fax: (0034) 951 277 443
Mobile: (0034) 610 654 422
Email: info@uniquefires.com



Successful Open Studios event in Jimena

Seven local artists showcased their work in a collective display and threw open the doors of their studios to visitors



DEBBIE BARTLETT
✉ debbieb.editorial@gmail.com

CADIZ. The old saying “size doesn’t matter” can be applied just as well to the world of art as to other aspects of life, as the recent Open Studios event in Jimena de la Frontera demonstrated very well.

Only seven artists were taking part and there had been fears that people wouldn’t bother to come or even that they would be disappointed that there wasn’t more on offer.

Nothing could have been further from the truth, and the event, at which the artists threw open the doors of their studios to visitors and displayed some of their works in a collective exhibition, proved a great success.

The Open Studios art event in this picturesque village in Cadiz province took place over the weekend of 20 to 22 October, beginning with the official inauguration on the Friday evening at the recently converted El Silo building at the entrance to Jimena. It proved an ideal venue, not only for showing off the colourful paintings and ceramics but also for a very successful party, with live guitar music providing the space with an authentic Spanish ambience.

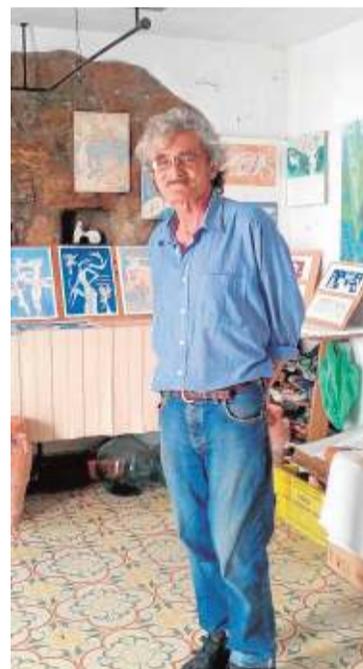
The artists who took part this year were Manuel Cerezales, Catherine Fender Hall, Juan Soler, Práxedes Gómez, Clodagh Thornton, Juan Lobillo, and Roderic Stokes. They may only have been seven in number, but the variety of their work made every



The exhibition room in El Silo building in Jimena de la Frontera. :: D. BARTLETT



The work of Roderic Stokes is painstaking. :: D. B.



Manuel Cerezales. :: D. B.

studio different and fascinating. Surprisingly, it proved impossible to have a favourite. Roderic Stokes’ painstakingly detailed work is a wonder to behold, while Manuel Cerezales’ painting are colourful, at times ethereal, and occasionally humorous. Juan Soler’s bronze sculptures and large-format pictures would grace any home with space for them. Clodagh Thornton often uses the lovely landscape of her native Ireland and her Spanish home as influences for her pictures. The subjects of Juan Lobillo’s paintings are immensely varied, as are the materials used by Práxedes Gómez. Catherine Fender Hall’s ceramics are lovely and many reflect an important message. The message proclaimed loud and clear from this year’s Open Studios in Jimena was that small is beautiful, and well worth discovering. Definitely a date for next year’s diary.

oro y hora

Jewellery & watch workshops
Gemological Laboratory
Engraving
Appraisals

Since 1964

Avda. Saenz de Tejada, 3 Fuengirola

Tel. 952 47 57 07

Banderas becomes Picasso in Malaga

Filming for the series about the life of Picasso, Genius, has begun in the city

ANTONIO JAVIER LÓPEZ

MALAGA. Filming for the show in which Antonio Banderas will star as Pablo Picasso has begun. Genius, the Fox 21 and National Geographic series about the life of the painter from Malaga started filming in the city earlier this week. On Tuesday, film crews filled the Malagueta bullring to recreate an important moment from Picasso's early life when he watched a bullfight with his father. They started working at the crack of dawn in order to avoid nosy passersby.

Banderas himself was also present on set, despite not actually being on screen during these scenes, as he is also playing a role in the production. The Malaga-born actor has described bullfighting as his "passion". At one point, Banderas donned a bullfighting cap in the way that Picasso was photographed doing by André Villers.

The next day, completely different scenes were filmed on the Malagueta beach as it was transformed into the Cote d'Azur, where adult Picasso would go on holiday. In a white shirt, shorts, and grey wig, Banderas became the painter, on the set which had been constructed at five o'clock in the morn-



Banderas during a break. :: SALVADOR SALAS



Banderas in his Picasso costume. :: ÑITO SALAS



Capa's photo from 1948. :: SUR



A moment from filming. :: Ñ. S.

ing. The film crew recreated famous images of Picasso, like the photo taken by Robert Capa in 1948 of the

artist holding a beach umbrella and walking behind his partner at the time, Françoise Gilot.

More filming will be taking place in Malaga over the next few days, at locations such as Plaza de la

Merced and the museum of Picasso's birthplace, before going on to Paris, Barcelona, and Budapest.

— R-DMCS —

Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains

Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:

Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

SUNFLEX®

RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963 Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com

www.rdmcsglass.com

Local Indian community welcomes Hindu New Year

Visitors were invited to sample traditional Asian cuisine while enjoying an extensive programme of Bollywood music and Indian folk dancing

:: TONY BRYANT

TORREMOLINOS. The Indian population of the Costa del Sol came together in the Plaza La Nogalera in Torremolinos last weekend to welcome the Diwali Mela Festival.

This festival, also known as the festival of lights, marked the beginning of the Hindu New Year and hundreds of people filled the main square to enjoy the celebrations.

Diwali Mela is one of the most important Indian national celebrations and legend claims that on this night, the Hindu goddess of good luck visits homes that are brightly

illuminated. The festival was preceded by ceremony in Calle San Miguel, where a 'Happy Diwali' light was illuminated to inaugurate the event.

Organised by the Indian Community Costa del Sol, the festival presented Bollywood dancing and traditional Indian music, performed by several local Indian associations.

Visitors were invited to sample traditional Indian cuisine while enjoying an extensive programme of entertainment. The dance troupes, dressed in dazzling Indian attire, performed classical routines, their twirling bodies creating a kaleidoscope of colour, while a performance by a group of young children attracted a rousing reception from proud parents and spectators.

A craft market offered artisan products, aromatic spices and herbs, and jewellery, as well as Henna tattoos and exotic oils and fragrances.

Women were dressed in saris of every colour and design imaginable, complemented with gold bangles, beads and stunning hair jewellery, while the men looked regal in their embroidered sherwani coats and silk turbans.

The festival, which is observed by Hindus and Sikhs all over the world, was attended by several representatives of the local Hindu temple, and the Mayor of Torremolinos, José Ortiz, who spoke of his admiration of the local Indian community.

"It is an honour to celebrate the Hindu New Year in Torremolinos, as this gives us the opportunity to strengthen the ties between our communities," the mayor said.

A firework display announced the arrival of the Hindu New Year and the revellers continued to celebrate with music until the festival finished at midnight.



The Diwali Mela festival presented a programme of traditional Indian folk dancing. :: SUR



Friends of Rowland Fade stand by the plaque with his name. :: SUR

Tribute event and room naming for late British artist Rowland Fade

The ceremony took place during the opening of Almuñécar's annual international artists' meeting

:: JENNIE RHODES

ALMUÑÉCAR. Artists and friends joined Carmen Peral, the wife of British artist Rowland Fade, who passed away in May, in a tribute on Monday evening at Almuñécar's Casa de la Cultura.

The event took place during the opening of Meeting Art Almuñécar, which takes place in the town every year and attracts artists from around the world. Fade last exhibited his work at the meeting in 2016.

The exhibition room at the Casa de Cultura has been named after the artist and a plaque with his name has been mounted above the door.

Councillor for Culture Olga Ruano spoke at the tribute event, as did Fade's widow and other artists who had known him and worked with him.

Peral thanked people for attending the event and for their support.

She also spoke of her husband's artwork, which has been exhibited internationally.

Rowland Fade was born in Norwich, England on 10 May 1939 and first came to Spain in 1969, before making Almuñécar his permanent home in 1995. He was a well known and respected figure on the town's cultural scene.



Rowland Fade

ELITE
PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8
ELITE MAN: Muelle de Levante 8
elitestores.com

GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



**GOLD AND GEM
SET JEWELLERY**

**WHAT'S IN YOUR
DUSTY CORNER ?**

**THE KIDS
DON'T WANT IT
AND YOU
DON'T NEED IT**

**CALL IN THE
EXPERTS**

**Anthony's
952 588 795
609 529 633**

PRIVATE HOUSE CALLS

FREE VALUATIONS

**IMMEDIATE CASH
SETTLEMENTS**

TIME TO LET GO !!

AS HEARD ON T.R.E. RADIO



SILVER AND COINS

Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - diamonds@anthonys-diamonds.com

**FULLY LICENCED
PAWN BROKERS**

EASY PARKING

IN THE FRAME

TONY BRYANT
✉ tonysureng@gmail.com

The musical ambassador of Barbados

Magnet Man Singer and songwriter

The international singer has toured with Busta Rhymes and triumphed over Rihanna during the Barbados Music Awards

Barbadian singer, Magnet Man, one of his country's most popular and biggest selling artists, has recently come to live on the Costa del Sol. The international singer has been busy performing at venues and events along the coast over the summer and he is now preparing to promote his latest recording, Ragga Rock.

Born in Barbados in the late 1970s, he grew up surrounded by music, gaining his interest in reggae and rock music from his father. His first venture into music came when he formed an a capella group with his younger brother and received considerable exposure. Magnet gained experience over the next few years, singing in various bands in Barbados, and he soon began to acquire confidence, something which is one of his main assets today.

The young singer headed to the lively St Lawrence Gap on the south coast - the hub of the music scene in Barbados during the late 1980s - and he cut his teeth in the some of the area's most popular live music venues. His band became one of the highest paid acts on the scene and they then went on to tour parts of the Caribbean and North America.

The turning point in his career came in 2003, when he began performing as a solo artist on a stadium tour with the outlandish rap-



The man of many voices on stage in Marbella. :: SUR

Supporting Unicef's schoolchildren campaign

✉ T. BRYANT

MALAGA. One of Magnet Man's greatest achievements to date was writing *Eskape to the Muzic*, a song used for the 'Support Unicef-Bremen Schools for Africa' campaign in 2008.

The song was also used for the official 90th birthday party of Nelson Mandela, a former advocate of the campaign. Magnet went to Africa to distribute

school supplies collected at a music festival he had organised and he also made a video about what was happening in Africa in order to demonstrate the educational problem that exists there.

"This charity is very close to my heart because I believe that all children in Africa should have the opportunity to go to school," Magnet explains.

per Busta Rhymes. This was to be his springboard onto an international career and following the release of his first recording, *Magnificent* - for which he was awarded a platinum disc - the singer was soon appearing in countries all over the world.

He changed his name to Mag-

net Man by deed pole because his ancestors had been designated their surname while working as slaves on the sugar plantations in Barbados in the 19th century.

"I never use my birth name because it reminds me of the terrible atrocities my ancestors were subjected to, so I decided to change



Relaxing in Monda. :: T. B.

other international Barbadian artiste, Rihanna, in the Best Music Video Award.

In 2010, Magnet visited Cuba and he soon fell in love with the country, not only because of his ever-growing status in the Caribbean communist republic, but because of the way the authorities nurture young artists.

He became a household name in Cuba after headlining the *Romerías de Mayo Festival*, but one of his most cherished highlights was performing at the *Havana International Film Festival* in front of 20,000 people. He was also commissioned to write and perform a song for the *Romerías del Mayo Festival*, which is now used every year in the television and radio promotion for the event.

"I love Cuba, it's an incredible place and art is part of its constitution. Young artists and musicians are nurtured by the government and this is so important, because so many kids with potential often miss out," he says passionately.

Known as 'The Musical Ambassador of Barbados', he came to live on the Costa del Sol in 2015, settling down to write new material in a secluded farmhouse in the valleys of Monda. He describes his music as a fusion of rock, pop and reggae, and it most definitely cannot be pinned down to one particular style. He has the ability to change genre halfway through a song, hence his other appellation, 'The Man of Many Voices'. He is currently preparing to return to Barbados in late November in order to participate in a series of concerts, and he is also putting the finishing touches on his new music video, *Sunny Day*, which was recorded in various locations along the Costa del Sol during the summer. The official video launch will take place in La Sala in Puerto Banús on Saturday 9 December.

it," he tells SUR in English.

In fact, his previous name is one of the things he declines to reveal. The other is his age, preferring simply to say that he was born in the late 1970s. It was because of his electric personality that he chose to use the pseudonym of Magnet Man, and he certainly has a personality that draws attention. He is a perfectionist who does not drink alcohol or smoke, despite his typecast dreadlock image.

Music awards

In 2007, he was nominated eleven times at the Barbados Music Awards. He triumphed over an-

Autumn Break!

Stay 4 nights and only pay for 3!

Enjoy a complimentary night on us when you book 4 or more nights!

Take advantage of the warm Autumn climate and enjoy our range of luxury facilities; spa, gym, indoor pool, landscaped gardens with choice of pools, restaurants, bars and more.

Offer valid until 30th November 2017. Terms & conditions apply.

Call 952 809 500

Kempinski
Hotel Bahía

MARBELLA - ESTEPOÑA

Ctra de Cádiz, km. 159
29680 Estepona, Málaga, Spain
Tel: +34 952 809 500
reservacion.estepona@kempinski.com
www.kempinski.com/estepona

The last iconic building of Torremolinos



ALBERTO GÓMEZ

✉ Twitter: @Agalmendres

The Casa de los Navajas, given protected status and restored in 2014, hosts exhibitions and concerts and is free to visit

TORREMOLINOS. Behind its unique and regal shapes, the Casa de los Navajas contains almost an entire century of history. Considered one of the last great iconic buildings of Torremolinos and one of the most magnificent in the whole province, this Neo-Mudéjar mansion really stands out among the tower blocks surrounding it.

It takes its name from Antonio Navajas, who made his living growing sugar cane from which amassed a small fortune, which he put to-

wards building his dream: a house by the sea. Navajas bought an empty building and turned it into a beautiful small palace, complying with the architectural norms of the early twentieth century. It was built in 1925 and it is similar to other buildings of the era, like the Malaga university Rectorado building, the old Casa de Correos, or the Salamanca market in El Molinillo.

The Casa de los Navajas was bought by Torremolinos council twenty years ago, on the condition that the last of Antonio Navajas' daughters could continue living there for three more years. The building was named a site of historical interest in 1991 by the Junta de Andalucía. It suffered some serious damage until, in 2011, the government ordered its restoration in order to create a large room where civilian weddings (and later, civilian baptisms) could be celebrated. The lookouts on the roof were fixed and the interior was remodeled, all with the aim to conserve the building as a tourist attraction.

The work, which required con-



The small palace was restored in 2014 and is open Monday to Friday for free visits. :: A. G.

struction materials that are no longer in use and a laborious restoration, was completed in 2014. Then, this architectural gem, situated on a cliff facing the Bajondillo beach, opened its doors.

The house has two floors; one is home to a great hall and several bedrooms, and the second was constructed as a lookout point, with a large living room and two towers from which you can see both sides

of the Malaga coastline.

The interior design is inspired by the Alhambra in Granada and it now hosts exhibitions, weddings and important guests. The 340 square metres of the house has been home to three generations of Navajas and the tiling and costumbrist screens continue to stand out.

The building, one of the greatest architectural emblems in Torremolinos, along with the Torre

de Pimentel or the Casa de María Barrabino, is open Monday to Friday and is free to visit. It is easy to walk there via Calle Las Mercedes or Calle Bajondillo.

In recent years, the house has also been used as a set for small theatrical pieces and has hosted concerts and exhibitions, such as 'Mujeres aventureras', which paid tribute to 12 pioneers of politics, science, culture and information.

www.decottalaw.com

De Cotta Law

Complete Legal Services

Mijas Costa
Coin
Nerja
Tenerife

+34 952 527 014

Property
Holidays Rentals
Mortgage Claims
Wills

info@decottalaw.net

FOUND IN TRANSLATION

MARK NAYLER



Searching through memories of memories

Soldiers of Salamis (2003) Javier Cercas

On a bleak dawn in January 1939, three months before the end of Spain's devastating Civil War, a group of fifty Nationalist prisoners are lined up in the clearing of a forest near Collell monastery in northern Catalonia. Among them is Rafael Sanchez Mazas, a leading fascist writer. Republican guards spray the prisoners with machine gun fire and most are killed instantly, but the bullets miss Mazas. Taking advantage of the ensuing chaos, he jumps into the thicket on the side of the clearing and escapes.

The famous writer crouches in the sodden undergrowth hoping the search party won't find him; but soon a Republican soldier is looking down at him. One of the soldier's comrades asks him if he's found anyone and, looking straight into Mazas' eyes, he shouts back "There's no one here." Then he walks away.

This apparently true story is the basis for *Soldiers of Salamis* by the Extremadura-born writer and literature professor Javier Cercas. Superbly translated from the Spanish by Anne McLean in the year of its publication, the novel is told from Cercas' point of view and documents his quest to find out exactly what happened on that clearing near Collell in 1939.

As he searches, Cercas starts to believe that the key to the story which obsesses him lies not with the fascist writer but with the Republican soldier who spared his life. The result is a grip-

ping and moving book that weaves reflections on the nature of story-telling, heroism and memory around a narrative with the pace of a whodunnit.

Mazas is a well-documented figure of the Civil War era and the story of his escape at Collell has become mythical. Accordingly, Cercas treats the anecdote not as a literal account of what happened, but as a tale that has attained completeness and perfection from being told and re-told.

The first time he hears it is in 1994, when he goes to interview Mazas' son, Rafael Sánchez Ferlioso, for a local newspaper.

On his second hearing of the Collell story - watching a video of Mazas himself relaying his escape to camera in February 1939 - Cercas realises that "what Sanchez Mazas had told his son (and what he'd told me) wasn't what he remembered happening, but what he remembered having told before".

By encouraging us to regard the tale of Mazas' escape as quasi-mythical, Cercas alerts us to the

challenges he faces in sifting truth from legend. Stories that depend on the "memory of a memory", he reflects, are often "varnished with that gloss of half-truth and fibs that always augment an episode now distant and perhaps legendary to its protagonists".

For this reason, Cercas spends the first section of the book searching for first-hand accounts; and his best bet is to find - assuming they're still alive - the group of "forest friends" who are said to have sheltered Mazas in the days following his escape from the firing squad.

As Cercas' quest continues, the layers of storytelling become ever more intriguing. The novel's exhilarating finale starts when he meets the Chilean novelist Roberto Bolaño (whose gargantuan "2666" is a modern classic of literary fiction), again to interview him for the newspaper. During their lengthy chat, Bolaño recalls working at a campsite near Barcelona in the late seventies. He remembers well a Spanish holi-

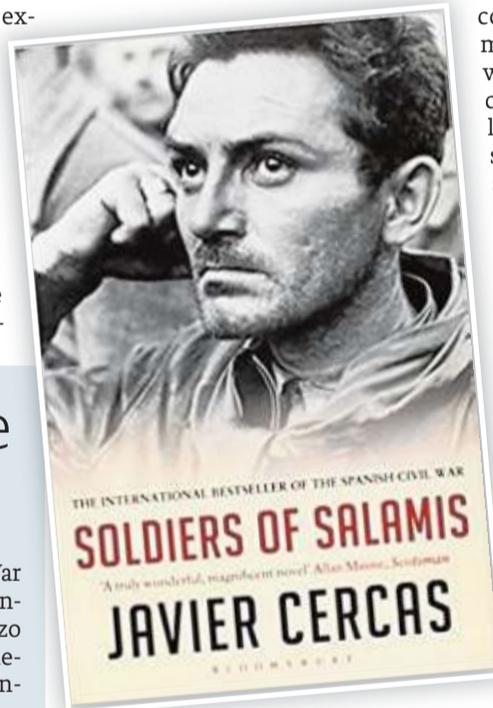
Cercas treats the anecdote as a tale that has attained completeness and perfection from being told and re-told

daymaker named Miralles, who used to turn up in his caravan every year and stay for the summer. Bolaño describes the friendship that developed between him and Miralles and the Civil War stories the latter used to tell him.

Cercas excitedly relays them to us, by which point we are receiving a third-hand account of Miralles' experiences. Yet the author compels you to share his conviction that this man - who, during boozy nights at the campsite, tells Bolaño of his time as a Republican soldier in Catalonia at the end of the war - holds the key to the story.

Indeed, at the beginning of the second section (which contains a fascinating biography of Mazas and a compact analysis of his writings) Cercas admits that, as it stands, his book is "hamstrung". It lacks something, but he doesn't know what it is until he discovers Miralles. Could this man, who danced paso dobles with a prostitute outside his caravan at night 40 years later, be the soldier who spared Mazas' life in the rain-soaked forest near Collell in 1939? That becomes the central question of the second half of the book, the answer to which holds the "essential secret" that Cercas is seeking.

If storytelling is often rendered fragmentary by the imperfection of human memory, it is nevertheless a way to remember people and to keep them alive. It performs this function, certainly, for the obscure protagonist of this extraordinary book, about whom you are left wondering long after Cercas concludes his own story.



Discover Spanish literature - thanks to translation

This week, SUR in English launches Found in Translation, a five-feature series looking at some of the best contemporary Spanish literature available in English. We start today

with a prize-winning Civil War novel by Javier Cercas and continue next week with Lorenzo Silva's *A Fainthearted Bolshevik*, a classic of modern Spanish fiction.

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service, the very best of fine dining on the Costa del Sol

The English Garden

Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52
www.theenglishgardenrestaurant.net

Festive menus now showing on our website

18,50€
Early Bird
2 Course

From 6pm
to 7pm

À la
Carte
Autumn
Menu
(Closed
Mondays)

23€
Sunday Lunch
3 course menu
from 1:30pm to 6:30pm



THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



Full Moon facts

Tonight's full moon will give you a perfect chance to learn some of its features. The full moon is directly opposite the Sun in the sky and so rises tonight at 18.15, exactly the same time that the Sun sets. If you can catch it just as it is rising it will appear much larger than when it is overhead. This is just an optical illusion, nobody is really sure why this happens but it is thought that it is because you can see objects such as trees and buildings in the foreground to give a sense of perspective.



The moon shines purely by reflecting sunlight off its surface and while the full moon may look very bright, rock from the surface brought back to Earth by the Apollo astronauts is really quite dark in colour, almost black.

Contrary to popular belief there is no "dark side of the moon". The full moon occurs because the Sun is shining directly onto the side that is facing us; as the moon orbits around the Earth, the Sun will light different areas of it. When it has trav-

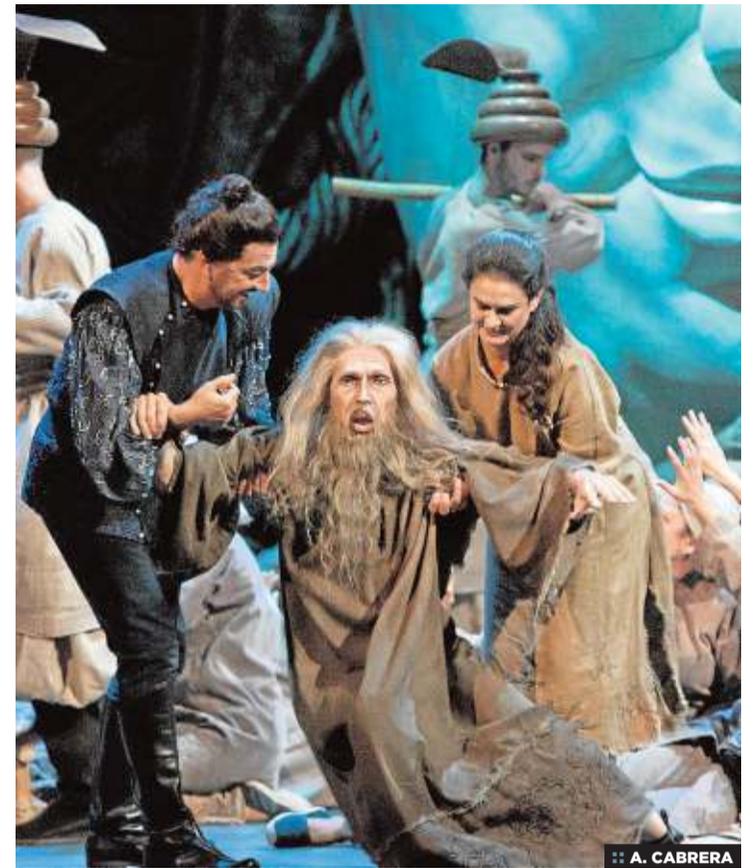
elled halfway round, and is between the Sun and the Earth, then the side that faces us is in darkness and the far side that we can never see from Earth, is in full light.

Although we think of the moon as keeping one side permanently facing the Earth we are able to see about 59% of the moon during its orbit around us. This is because the moon wobbles slightly as it travels and so we can sometimes glimpse a little more around the edges. We call this effect libration of longitude.

It takes 27 days, 13 hours, 18 minutes and 37.4 seconds for the moon to complete one orbit around the Earth. But because the Earth itself is moving around the Sun, the moon has to travel a little farther before it returns directly opposite the Sun and so the time between one full moon and the next is 29 days, 12 hours, 44 minutes and 2.7 seconds. Think of it this way, the minute and hour hands of a clock begin together at 12. It takes the minute hand one hour to return to 12 but it takes one hour and about 5 minutes for it to catch up with the hour hand that has now moved on to the number 1.

There are roughly 300,000 craters over half a mile wide on the side facing us and many of them are named after famous people. It is the job of the International Astronomical Union (IAU) to officially accept proposals for the naming of craters and other astronomical discoveries; so romantic as it may seem, you cannot name a star or crater after your loved one.

i More information :
www.costadelstars.com



A. CABRERA

CERVANTES REOPENS WITH TURANDOT

After undergoing a 100,000-euro refurbishment over the last few months, the Teatro Cervantes in Malaga finally opened its doors once again this week for a preview of Puccini's opera Turandot. The stage became a great palace and the singers, with the Malaga Philharmonic Orchestra, brought the music to life. The opera's opening has been long awaited in Malaga with all tickets sold out for the two performances this weekend.



Pedro Fernández is a partner with Garrigues, the leading Spanish law firm, and specialises in tax law. He has practised in the Málaga office throughout his 25-year career and has been highly exposed to inbound investment in real estate and taxation affairs for foreigners coming to live in Spain.

YOUR ESSENTIAL EXPAT ADVICE SEMINAR

How the Spanish tax system treats the holding of real estate and of financial assets by resident foreigners

Pedro Fernández
Tax Partner with Garrigues

MIJAS

Wednesday 22 November. 12:00pm
Salón de Actos de la Tenencia de Alcaldía de la Cala
Bulevar de la Cala 45. La Cala. 29649. Mijas Costa

Free entry until space is full. Confirm to: forosur@diariosur.es

Colabora



linea directa
952 147 834



LIVE WORK PLAY

HIGUERÓN | 217 WEST

DENISE BUSH



GARDENING

The Bugle Lily

A striking clump-forming plant with lance-shaped leaves and spikes of orange tubular flowers similar to montbretia

The Bugle lily, also called Beatrice watsonia, is an evergreen perennial, unlike montbretia which dies back to the ground in the winter. It is native to South Africa and is not drought or frost resistant but makes a stunning addition to a mixed border or to

grow as a specimen plant in a pot. It is also suitable for coastal gardens.

Watsonia pillansii forms a large clump with upright, lance-shaped

leaves and spikes of orange tubular flowers. It needs a sunny, well-drained situation and regular water to prevent it from drying out.

The flower spikes attract lots of pollinating insects into the garden and make very good cut flowers.

After flowering small, brown seed capsules form containing oval seeds with short wings at each end. Although dispersed by the wind, the weight of

the seed ensures it doesn't travel very far and in the wild the Bugle lily will form very large colonies.

Propagation is by seed or the clumps can be divided in spring. Lift the whole plant and remove the bottom layer of corms. Transplant the newer corms that form in layers on top of the old ones. Once transplanted, the new clumps should be left undisturbed for at least five years.

The genus is named after Sir William Watson (1715-87) a physician and naturalist from London and the species is named after Neville Pillans (1884-1964), a Cape Town botanist who worked at the Bolus Herbarium.

The species W. Knyana has lilac or purple flowers.

The Bugle lily can survive fast moving fires, even though the top growth may be burnt to the ground. It is renowned for its ability to resprout quickly and flower prolifically after brush fires.



Beatrice watsonia and close-up of flowers (inset). :: WIKIMEDIA

READER'S PHOTO

GOING BANANAS

Ann Pennington has had her banana palm for four years and it has finally decided to produce bananas! Bananas or Musa need a long and sunny growing period of around nine to 15 months, with temperatures above 15°C to fruit, followed by a further two to four months for the fruit to ripen. Few will withstand temperatures below 14°C although Musa basjoo will if fleece is wrapped around it over the winter. Bananas can also be grown in large pots and brought inside.



:: ANN PENNINGTON

GARDENING HINTS FOR NOVEMBER

Preventing water-logging

It may still seem like summer but the rains can't be far away now and prevention is always better than cure, especially when waterlogging is involved. Plant roots need air to survive although only in tiny amounts. If the soil gets very wet, the plant can drown. Signs of waterlogging include reduced growth, yellowing of the older leaves, drooping and blackened, smelly roots. Once the roots are damaged the plant is unable to absorb nutrients or take up water and the leaves develop chlorosis

and drop. To prevent soil becoming saturated, dig in plenty of compost. The action of digging also helps to break up the soil and prevent compaction. Mulching is an important way to help condition the soil as it encourages worms to do their work. Pot plants should be raised on 'feet' of some sort so that excess water can drain out from the bottom. Also check that guttering and downpipes are cleared so that water cannot overflow onto your plants and drown them.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!

PATIO & MORE EXPO
patio-expo.com

EL SUECO

NEW 2018 EXCLUSIVE COLLECTION

SAVE THOUSAND OF EUROS!
OUR PRICES ARE FANTASTIC AS WE DO NOT WANT TO UPSET THE MARKET

The **QUALITY BRAND:**

FEEL FREE ORIGINAL

4 x SHOPS ON THE COAST

Nº1 Nueva Andalucía, -NEW MEGA STORE!
Polígono la Nueva Campana NAVE 72
Tel: 951 538 461 Grados (d.d.) 36.503602, -4.977477

Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70
Tel: 952469630 Grados (d.d.) 36.539741, -4.648466

Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,
Tel: 952928774 Grados (d.d.) 36.459733, -5.049392

Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona
Tel: 952801900 Grados (d.d.) 36.453364, -5.073027

€???.00

TONY BRYANT



WHAT HAPPENED TODAY?

3 NOVEMBER 1919

Birth of celebrated Spanish comic-strip artist, Jesús Blasco

Born in Barcelona in 1919, Jesús Blasco was a Spanish illustrator whose career spanned the golden age of comic-strip art.

One of five brothers, Blasco is considered one of the masters of Spanish comics, making his debut in 1935, when his illustrations were published in the Spanish version of the magazine, Mickey.

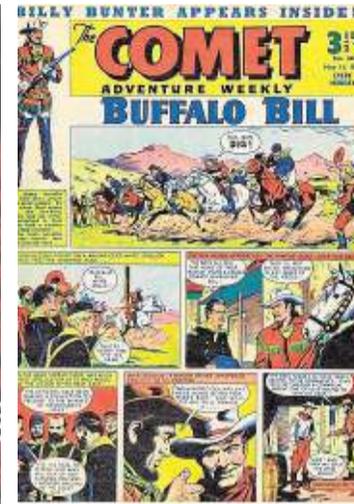
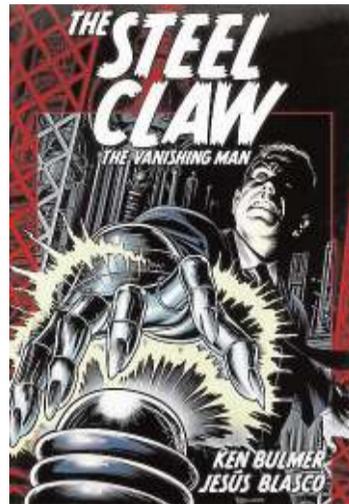
One of his best known characters was Cuto, the star of an adventure cartoon published in the magazine, Chico, during the 1940s. Cuto was the emblematic adventurous child, often compared to Hergé's Tin Tin.

Blasco's career was interrupted by the Spanish Civil War. Fighting for the republicans, he was held in a prison in France, where he drew pictures of the guards in

return for food. He was released in 1940 and returned to Barcelona, where he spent the rest of his life.

Throughout the 1940s, Blasco worked for several Spanish comics and children's magazines, including Las Chicas, for which he created the character Anita Diminuta. A tomboyish girl with plaits, Anita faced countless dangers and horrific enemies, such as witches, wizards, octopuses and other evil creatures.

Blasco's international career began at the start of the 1950s, when he created such characters as Buffalo Bill, for the Comet magazine. He also produced the cartoon strip, Billy the Kid for the Sun Magazine and went on to illustrate numerous other popular children's publications until the 1980s. He produced a number of strips for the



Jesús Blasco was one of Spain's most celebrated illustrators. :: SUR

Lion comic, including The Indestructible Man, Danger Man and Adam Eterno. Lion was a weekly periodical published by Fleetway and among its most famous readers was Prince Charles, for whom, a copy was delivered to the palace every Saturday morning.

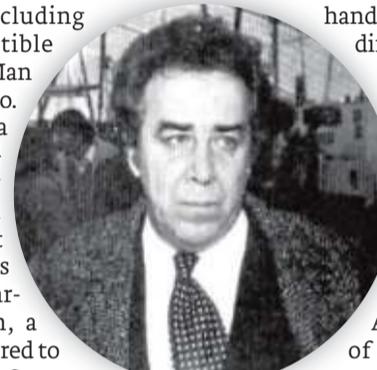
His most celebrated strip, the one for which he is best remembered, was The Steel Claw, based on a laboratory assistant who possessed an artificial

hand that had extraordinary powers.

At the same time as he was producing for the English market he was also engaged in various projects for other European magazines.

At the beginning of the 1980s, he worked on the western series, Tex Willer, and Capitan

Trueno, which, at its height sold more than 170,000 copies every week. For this he collaborated with the Spanish writer, Victor Mora,



Jesús Blasco :: SUR

LANGUAGE FOOTNOTE

Tebeo	Comic
Viñeta	Cartoon/Sketch
Historieta	Cartoon strip
Revista	Magazine
Personaje	Character
Aventura	Adventure
Niño	Child
Dibujante	Illustrator
Semanario	Weekly
Trenzas	Plaits
Emblemático	Iconic
Ejemplar	Copy
Ilustrar	To illustrate
Zarpa	Claw
Acero	Steel
Poderes	Powers
Heroe	Hero
Dorado	Golden

with whom Blasco also made the medieval series, Tallafero in 1987. Jesús Blasco had very productive and influential career, working on some of the most iconic children's publications during the golden era of the comic super hero.

He also illustrated fairy tales and tarocchi cards.

Ironically, he died on 21 October 1995, the same day that Manuel Vázquez Gallego – another celebrated Spanish cartoonist – also died in Barcelona.

i Bilingual crossword inside back page

ALCAZABA
CASARES - COSTA DEL SOL
Lagoon
BY OSIM
INVESTORES

From only 269.000 € - Casares

BUILDING LICENSE IN PLACE

NEW RELEASE - 2nd Phase
2 and 3 bedroom apartments with private beach

Prime Invest **952 88 44 00** info@primeinvest.es
www.primeinvest.es

SOCIETY SCENE

The Poppy Appeal and much more as we wind down for Christmas

There are number of special occasions and fundraising events for you to get involved with as the festive season draws near

:: SUR IN ENGLISH

The Salon Varietés Auditions for Musical Hall

The Salon Varietés theatre in Fuen-girola is holding auditions for their new show 'Olde Tyme Music Hall Rip-Roaring Revue' on Friday 10 November.

Male and female character performers with strong vocal, acting and movement skills between 18 and 95 years old are required. Also four showgirls with good dance ability between 18 and 28 years old.

Audition starts at 4pm at the theatre in Calle Emancipación. Bring a song. Call 657202688 or email alexandraaveryvocalist@gmail.com

Royal British Legion Coín Poppy Appeal dinner dance

Fifty members and guests of the Coín Branch of the Royal British Legion launched the 2017 Poppy Appeal with a dinner dance at La Parrilla de Pepe on Saturday 28 October.

Retiring Poppy Appeal Officer Paul Pritchard, with his replacement George Chaney, arranged the evening that raised 406 euros.

Karen Kooper entertained with a selection of songs from the 50s

and 60s while Ricky Leach joined Karen in several excellent duets.

The Coín branch has a full entertainment programme right up to Christmas, details of which can be found at www.coinrbl.info

La Cala de Mijas Lions Donating to ADIMI

The President of the La Cala de Mijas Lions Club, Julie Barry, recently presented the vice president of ADIMI, Jacinta Muñoz, with a cheque for 4,349 euros.

The money will be used to purchase diagnostic equipment for The Association of the Disabled in Mijas, a charity which was founded in 1999. The town hall gave them the land to build the hospital and day centre which was inaugurated on 30 June this year. Most of the funds to run the centre comes from the Junta de Andalucía, Mijas town hall, families of the disabled and donations.

Volunteers are always welcome, just call in at Calle Candilera de La Torre 5, Urb. La Cala Hills, Mijas Costa.

The Lions' next event will be the Christmas Fayre at the Tamisa Golf Hotel on 3 December, 11.30am. There will be stalls, Costa Soul singers and Father Christmas.

On 9 December at the El Olivo restaurant in La Cala, there will be a Christmas Dinner and Dance with music from the Revival band. Tickets are 45 euros, which includes wine, beer and soft drinks to midnight and can be obtained from the Lions Shop on Calle Torremolinos 12 or by calling 677059061.



Royal British Legion Coín branch at the Poppy Appeal dinner. :: SUR



The Rat Pack perform



La Cala de Mijas present a cheque to ADIMI. :: SUR

Buena Vista Petanca Group Halloween cup

There was a close finish to Buena Vista Petanca Group's annual Halloween Cup competition on Monday 30 October, with just two points separating the winners and runners-up.

The mixed doubles event, held at Torrox Park, was won by Brian Pearce and Dave Tomlin with three wins and 23 points. Runners-up were Keith Bourne and Gwyn Wallace with three wins and plus 21 points.

Grateful thanks were sent to Martin Cook for organising the competition.

Miraflores Golf Potters Leisure visit

Friday saw a visit to Miraflores by Potters Leisure which operates the largest bowls facility in UK.

World number one, Greg Harlow, led a large group of people from all over the country who were visiting Malaga as part of a bowling/cruising holiday.

They had been due to play three matches in Spain but all were cancelled due to storm Brian with only Miraflores able to accommodate the change of date.

Email: mirafloresbowls@hotmail.com



Petanca winners G. Wallace, D. Tomlin, B. Pearce, and K. Bourne. :: SUR

Your trustworthy funeral home"

FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity
Charter

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17

952 569 536 24H



for the Cudeca charity event. :: SUR

Cudeca Goldies The Rat Pack and Mel Williams

Owners of the Route 66 restaurant in Puerto Banús, Nigel Wilson and Patrick Deane, for organised a special event to raise money for Cudeca Cancer Hospice.

The Rat Pack and Mel Williams performed at the concert which raised 580 euros for the charity.

What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

Email: surinenglish.su@diariosur.es

OBITUARY

Sad farewell to popular British expat

TONY BRYANT

TORREMOLINOS The expat community of Torremolinos has mourned the death of one of the town's most popular characters. A resident of Torremolinos since 1994, Jocelyn Philomena Jackson died of a heart attack due to failing health brought on by Alzheimer. The 83 year old had been a resident of the Los Amigos Care Home in Torremolinos, where she died peacefully in her sleep last week.

Joss, as she was known locally, was an active member of the expat population of the town and was also fondly regarded within the Spanish community.

Probably most remembered for her devotion to her beloved dog, Kiko, who accompanied Jocelyn wherever she went, the Londoner held a strong belief in reincarnation and was convinced that her life was a prelude to something much greater.



LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoson@ilagoson.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. G.O.O.

My girlfriend and I want to get married in a civil ceremony. We both are single and have never been married; we have been living in Spain for five years now and are residents. We would like to get married here, but we do not know what we need or where we have to apply for it. What paperwork do we need to submit and

where would the wedding take place?

You have to go to the Civil Registry and fill in and sign an application form, providing the original and photocopy of your passports or residency cards, birth certificates, register certificate (certificado de empadronamiento) accrediting your address for the last two years (this certificate is provided by the Town Hall), as well as an affidavit of your marital status. You will also need to appear with a couple of witnesses who know you (they can be relatives or friends) and who will also have to sign a form. On the other hand, it is important to take into account that if you provide documents obtained abroad, they will have to attach a special stamp called the "Apostille of The Hague", as well as a sworn translation of those documents. Once you complete this step and the Civil Registry approves the paperwork, they will contact you to choose a date for the

wedding, which can take place at Court or the Town Hall. At the wedding, you will also need to appear with two witnesses (not necessarily the same who signed the form), and the judge will provide the family book, which is the document that proves your marriage.

REF. C.L.I.

A few days ago I left my car double parked while I collected a letter in the post office. When I came back, the car had been towed away, and I had to pay the parking fine and the cost of the tow truck. However, my car was not blocking traffic. In which cases can the car be towed away?

Whenever it is parked illegally and represents a danger or seriously disrupts traffic or the correct operation of a public service, or when it is thought to have been abandoned in the street. In any other case, the car can not be towed away.

First Assessment Consultation FREE of Charge

POINTS RECOVERY COURSE AND HOW THEY WORK



linea directa
952 174 834

SPANISH POINTS-BASED LICENCE SYSTEM

The Spanish points system gives 8 points to drivers who have held a licence for less than 3 years and 12 points for drivers who have held it for over 3 years. If no traffic offences are committed after 3 years drivers receive an additional 3 points. A point is awarded every subsequent 3-year period up to a maximum of 15 points. Drivers can recuperate points by completing a re-education course of 12 hours or a 24 hour course if drivers have lost all their points. Once the course is passed successfully drivers are awarded 8 points on their licence.

WHAT IS COVERED?

Under Linea Directa's Traffic Fine Handling service, the policy holder or owner of the insured vehicle as well as any other drivers legally entitled to drive the vehicle can benefit up to a maximum of €500 off the cost of traffic re-education and awareness courses, as well as the fees payable in connection with the driving licence recovery test.

HOW ARE POINTS DEDUCTED?

Drivers will lose 6 points if under the influence of alcohol, drugs or other illegal substances. Reckless driving, refusing to take a breathalysing test or drugs test, driving over 50% of the speed limit. And drivers will lose 4 points for putting other drivers at risk, throwing objects on the road that could cause accidents or fire, exceeding limits by over 40kph, endangering cyclists, illegally parking, exceeding maximum passenger capacity by 50%. Driving without a seatbelt, using a mobile phone and not keeping a safe driving distance will result in a 3-point fine.

HOW DOES REIMBURSEMENT WORK?

Linea Directa will decide whether payment shall be made to the beneficiary directly or by means of reimbursement upon delivery or the relevant proof of payment.

EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Cover shall be provided only once during each policy period. Only penalty points lost in connection with the insured vehicle and for a reason not excluded in the policy shall be taken into account. Claimants must notify Linea Directa within 3 months of the notification date of points loss or licence disqualification. Cover shall not be provided in the event of disqualification if the beneficiary is given a guilty verdict. Any loss of points arising from legal infringements or criminal acts are excluded. Drivers must pass the driving licence recovery course on first attempt to qualify for cover.

We hope the information provided in this article is of interest. If you would like to contact Linea Directa please call **952 174 834**.
More information about Linea Directa online at www.lineadirecta.com

Four doctors from Malaga win awards from the Top Doctors directory

This prestigious international medical directory has just revealed the 50 specialists and medical units that are most highly valued in the private medicine sector

SUR

MALAGA. Top Doctors, the most prestigious medical directory in the world, has just released the names of the 50 Spanish doctors and 20 specialist medical units which are most valued in private medicine in this country, in the sixth edition of the Top Doctors Awards.

For ten years the awards were all won in the USA but they were introduced in Spain in 2014 as recognition of the excellent private medical sector in this country. Four doctors from Malaga are among the 50 in Spain who are most highly valued by their counterparts.

Among the finalists in the TD Awards 2017 are nine from Andalucía, of whom Eduardo Sánchez de Badajoz, urologist; Miguel Ángel Arráez Sánchez, neurosurgeon; José María Ignacio García, pneumologist and Juan José Gómez Doblás, cardiologist, are all from Malaga.

The company has revealed all the names of the specialists who are most valued by the private medical sector, following recommendations made all through the year.

Marks from the patients

The four doctors combine their private sector work, for which they have been given the award, with their work for the health service. Arráez is the head of neurosurgery at the Carlos Haya hospital; Gómez Doblás is a cardiologist at the Hos-



MIGUEL ÁNGEL ARRÁEZ SÁNCHEZ

Neurosurgery: Dr Arráez Sánchez is one of the most renowned experts in his field in Spain and abroad. He is the head of Neurosurgery at the Carlos Haya and Quirón Malaga hospitals.



JOSÉ MARÍA IGNACIO GARCÍA

Pneumologist: Renowned expert on asthma, sleep apnea, broncoscopy, lung cancer and emphysema. He is a professor at the University Nursing School of Ronda, in Malaga.



JUAN JOSÉ GÓMEZ DOBLÁS

Cardiology: An international expert on his speciality, he runs the Heart Department at the Xanit International hospital and the Clinical Management Unit of the Heart Department at the Clínico hospital.



EDUARDO SÁNCHEZ DE BADAJOZ

Urologist: Dr Sánchez de Badajoz is also an associate professor of Urology at Malaga university. With over 25 years' experience, he completed his training in hospitals in Andalucía and the UK.

The specialists from Malaga all work in the private sector as well as for the health service

The winners are chosen from recommendations by other doctors and marks given by their patients

pital Clínico; José María Ignacio is chief pneumologist at the hospital in Ronda and director of the Pneumology Unit at the Quirón hospital in Marbella; and urologist Sánchez de Badajoz is an associate professor at Malaga university.

Among almost 4,000 doctors recommended this year, those who won the awards also scored the highest marks from patients, have over 15 years' experience and are internationally renowned.

Of the 50 winners of the Top Doctors Awards, this is the ranking by region: Andalucía (9), Valencia (7), Basque Country (6), Madrid (5), Catalonia (5), Aragón (4), Balearic Islands (4), Canary Islands (4), Galicia (2), Navarra (2), Murcia (2), Asturias (1).

The most highly recommended specialities in private medicine are general surgery, with five doctors recommended, followed by plastic and cosmetic surgery, traumatology and urology (four each) and dermatology, neurosurgery, ophthalmology and ENT (three each).

Dates confirmed for diabetes testing, open to everyone, across the Mijas area

SUR

MIJAS. La Cala de Mijas Lions Diabetic Support Group has confirmed the dates for its four free-testing sessions in the Mijas area starting on 11 November.

The group will be carrying out the testing, which anyone is welcome to take part in, as an initiative linked to World Diabetes Day which is on 14 November.

Group founder and leader, Anne Bowles said, "Do consider having this quick test - it could save your life. You don't have to be overweight to be diabetic - anybody can have this condition from birth to old age."

"Many people boast that they haven't needed to see a doctor for years and never had a blood test, so how do they know if they are diabetic now or not?"

No appointment is necessary for the testing sessions, which will be held on; 11 November outside La Cala de Mijas district town hall from 11am to 2pm; 12 November at the Costa Women fair at Avanto, La Cala, from 4pm-7pm; 14 November at Age Care Charity Shop, El Zoco, Calahonda from 10.30am to 2pm and 18 November outside Mijas Pueblo tourist office from 11am to 2pm.



Getting tested can avoid more serious medical issues. **SUR**

- **ORTHOPAEDIC SURGERY**
Dr. Alf Neuhaus.
Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica
- **PHYSIOTHERAPY**
David Peromingo.
Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture
- **COUNSELLING**
Christie Nicholas.
Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression



CLINICA SANDALF
we keep you going

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL
(+34) 952 57 7766 info@clnicasandalf.com
www.clinicasandalf.com

- **OPHTHALMOLOGY**
Dr. Mariano Salvaterra.
Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration
- **PHYSIOTHERAPY**
Tamara Abramovich.
Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment
- **OSTEOPATHY**
Christie Nicholas.
Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY

The Materno hospital uses a technique which means breast cancer patients need less surgery

Intraoperative radiofrequency is a safe treatment which eliminates the malignant cells in the area which surrounded the tumour

ÁNGEL ESCALERA

MALAGA. The breast unit at the Materno hospital is the only one in the Andalusian health service to have a technique which means that women whose breast cancer has returned will not have to undergo further surgery.

None of the patients to whom this intraoperative radiofrequency technique has been applied at the hospital so far has needed another operation. The treatment is carried out at the same time as conservative surgery (patients who have a lump removed, but not a mastectomy) and consists of eliminating the malignant cells in the area around the tumour.

The technique was presented at the Carlos Haya regional hospital this week by surgeon Marta Ribeiro, the head of the breast unit at the Materno, who was accompanied by pathological anatomy



The technique was presented this week at the Carlos Haya regional hospital. : ÁLVARO CABRERA

specialist Ana Jiménez, radiologist María Teresa Hidalgo and a patient who had recently been given intraoperative radiofrequency treatment with excellent results, Raquel Zamora.

"This technique is effective, safe and it means the patients need less conservative surgery," said Marta

Ribeiro. She explained that the process is carried out in collaboration with the pathological anatomy and radiodiagnostic services.

Intraoperative radiofrequency began to be applied systematically at the Materno in January this year. Beforehand, research was carried out with the participation of 80

patients, of whom 40 benefited from the technique. This study showed that this type of treatment achieved a drastic reduction in later operations. It is hoped that every year it can be applied to 20 or 30 patients.

"It is a very effective method of increasing the safety margin of

conservative breast surgery," explained María Teresa Hidalgo.

Intraoperative radiofrequency is suitable for young women who are diagnosed with breast cancer in the early stages and need surgery to remove a tumour, and patients with a high risk of getting breast cancer again. Also, the tumour must not be more than four centimetres in diameter and the patient cannot have received chemotherapy or radiotherapy before the operation.

Raquel Zamora, who was given this treatment on 14 June, said she was very pleased. "Everything went very well. This system gives you greater protection and more security after the operation. I feel perfectly calm. My post-operative recovery was fantastic. I was back at home and sleeping in my own bed on the day I had the operation. I didn't have any pain, and ten days later I was back at work. You can hardly see the scar, either," she said.

The Materno Infantil is the only hospital in the Andalucía Health Service to be able to offer intraoperative radiofrequency treatment and the second in Spain with this technique after the Vall d'Hebrón in Barcelona.

**PHONE 952 667 402
FOR A FREE HEARING TEST**

Loyal in solving your hearing problems

**Start hearing Better today!!!!
Only SONTEC offers all this
5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!

SONTEC INTERNATIONAL HEARING CENTRES

Experience, Quality & Technology

www.sontec.es 618 385 910

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



KEYS TO COMBAT STRESS

In order to combat stress you need to make some changes to your lifestyle. The following recommendations can be used as 'preventive' measures.

- 1** Eat healthily. Avoid meals which are high in fats and introduce fruit and vegetables into your diet to boost your defences.
- 2** Don't become obsessed by stress symptoms but don't deny them either. It is important not to fall into the trap of self-complacency, but if you are experiencing serious physical or psychological symptoms it is necessary to treat them.
- 3** Rest. Sleep is essential to refresh you every day and it should take priority over social events or domestic tasks.
- 4** Take exercise. Physical activity helps to clarify ideas, eliminate stress hormones such as cortisol and to release endorphins.
- 5** Organise your time. It is important to set priorities to make best use of the day and also set time aside for yourself.



Having too much to do and too little time is a major cause of stress. :: SUR

Almost half of people in Spain report suffering from stress

It is important for society to realise that this modern-day epidemic which can affect the immune system and cause coronary illnesses and diabetes should not be treated as something normal

:: SUR

MÁLAGA. Stress has become totally linked with modern-day life.

Work, family problems and different concerns create an accumulation of biological and psychologi-

cal reactions which, when they cannot be controlled and managed, have very harmful consequences. The problem is so serious that the World Health Organisation (WHO) considers stress a global epidemic.

In Spain, according to the latest CinfaSalud study into 'Perception and habits of the Spanish population with regard to stress', about 42 per cent of the population frequently or constantly suffers from this condition, while 96 per cent

have suffered stress symptoms in the past year.

By gender, this study, which is supported by the Spanish Society for the Study of Anxiety and Stress (SEAS), reveals that 48.7 per cent of women are affected compared with 31.5 per cent of men, and in both cases it is more common in people under the age of 45.

The causes of this illness are very diverse, although some of the more habitual ones are having too much

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

THE LATEST TECHNOLOGY
CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA SPECIALITY
FREE SECOND OPINION

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square
C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

**LIFE IS SHORT
SMILE WHILE YOU
STILL HAVE TEETH**

MASTERS IN
RESTORATIVE
DENTISTRY

INCLUDING
IMPLANTS
CROWNS

BRIDGES, ETC.

FREE PARKING
IN PLAZA CONSTITUCION
FOR OUR CLIENTS

DROP IN
EMERGENCY SERVICE
DURING CLINIC HOURS

to do or too little time, tiredness and lack of sleep, problems at work, own illness or that of a family member, and even the new technologies.

Some of the most common emotional symptoms are irritability, anxiety or depression, insomnia, difficulty in concentrating and performance and even certain obsessive compulsive disorders.

However, stress also has a physical effect on the body, starting from the first symptoms, which are relatively minor, such as headache or becoming more susceptible to catching colds.

When the level of stress and the time it is suffered increase, the consequences can be serious illnesses such as diabetes, obesity, hyperthyroidism, mouth illnesses (teeth and gums), ulcers, loss of hair, sexual dysfunction. Some studies even relate stress with a higher risk of getting cancer.

Stress is also directly associated with premature ageing, altering the immune system and generally increasing fragility, decreased functionality, coronary diseases, osteoporosis and inflammatory arthritis.

The skin can be affected by the occurrence or worsening of eczema, acne or psoriasis.

Research has also shown that stress makes it impossible for the brain to block certain toxins and other larger and potentially damaging molecules. This condition is also more common in patients who suffer from Alzheimers.

Is it true that we lose more hair in the autumn?

It is one of the most common beliefs, but we checked with a dermatologist to find out whether it is really so

by ELENA PÉREZ

The arrival of autumn brings with it a recurring worry, because our hair falls out more at this time of year. But is that just a belief, or is it true? People have always said that in autumn we lose more hair, just like the leaves fall from the trees; a throwback to the times when humans lived in caves and were covered in hair. They moulted, just like other mammals do.

Specialist Enrique Herrera says this greater loss of hair is a typical process of renewal in humans and it varies from person to person. The whole human race doesn't lose the same amount of hair, or at the same time.

"No, our hair doesn't fall out more in the autumn," he insists. It is a cycle which differs in each person, so we may all lose more or less hair, depending on the

time of year.

This phenomenon is known as 'effluvium' explains Dr Herrera. The cycle is divided into three phases: anagenic, catagenic and telogenic (a growing phase, a stable phase and a phase when the hair falls out). Nor is all the hair in the same stage at the same time. "If that were not the case, and it grew all at once or fell out all at the same time, we would be completely bald some of the time," he explains.

Times when we lose more

There are times in our lives when we have more hair at the start of the final phase, the telogenic. Instead of losing about 10 per cent of our hair, which is normal, we lose up to 20 per cent. We can go from losing 100 hairs a day, which is also normal, to shedding 150. "That can be alarming for a woman with long hair because it seems as if she is losing an awful lot, but there is no need to worry about it," says Dr Herrera.

This phenomenon, known as telogenic effluvium, or diffuse alopecia, is temporary. "It's a normal process," he insists. The loss of hair can also be associated with

stress and diet. Most of it is, in fact, explains the doctor.

The scalp contains around 100,000 hairs. The problem occurs when we lose a disproportionate amount or the quality of the hair is diminished. However, there is

no cause for alarm, says Dr Herrera. A test can be carried out to find the cause, or extra vitamins may be needed until things return to normal.

He points out that telogenic effluvium can last up to six months, but the hair completely recovers afterwards. Our hair randomly repopulates itself throughout our lives, but it is not an immediate process. Hair takes about three months from the time it dies to the time when it falls out and we find it on the pillow or around the bathroom washbasin.



**CLÍNICA ESTÉTICA
CONTUR**

Your new beauty clinic in Elviria

- Facial rejuvenation with mesotherapy
- Botox and Hyaluronic acid
- Tripolar radio frequency
- Regeneration of the skin using platelet rich plasma (PRP)
- Chemical peel
- Thread facelift
- Hidrolipoclasia
- Permanent hair removal with Diode Laser



Centro Comercial Contur 1A, Elviria - 29604 Marbella
Tel. 951 55 66 77 - info@esteticacontur.com
www.esteticacontur.com

50% SALE ON ALL VARIFOCAL LENSES



STANDARD
VARIFOCAL LENSES
~~79€~~ **39,50€**

PREMIUM
VARIFOCAL LENSES
~~134€~~ **67€**



ELITE
VARIFOCAL LENSES
~~189€~~ **94,50€**

TAILOR-MADE
VARIFOCAL LENSES
~~254€~~ **127€**



Free advanced eyetest

Valid for one test on or before 3 December 2017. Eye test normally 15€. Present voucher at time of test. Cannot be exchanged for cash, used with other vouchers. One per person, at named Specsavers stores only. See in store for full details or visit our website.

Marbella 952 863 332 Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti)

Fuengirola 952 467 837 Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station)

When you purchase a pair of glasses from our 29€ range and above you can get 50% discount on all types of varifocal lenses. Cannot be used in conjunction with other offers. Extra Options available at an additional charge. Ends 3 December 2017. ©2017 Specsavers. All rights reserved.





Aromatherapy, a useful ally in caring for health

Modern Scandinavian Dental Clinic

Don't miss your chance for better dental care with our latest technology and most helpful personnel

Call for appointment: **952 476 662**

Avda. Los Boliches, 80 1st floor (near to church) Fuengirola www.scandental.net

ASSSA INSURANCE
since 1935

Expat Health Insurance

- In your language**
Personal and professional assistance in your language
- No premium increase**
due to age. The age you join is the age you stay
- Guaranteed for life**
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage
- Change to ASSSA**
Waiting and indisputability periods can be waived should you have an existing health insurance

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
952 447 709 - benalmadenacosta@asssa.es
Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina - 952 883 519 - guadalmina@asssa.es
www.asssa.es

This alternative therapy has been shown to have positive effects, not only for physical conditions but also for patients' states of mind

SUR MALAGA. Although it may sound like witchcraft, aromatherapy is an efficient therapeutic treatment based on the use of natural oils and essences extracted from plants, flowers, herbs or trees. The aim is to improve health and general wellbeing, relieve some conditions and contribute positively to mood.

Although it has become more popular in recent years, its use goes back to ancient times, when it was used to eliminate viruses and bacteria which caused illnesses and, at the same time, to disinfect people's homes.

Aromatherapy as we know it today originated in France. The term was adopted in 1928 by M. Gattefossé, who is considered the father of this treatment. This French chemist experimented with different species, discovering the properties and therapeutic actions that each could have on illnesses.

The so-called scientific aromatherapy and aromatherapeutic medicine began about 15 years ago, with research carried out by a group of pharmacists and biologists who considered essential oils to be combinations of different molecules with their own properties.

Studied from a chemical or pharmaceutical point of view, aromatherapeutic medicine is quite recent, but there are many experts all around the world. In fact, in countries such as the UK and Fran-

Aromatherapy is an efficient therapeutic treatment based on the use of natural oils and essences

ce it has been incorporated into official medical services.

The oils can be applied through inhalation - the basic method in aromatherapy - or aromatic baths; as poultices, in internal use - only

in certain cases and with certain oils - and in therapeutic massages.

In this sense, according to an international study, the use of essential oils through aromatherapy and professional massage considerably help to improve night-time rest.

It has also been demonstrated that the sense of smell is directly connected with the part of the brain where the memory and emotions are centred.

In this way, the fragrances encourage the segregation of endorphins, which are responsible for awakening certain states of mind and help to relieve physical and psychological problems.



Aromatherapy has been used for centuries to relieve and cure different afflictions.

PIXNIO

DOWNLOAD OUR APP

CLÍNICA DR. CAMPOS
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

and get a **20% discount**

Avda. Ricardo Soriano, 65
5º 2ª. Marbella
www.clinicadrcampos.com

952 821 811
670 032 191

Servicios:

- 1- Eliminación de arrugas de expresión (Botox)
- 2- Revoluminización - Rellenos Faciales (Ácido hialurónico, Elassé, Restiliss, Metacril, Lipotising)
- 3- Redensificadores Cutáneos (Elassé, Sculptra, Ppp)
- 4- Reposicionamiento de Tejidos (Hilos Serruette Soft)
- 5- Remodelación Facial no quirúrgica (Dermoxilia, Mesolifting, etc.)

SPECIAL OFFER

WhatsApp

Demand for ovule donors grows as women put off motherhood longer

Ovobank, of the IFV fertility centre in Marbella, is the first ovule bank in Europe and was created to work with infertility clinics

:: SUR

MALAGA. In the year 2015 in Spain, 7.4 per cent of women who gave birth were over the age of 40. Many of these babies were born as the result of ovule donation treatments or the reception of donated oocytes. The fundamental part of this process is the existence of ovule donors. As Spain is, after Italy, the European country in which motherhood is postponed the longest (and it is a trend which shows no signs of changing at present), their role is absolutely essential, because when these women decide that they want to become pregnant, on many occasions they are unable to do so naturally.

The ovo-donation treatment is a procedure under which the women are given oocytes from a donor, selected because of certain characteristics (most similar to



Embryologist at the IVF centre in Marbella and Ovobank. :: FIV MARBELLA

those of the receiver) and compatible blood group.

Later, these oocytes are inseminated with spermatozooids from the receiver's partner or a semen donor. The resulting embryos are transferred to the woman's uterus to

complete the pregnancy process.

These techniques are usually used in cases of early ovarian failure, genetic alterations in the gametes, serious genetic illness, previous failure of reproduction techniques or repeated failures of em-

The donations are regulated under Spanish law and involve exhaustive tests

bryonic implantation.

What we are looking at is the most effective way of achieving pregnancy, according to the Spanish Fertility Society, to which patients turn when other techniques such as artificial insemination or in-vitro fertilisation have proven unsuccessful.

"The rigorous selection of donors is one of the reasons this technique is so successful, because it is based on the use of gametes from young women with no reproductive problems, who are therefore biologically very suitable," says Enrique Criado, director of the IVF clinic in Marbella.

Figures released for the year 2015 (the most recent available) show a 45.4 pregnancy rate per cycle initiated and 54.5 per cent via transfer.

Every month, in the ovaries, se-

veral ovules start to mature in the menstrual cycle. Only some of them will reach maturity. The donors of oocytes undergo a process of ovarian stimulation so that more mature, and those are then removed in the operating theatre as an outpatient procedure after which the donor is able to go home.

Ovule donation essential

The profile of an ovule donor is a woman aged around 25, with standard or higher education (in many cases already well-informed about the subject), who is in good physical and psychological health. In addition, they undergo numerous and exhaustive diagnostic tests (medical, genetic, psychological...) which they have to pass before being accepted as a suitable donor.

The donation of oocytes is regulated by the Spanish Law of Infertility Treatment 14/2006 and the Royal Decree-law 09/2017 regarding the banking of cells and tissues in quality systems, where the donation is defined as an anonymous, voluntary and altruistic act.

The anonymity of tissue donation is total, because not even the patients will ever know anything about the donor's identity, nor will the donors ever know to whom their oocytes have been given.

The law also specifies the amount of compensation given to donors for the inconvenience the process involves, travelling costs and time off work. This normally ranges from 600 to 1,000 euros.



GRUPO DENTAL CLINICS



TEETH IN A DAY ALL ON FOUR

FREE
First Consultation
+X-Ray

www.grupodentalclinics.com ☎ 951 20 43 23

MIJAS COSTA ● FUENGIROLA ● ALHAURÍN EL GRANDE ● VÉLEZ-MÁLAGA ● TORREMOLINOS

The TAIL autumn fundraising dog show



The TAIL dog show last year. :: sur

TORROX. The TAIL rescue refuge in Torrox was founded by Sue Whewell and aims to rescue, care for, and find homes for stray, neglected and abandoned dogs in the Torrox area.

TAIL has links with other European partners to find permanent homes for the dogs. Currently they are working with collaborators in Germany, Holland, Finland and Denmark.

The dog show on Saturday will include a competition with 15 classes, stalls selling cakes and crafts, a tombola and a raffle.

In the event of bad weather,

INFORMATION

► **Where.** Romería Ground near Río Torrox.

► **When.** 4 November, midday.

► **What.** Dog show, competition and stalls, tombola and raffle.

► **Contact.** tailtorrox@gmail.com / Facebook 'Tail Torrox' / www.tailtorrox.es

information about alternative arrangements will be posted on Facebook.

EXHIBITIONS

José F. Ríos

Estepona. Until 31 October. *Plataforma del Arte Huber, C/San Antonio 17.*

An exhibition of works by painter and sculptor José F. Ríos.

Magpie International Gallery

Marbella. From 4 November until 24 November. *C/Virgen del Pilar. 200m from port.*

The exhibition 'Red & Fire' consists of works by Bernard Aubertin. In collaboration with the Italian art gallery Toro Arte Contemporáneo. www.magpie.international.

Buren at the Cube

Malaga. Until 14 January. *Pompidou Centre, Malaga port.*

Daniel Buren, the artist who created the iconic design on the 'Cube' at the Pompidou Centre, is exhibiting more of his work at the museum.

Jaime Sordo collection

Malaga. Until 14 January. *Sala de La Coracha, Museo del Patrimonio Municipal, Pase de Reding. Free.*

In the annex to the MUPAM is an exhibition of contemporary photographs from the collection Los Bragales belonging to businessman Jaime Sordo. The exhibition is entitled 'Escenas: acción y representación' and includes work by Pierre Gonnord, Per Berclay, Regina José Galindo and many others.

Miguel Trillo

Malaga. Until 25 November, *Exhi-*



Jaime Sordo, La Coracha

bition room at the Rectorada of the University of Malaga.

'Cromasiaticos' is the title of this exhibition of photographs of street gang members from the Far East.

Memento Mori

Malaga. Until 28 November, *Galeria Alfajar opposite the gardens of Malaga Cathedral.*

A collective exhibition with death as its theme. Death is often depicted in art and included in the exhibition are sculptures by Javier Huescas and paintings of cemeteries by Francisco Carreño and Javier



La Coracha, Malaga

Hidalgo.

Francisco Leiro

Malaga. Until 7 January. *Centro de Arte Contemporáneo.*

An exhibition of sculptures completed over the last decade by Galician artist Francisco Leira whose work reflects fragility and human vulnerability.

Bad Taste

Malaga. Until 14 January. *La*

Térmica, Avda de Los Guindos, 48. The exhibition forms part of the Festival de Cultura Basura. 'Suburban culture' take centre stage accompanied by conferences and prose by the filmmaker and writer John Waters.

'Picassiano'

Malaga. Until 21 January. *Casa Natal de Picasso, Plaza de la Merced.*

The exhibition entitled 'Guernica y Otros Disastres' aims to bring a new approach to Guernica, Picasso's mural showing the horrors of war,

on the 80th anniversary of the bombing of the village.

Dalí

Mijas. Until 6 November. *Casa de la Cultura, Las Lagunas. C/San Valentín.*

An exhibition about Salvador Dalí with his works split into five categories, Dalí and Don Quixote, Gala, eroticism and Dalí, surrealism and paranoia, religion.

Colectivo Arte 21

Mijas. Until 27 November. *Patio de las Fuentes, Mijas town hall.*

An exhibition of paintings by 'Arte21'.

Julia Casado

Mijas. From 4 November until 30 November. *Hotel TRH Mijas, C/Tamisa, Mijas Pueblo.*

The inauguration of this exhibition is 4 November 5-7.30pm.

www.juliacasado.com Tel: 635 250 240

Inland Art Group

Alhaurín el Grande. Until 10 November. *Casa de la Cultura.*

Members of the art group will be displaying their work. More info: marjoriearthurs@hotmail.co.uk

Arja Linteri

Torre del Mar. Until 30 November *Restaurant Con Corazon Mari, C/Copo 42, Edf. Caracola.*

An exhibition entitled 'Lo Largo del Camino'.

Camino de Santiago

Torremolinos. Until 3 November *Main post office, Avda Palma de Mallorca.*

An exhibition of 54 photographs of the Camino de Santiago organised by the Post Office and the Community of Pilgrims. The photographs were taken for a competition and the winning entries are on display.

Homes, Real Estate and Art

Fuengirola. Until 3 December, *Homes, Avda Los Boliches.*

In her first exhibition entitled Patronas y Acuarelas, Barbara López demonstrates her spontaneous, organic style with sinuous and liquid forms and wide use of colour.

Galería Krabbe

Frigiliana. Until 2 December. *Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín.*

Armagedon and Haiku Fractal is the name of this exhibition which includes works by both Dorthe Krabbe and Jacinto Lara.

CHARITY

Solidarity Party for AFAM

Mijas. 4 November, from midday. *AXV Alquería, Mijas.*

Dance groups, monologues, Dimitri magician, Latin dance, Charanga and belly dancing. Raffle, hair and make-up demonstrations, artisan market etc. Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Mijas.

Armistice Day

Tamisa Golf Hotel. 11 November, from 11.30. *La Cala de Mijas.* 25€

LET YOUR EMOTIONS FLOW

HAMMAM
AL ANDALUS

952 215 018
hammamandalus.com

Plaza de los Mártires, 5
(Near Carmen Thyssen Museum)

We let our programmes do the talking

tre talk radio europe

Check your local frequency • Listen online • Download the app
www.talkradiceurope.com

Tamisa Golf is inviting everyone to commemorate the end of the first world war and pay tribute to fallen soldiers while raising money for Cudeca. The event will include the customary two minute silence observed on remembrance day followed by musical performances by choirs and soloists. The ticket includes a buffet lunch.



Mel Williams, Marbella

Fundraising Gala Dinner

Marbella. 5 November, from 7.30pm. Villa Tiberio. 75€. The dinner is held to raise funds for Cudeca cancer Hospice and the Red Cross. Selina Mackenzie of Talk Radio Europe will host the entertainment and Villa Tiberio's auctioneer Steve Cline will hold the charity auction and raffle. There will be a spectacular fireworks display to celebrate the Guy Fawkes. Tickets are 75€ each. They include gala dinner with live entertainment, auction and raffle. 25€ of each ticket will be donated to Cudeca and Red Cross. Reservations can be made directly through Sandro Morelli, email: rest.villa-tiberio@hotmail.com or telephone 952 771 799.

ADANA Christmas Fair

Estepona. 19 November, Palacio de Congresos. To reserve a table for this event contact Trisha Mansfield on trishaa60@gmail.com

FAMA Christmas Fair

Mijas Costa. 17 November, 6.30pm. Restaurante El Brujo, Urb El Coto. The Foundation for Abandoned and Mistreated Animals is holding a Christmas fair with tombola, raffle, stalls, food. For more information tel: 620 354 885

Caritas Christmas Market

Marbella. 23-26 November, Palacio de Congresos. Stands available tel: 607501122 or email: caridad@martinez-meyer.com

Malaga Jazz Festival

TONY BRYANT

MALAGA. One of the biggest musical events during autumn is the celebrated Malaga Jazz Festival, this year celebrating its 31st edition.

Several top names in the jazz world will perform at the festival, including Steve Coleman and The Five Elements, and The Javier Navas Sextet, who will be accompanied by the Malaga Symphonic Orchestra.

This year's festival will take place from Wednesday 8 until Monday 13 November.

The concerts, which will begin at 8:30pm, will be staged in the Cervantes Theatre, but, as has become customary during the festival, other venues in the vicinity will offer concerts and jazz-related events.

This popular event transforms Malaga into the jazzy ambience of New Orleans and the festival attracts fans from all over Andalucia.

The festival kicks off with a performance by famed saxophonist, Steve Coleman, known for his innovative jazz fusion, while the second night presents legendary jazz musician, Ron Carter.

At the age of 80, Carter is considered one of the masters of the double bass and has enjoyed a wide-ranging career, which includes playing with the Miles Davis Quartet.



Steve Coleman will participate in the Malaga Jazz Festival. :: SUR

Others participating in the festival are Brazilian pianist, Elaine Elias, British jazz musician, Dave Holland and Medeski's Mad Skillet.

The charismatic keyboardist John Medeski is not easily associable to a single genre. Comfortable behind a grand piano or a Hammond organ, he has the ability to take the music to unexplored areas of electric jazz.

The final concert will present Fancinemajazz, a show which, under the musical direction of Javier Navas, focuses on the iconic music of the movies.

Tickets cost between 11 and 36 euros and are available online or

DETAILS

► **What.** Live music festival featuring some of today's top Jazz musicians.

► **Where.** Cervantes Theatre in Malaga.

► **When.** Wednesday 8 until Monday 13 November.

from the theatre box office.

Discounts on block bookings are also available.

► **www.teatrocervantes.com**

MUSIC & DANCE

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

3 November. McNulty and Guzman. Tenor sax and guitar.

4 November. Dana and Gianni. Blues and jazz fusion.

9 November. Susan Valery and Adrian Lombardi. Jazz and vocals.

10 November. Daphne & Nicky Trio. Jazz and bossanova.

Mel Williams

Marbella 3 November, 7.30pm. Kratz Grill Garden, Avda Principe Hohenlohe.

The British rock-legend Mel Williams performs a tribute to the Rolling Stones, Rod Stewart, Joe Cocker and many others.

The show will be accompanied

with dinner or snacks. Information and reservation at 666047346.

Joven Orquesta Mediterranea

Almuñecar 5 November, 8pm. Auditorio Casa de la Cultura.



Ohad Ben-Ari, Gibraltar

Schuberts 'The Great' Symphony n°9. Conducted by Micheal Thomas.

Granada Jazz Festival

Granada. Until 12 November. Various venues in the city.

This year's programme includes nine concerts in the Auditorio Manuel de Falla, Centro Lorca and Teatro Isabel la Católica. More info: www.jazzgranada.es

Malaga Philharmonic Orchestra

Malaga. Teatro Cervantes

3 November, 9pm. 5 November, 7pm. Puccini's Turandot in three parts. Accompanying the orchestra are the Escalonia Santa María de la Victoria and The Coro de Ópera de Málaga.

16, 17 November, 8pm. Dvorak's

Concerto for violin and orchestra in A minor Op 53 with violin soloist Andrea Sestakova. Followed by Tchaikovsky's Symphony n°6 in B minor Op 74 'Pathétique'.

Malaga. Auditorio Edgar Neville

10 November, 8pm. Works by Turina (La Procesión de Roció Op 9), Albéniz, Frühbeck de Burgos, Mussorgsky and Ravel. www.orquestrafilarmonicademalaga.com

Malaga Philharmonic Chamber concerts

Malaga. 14 November, 8pm. Auditorio del Museo Picasso. Quintet for piano and wind instruments performing works by Mozart and Beethoven.

A Touch of Cabaret

Fuengirola. 16 November, 7pm. Lux Mundi, C/Nueva 3. 10€ Entertainers 'A Touch of Class' Present 'A Touch of Cabaret'. Tel: 952474840 or email: luxmundidif@gmail.com

The American dream

Marbella. 18 November, 8pm. Clinica Buchinger Wilhelmi. 25€ Alborada Moreno and Ignacio Torner will be playing music for two pianos including excerpts of George Gershwin, Leonard Bernstein and John Adams. info@musicaconcanto.org

End of Year Show

Alhaurín el Grande. 18 November, 8pm. Venta La Recta. 10€ The Andy Ross Singers specialise in harmonising and will be performing many favourite songs at the 'End of Year Show'. A donation will be made to the Street Dogs Charity. Tickets from Pape-leria Cristina's. For more information or to book a table tel: 617510758 or Cath 952112057

Violin recital

Gibraltar. 9 November, 8pm. Convent Ballroom. Violinist Guy Braunstein and pianist Ohad Ben-Ari will be in concert at the Convent Ballroom. The programme will feature compositions for violin and piano by Mozart, Beethoven, Sarasate, Elgar and Tchaikovsky. Tickets £20 from Sacarello's, The Silver Shop or www.buytickets.gi Reduced tickets available for senior citizens and students from John Mackintosh Hall. www.philharmonic.gi

ROYAL PIANOS
www.royalpianos.com
Tel: 952 858 777

PIANOS:
· A variety of brands.
· Exhibition area spanning 500m²
· All piano types.

SERVICES:
· Restoring, tuning & polishing.
· Piano hire for events & concerts.
· Specialized transportation throughout Spain.
· Backline rental.

ABOUT US:
· Qualified technicians.
· English/Spanish/German/French speaking staff.
· Based in Benalmádena

The Thyssen in Malaga looks into the abysses of Goya and Ensor

The display highlights the social criticism of both artists through their prints



ANTONIO JAVIER LÓPEZ

@ajavierlopez

The museum is showing 40 prints by Goya and a dozen by Ensor in a combination which has never been seen before

MALAGA. A meeting between mocking, grotesque beings seated at the table in 'The Good Judges' (1894). A crowd of deformed faces appears in 'The entry of Christ into Brussels in 1889' (1898). Neither god nor motherland nor puppets with heads feature in the prints by James Ensor. The deformities he depicts are very similar to those of a century earlier, in 'La Lealtad', 'La lealtad', 'Porque esconderlos' and 'Duendecitos', some of the 'Disparates' of Francisco de Goya. Artists separated by time but very united in social criticism, especially in their graphic works. This 'crossing of minds' has never been seen before but it is now taking place at the Carmen Thyssen Museum in Malaga in an exhibition which is small but has great substance and impact.

THE EXHIBITION

► **Title.** 'Goya/Ensor. Sueños al vuelo'.

► **Where.** Museo Carmen Thyssen. C/ Compañía, 10.

► **When.** Until 28 January.

► **Opening hours.** Tuesdays to Sundays, 10am to 8pm.

► **Tickets.** Collection, 6 euros; temporary exhibition, 4.50 euros; Sala Noble, 2 euros (free with tickets to the collection and/or temporary exhibition).

The Sala Noble in this museum in Malaga city contains 40 prints by the artist from Aragón and 12 by the Belgian creator in a display which places before the spectator the bravery of both men in the face of political and ecclesiastical censure.

"Both Goya and Ensor showed their souls in graphic work. In the case of Goya, for example, there is a great difference between his work as a chamber artist at Court and these prints which are filled with social criticism," said the artistic director of the Thyssen Museum this week, Lourdes Moreno, at the presentation of the exhibition which continues until 28 January.

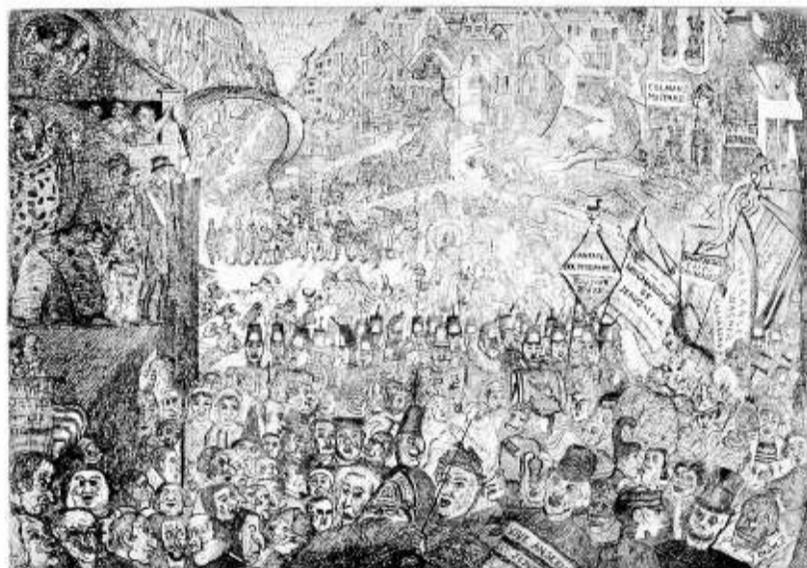
She also pointed out the novelty of this exhibition in relating the works of Goya and Ensor. The link is the ferocious social criticism of both artists, one in the 18th century and the other in the 19th and 20th. "They were both also part of the group of artists who expressed their unrest," she explained, about an exhibition in which the works are sombre and macabre but luminous in terms of formal and intellectual relations between the two artists.

These communicating links are evident in a display which puts the works by both artists alongside each other. There are the 'Masks (The mocking death)' (1922) by Ensor, with 'Folly of Fear' and 'Disparate cruel' (1816-1819). The same contorted faces, the same social background under the sinister caricatures, the same fleshless view of man and society, the same defeat of reason faced with superstition, the same debacle of solidarity against moral plunder.

Didactic postcards

These works were also planned as didactic postcards, in the same way Goya claimed for his 'Caprichos' and 'Disparates'. The exhibition, includes works by Goya from the Fine Arts Museum in Cordoba and is sponsored by the Daniel Pastor Abodagos law firm.

Lourdes Moreno also stressed the pioneering character of Goya's work in the formal aspect, because he worked with nitric acid and aquatint first and then retouched it



▲ **Goya.** 'Modo de volar', one of the most popular prints in the 'Disparates' series. :: SUR



with a burin, which was an unusual technique.

"Goya achieved a nocturnal ambience in the scenes by using aquatint, a technique with which he modernised the etching procedure and which enabled him to suggest dark scenes and mysterious atmospheres, where nightmares come to life and fill the mind of man with fear," she explained.

And there are more mirrors. 'Modo de volar' by Goya together with 'Christ tormented by demons' (1895)

and 'The exterminating angel' (1889). "Because of their rawness, the etchings by Francisco de Goya and James Ensor are still able to move and surprise the spectator today. And as a display, this innovation of

▲ **Whims and follies.** The Carmen Thyssen museum is displaying 40 prints by Francisco de Goya.

:: SALVADOR SALAS

◀ **Ensor.** 'The entry of Christ into Brussels in 1889' (1898). :: SUR

▼ **Macabre.** Grotesque scenes are featured in the prints by the Belgian artist. :: SUR



the sombre world of dreams by both artists, with their indisputable mastery of printing, shows a powerful skill in drawing and technique, which few other artists were able to achieve," said Lourdes.

LECTURES

The Arts Society lectures

Fuengirola. 13 November, 4.30pm. Salon Varietés Theatre. Guests 10€ www.theartssociety-costadelsol.org

A Marvel of Nature: The Life and Art of Painter Sofonisba Anguissola. Sofonisba Anguissola was a talented and successful Italian Renaissance painter. Her lengthy career included 15 years painting portraits at the court of King Philip II of Spain. Her work was admired and discussed by Vasari and when she was in her 90s, Anthony Van Dyck sought her advice. This lecture presents Anguissola's life and career in its historical context and explains how her oeuvre is growing as she is now recognised as the author of paintings previously attributed to male artists.

Mijas. 14 November, 10.30am. The Danish Club, Urb Haza del algarrobo. Guests 10€ www.theartssociety-costadelsol.org

Pouring scorn on his fellows: The work of William Hogarth

William Hogarth is one of the great names in English 18th century art. Hogarth discovered that his strengths lay in producing imagery that had contemporary resonance, moreover art that was often satirical in tone. Over the course of his career, he produced numerous engravings and paintings through which he commented wryly on aspects of London life. In this lecture we survey Hogarth's career.

Nerja. 14 November, 6pm, Centro

Photography seminar

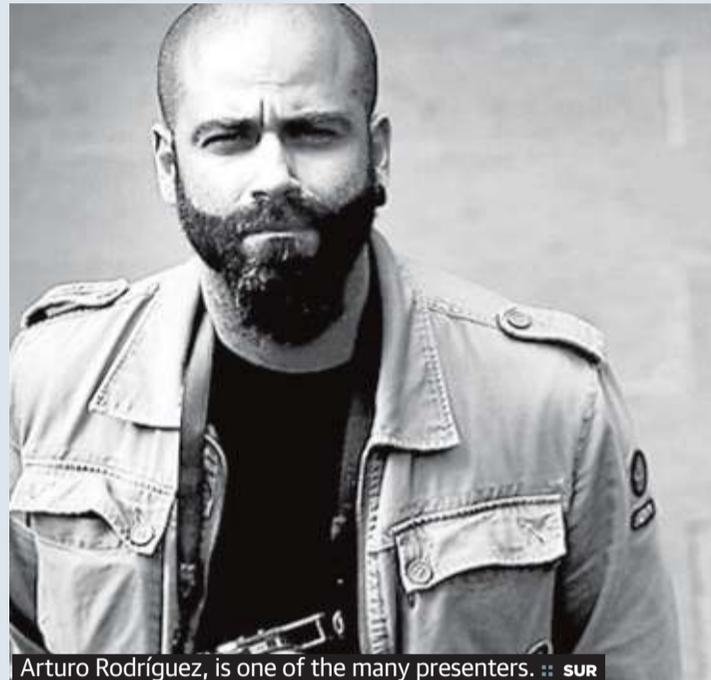
TONY BRYANT

MIJAS. A three day photographic festival will be held at the Las Lagunas Theatre in Mijas Costa from Friday 10 until Sunday 12 November.

Photofestival is the largest gathering of shutterbug aficionados in Andalucía and the event will present an extensive programme that will cater for all levels of photography, whether professional or amateur.

Photographers will have the opportunity to learn new techniques and elements to improve their skills during a series of talks and seminars concerning different aspects of the art. These will include, Simbolismo y Procesos Alternativos en la Fotografía (Symbolism and alternative process in photography), and Transformaciones del Género Fotográfico y Sus Nuevos Escenarios (transformations of the photographic genre and its new scenarios). The talks, which will be in Spanish, will be delivered by celebrated professionals from the photographic sector, along with the winners of the World Press Photo competition.

More than a dozen professional photographers will pre-



Arturo Rodríguez, is one of the many presenters. :: SUR

sent workshops covering a range of topics, from cameras and equipment, to the art of taking the perfect picture.

Some of the top camera and photographic companies will be on hand to offer advice and there will be a commercial area selling the latest equipment and accessories.

The event, which is organised

by Backstage Productions and sponsored by Fuji Film, Cannon and Jinbei, will be inaugurated at 8.30pm on Friday 10 November.

Entrance to the festival costs 60 euros and there is a 50 per cent discount for students that present their student ID cards at the ticket office. More information: www.photofestival.es

Cultural de Villa de Nerja. Guests 10€ www.theartssocietynerja.com
Persistent memory: The art of Salvador Dalí

This lecture is essentially an overview of the life and work of Salvador Dalí. Dalí came late to Surrealism and was ousted by its controlling leader Andre Breton before too many years had passed. Nevertheless Dalí is often regarded as the archetypal Surrealist. Lecturer is Angela Smith.

U3A Lectures

Fuengirola. *Lux Mundi reference Library, free to members, guests 5€.* Email: u3afuengirola@gmail.com

History and Art: 'Lost Village' 15 November, 11am-12.30pm.

Construction of a new Parador is halted when bulldozer turns up a 15th century village.

Mixed bag talk: 'Origins and Objectives of Islamic

Fundamentalism' 14 November, 11am-12.30pm. A presentation by George Bassilios.

Science and Law: 'The Atmosphere.' 8 November, 11am-12.30pm.

The atmosphere, we couldn't live without it. What is it and where did it come from? What about atmospheres on other planets?

Debating and discussion group. 15 November, 1-2.30pm.

How should the West deal with Islamic Fundamentalism? A discussion following the presentation by George Bassilios on 14 November on the origins and objectives of Islamic Fundamentalism. 



MOVIE LISTING

From Friday 3 th to Thursday 9 th November

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH

FLATLINERS
Director Niels Arden Oplev
Starring Ellen Page and Diego Luna
DRAMA - 110 min. 

Friday 3: 18:00, 20:15
Saturday 4 and Sunday 5: 16:00, 18:10
From Monday 6 to Wednesday 8: 18:00, 20:15
Thursday 9: 18:00

BATTLE OF THE SEXES
Director Jonathan Dayton, Valerie Faris
Starring Emma Stone and Steve Carell
COMEDY - 121 min. 

Friday 3: 20:00
Saturday 4 and Sunday 5: 15:45, 20:00
From Monday 6 to Thursday 9: 20:00

THOR: RAGNAROK
Director Taika Waititi
Starring Chris Hemsworth and Tom Hiddleston
ACTION - 130 min. 

Friday 3: 17:45, 20:00, 22:00
Saturday 4 and Sunday 5: 15:45, 18:00, 20:00, 22:45
From Monday 6 to Thursday 9: 17:45, 20:00, 22:00

MARROWBONE
Director Sergio G. Sánchez
Starring Anya Taylor-Joy and George Mackay
THRILLER - 163 min. 

Friday 3: 18:00
Saturday 4 and Sunday 5: 22:45
From Monday 6 to Wednesday 8: 18:00

THE NUT JOB 2: NUTTY BY NATURE
Director Cal Brunker
ANIMATION - 91 min. 

Friday 3: 17:45
Saturday 4 and Sunday 5: 16:00, 18:00
From Monday 6 to Thursday 9: 17:45

'Lo Nuestro', tango and flamenco passion



Egozcue and Montón with Mariano Cruceta. :: SUR

:: SUR IN ENGLISH

NERJA. Fernando Egozcue and Joé Luis Montón are two Spanish classical guitarists who have joined forces to present a show which explores the passion and rhythm of tango and flamenco.

Mariano Cruceta, dancer and choreographer, and Argentinian tango dancers Alberto and Cristina, are bringing their extensive experience to the unique performance.

Tickets cost 15 euros in advance from the box office or online from www.mientrada.net

INFORMATION

► **Where.** Centro Cultural Villa de Nerja, C/Granada 45.

► **When.** 3 November, 9pm.

► **What.** A fusion of the passion of tango with the essence of flamenco music and dance.

► **Website.** www.produccionessastra.com

FESTIVALS

Fiesta del Conejo

Parauta. 11 November. The town will be promoting one of its most important culinary traditions offering visitors samples of rabbit cooked with rice. Folk music and dancing, flamenco and tastings.

FLAMENCO

Flamenco Abierto

Vélez-Málaga. Peña Flamenca Niño de Vélez, C/Tejeda. 9pm. 15€
3 November: José Valencia and guitarist Juan Requena
<https://mivelezmalaga.com>

Flamenco en el Museo

Malaga. Museo de Arte Flamenca Peña Juan Breva. C/Ramón Franquelo.
11 November, 8.30pm. Tania Santiago, Miguel Astorga, José M Millán 'Manu'.

EVENTS

The Woman in Black

Fuengirola. 3-8 November, 7.30pm except Sunday, 7pm. Salon Varietés Theatre, C/Emancipación. A haunting, spine-chilling tale. Directed by Lynn Halliday.

Class Afloat

Malaga. 3 November, 4-6pm. Muelle N2. The Gulden Leeuw, a 230 foot-tall ship that serves as a classroom for grade 11, 12 from around the world. Book an interview: www.classafloat.com

TAPAS Christmas Craft Fair

Coin. 4 November, from 11am to 2pm. El Cruce. Home made crafts, jams and preserves, pottery, cards, knitted items and a children's corner.

Trip to Alcalá La Real

Fuengirola 8 November. Various departure points. 39€ Transport, travel insurance, guided visit La Mota fortress, the cheese

factory, lunch included. Lux Mundi Fuengirola. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundif@gmail.com

Fashion Show

Torre del Mar. 8 November, 3.30-4pm. 4€ An opportunity to purchase new and nearly new clothes, shoes and accessories. There will be a welcome drink and refreshments available to purchase during the interval. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org



José Valencia, Vélez-Málaga

Remembrance Day service

Malaga. 12 November, 10am. St. George's Church The service will be followed by a wreath laying ceremony in the English Cemetery.

Trip to Gibraltar

Torre del Mar. 16 November, 21 December. Various departure points. 12€ Passport necessary. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

Trip to botanical gardens

Torre del Mar. 23 November. Various departure points. 15€ Vist to Gúzman garden centre, Torremolinos and the Molina de Inca botanical gardens. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and

late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es
Blade Runner: 19.30
The Only Living Boy in New York: 22.15

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.
Marrowbone: 12.15 (Sat, Sun); 17.00, 19.15, 21.30 (Mon, Tues)
Thor: Ragnarok: 17.10 (every day); 12.30 (Sat, Sun); 19.50, 22.30 (Mon, Tues)
Flatliners: 15.50, 18.00 (Tues)
American Assassin: 15.50, 18.05 (Tues)
Battle of the Sexes: 16.00, 18.30 (Tues)

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.
Marrowbone: 15.50, 18.00 (Tues)
Thor: Ragnarok: 12.05, 16.15, 18.45 (every day)
Blade Runner 2049: 21.10 (Tues).
Flatliners: 16.00, 18.05 (Tues)
American Assassin: 15.50, 17.50 (Tues)
Battle of the Sexes: 12.05, 22.20, 00.30 (every day); 16.30, 20.10 (Mon, Tues)
The Crucifixion: 16.20, 18.20 (Mon, Tues)
Woody Allen Season: Sweet and Lowdown: 9 November, 16.00, 20.00.

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com
Battle of the Sexes: 15.45 (Sat, Sun), 20.00 (every day)
Marrowbone: 18.00 (Fri, Mon, Wed); 22.45 (Sat, Sun)
Flatliners: 16.00 (Sat, Sun); 18.00 (Fri, Mon-Thurs); 18.10 (Sat, Sun); 20.15 (Fri, Mon-Wed)
Thor: Ragnarok: 15.45, 18.00, 22.45 (Sat, Sun); 17.45 (Fri, Mon-Thurs), 20.00 (every day); 22.00 (Fri, Mon-Thurs).
The Nut Job 2: 16.00, 18.00 (Sat, Sun); 17.45 (Fri, Mon-Thurs)

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es
American Assassin: 14.30 (Sat, Sun)
Marrowbone: 13.15 (Sat, Sun)
The Big Sick: 14.30 (Sat, Sun)
Thor: Ragnarok: 16.15, 19.00, 21.45 (every day); 13.30 (Sat, Sun)

Musica Con Encanto

Iglesia de la Virginia, Marbella. Bookings, tel: 689 000 944
Glenn Gould: 11 November 7pm. 12€. A documentary about the Canadian pianist Glenn Gould. An eccentric recluse, renowned for his obsessive personality traits, he would often conduct an imaginary orchestra with one hand while playing the piano with the other. He was famous for his genius interpretations of Bach's music.

8 / 13 November 2017
International Jazz Festival of Málaga

STEVE COLEMAN AND FIVE ELEMENTS 8

9 RON CARTER 'GOLDEN STRYKER' TRIO 9

10 ELIANE ELIAS IN CONCERT 10

11 MEDESKI'S MAD SKILLET 11

13 FANCINEmajazz 13

12 DAVE HOLLAND TRIO 12

All the concerts begin at 20.30 h.

TEATRO CERVANTES 1807 2017

teatrocervantes.es

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!

93.6fm
<http://global.fm>
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!



DISCOVER ANDALUCÍA



Interior of the Fine Arts Museum in Seville :: **TURISMO ANDALUZ**



La Piedad, by Murillo (1668). :: **SUR**

Seville prepares for its Murillo Year

TWO DAYS IN THE CITY OF SEVILLE

Car + walking

Journey time: 2 hours from Malaga;
Exhibitions: 5 hours. Other cultural visits: 5 hours



JAVIER ALMELLONES

Four hundred years after Bartolomé Esteban Murillo was born in Seville, the city is paying him a huge tribute which will last from this autumn until early 2019.

Seville has thrown itself

wholeheartedly into these fourth centenary celebrations, bringing together the most important works by this Baroque artist so that residents and visitors can enjoy a global view of his famous paintings, at least for a few months at a time.

For over a year many of Murillo's works will be on display in about 20 important venues in the city, and numerous activities related to his life are also being organised.

These include about half a dozen major exhibitions which will take place between now and January 2019.

In total, the city of Seville will be displaying 600 of Murillo's works, some of them from collections in other countries including Germany, France and the USA.

To see the most important

collection, however, art lovers will have to wait nearly a year because it is not until October 2018 that the exhibition at the Fine Arts Museum will open its doors.

However, from December the same museum will be hosting 'Murillo. Paintings for the Capuchinos Convent in Seville', showing some of the works which were commissioned by the Franciscan brothers of the Santa Justa and Santa Rufina monastery.

The official inauguration of Seville's 'Murillo Year' will take place in December with a concert by ancient music expert Jordi Savall, at the Maestranza Theatre.

From then until January 2019 the activities will take place in emblematic buildings in the Andalusian capital, including exhibitions in the cathedral, the Real Alcázar, the Archbishop's Palace, the Archive of the Indies, Los Venerables hospital and the Casa Murillo, among others. This is a very impressive way of the city paying a well-deserved tribute to its most famous son.



QUICK GUIDE

What to see in Seville

Fine Arts Museum: Considered one of the most important galleries in Spain. Plaza del Museo 9, 41001 Seville.

Cathedral and Giralda: The principal religious building in the city, where one of the towers is the famous Giralda minaret. Avenida de la Constitución, 41004 Seville.

La Maestranza theatre: The city's main theatre, situated between the Golden Tower and the bullring. Paseo de Cristóbal Colón 22, 41001 Seville.

Golden Tower: A watchtower built in the 13th century beside the Guadalquivir river. Paseo de Cristóbal Colón, 41001 Seville.

Real Alcázar: A fortified palace originally built in the time of Al-Ándalus. It was later extended and remodelled. Patio de Banderas, 41004 Seville.



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.

Discover history on every corner at andalucia.org





Marbella Ta-Kumi Japanese restaurant comes to Malaga

The restaurant is planned to open next to Plaza de la Merced on 15 November, replacing the Asian Osaki restaurant

by **JUAN SOTO**

MALAGA. Toshio and Álvaro, the heads of the Japanese Ta-Kumi restaurant in Marbella, will make the leap to Malaga to open their second business in the province. If the deadlines are met, the new establishment plans to open on 15 November in Calle Mundo Nuevo, next to the Plaza de la Merced, where until now the Japanese restaurant Osaki was situated.

The managers of the new business explain that they had been exploring the possibility of opening in Malaga for three years, since it was a place that attracted them as much for its potential as for sentimental reasons. Álvaro Arbeloa, one of the partners of Ta-Kumi, explained that he is from the city and a large number of his current clients also come from there.

After examining various possibilities, they reached an agreement with the owners of Osaki, who also run the seafood restaurant Ababor in Cerrado de Calderón, and who had been in charge of the premises for only a few months. "We believe that we have good prospects here, since we offer traditional Japanese food without fusions of other cuisine - something that is not available in



The restaurant in the street that leads up to the Alcazaba. **by F. GONZÁLEZ**

Malaga at the moment," Álvaro said. They have chosen a building with a great Japanese tradition; before Osaki there was Zenart there, one of the first Asian restaurants in the capital. "It is a very good location, one step away from the centre, but without being in the middle of everything, in a street where few cars pass and there is a public car park nearby", he adds.

It is the only commercial premises on the street, which leads up to the Alcazaba. "The views will be another of our selling points," he jokes.

The restaurant has 108 metres square of floor space divided into

two floors with a capacity for about 40 diners. Initially there will be six staff under chef Antonio Jiménez, who used to work in the original business. "We are not going to change anything; our idea is that the client will enjoy the same menu and the same quality as in Marbella," he explained.

Opening inside what was already a restaurant should mean they will be ready to open in just three weeks. "We will only have to update some of the equipment and the decor," explained Antonio.

The biggest challenge is making the business a success in this particular street where no business has succeeded in the past.

A. J. LINN

FIRE IN THE VINEYARD



"Seems like our house is okay but the vineyard has been destroyed, nor are we allowed back for a couple of days." This was an email forwarded to me by Susan's brother. She and her husband, a small wine producer in Napa, had been among the 100,000 evacuees, most still ignorant about how their properties had fared in the massive fires in the area.

We now know there were 42 deaths and 40 wineries affected. Buildings more than a century old have disappeared in the flames, as well as entire vineyards. What must it be like to lose your entire livelihood in a day? To get back into production can take between five and seven years, so unless a winery has large stocks to sell in the meantime, the destruction can mean economic ruin.

Even if the vines survived, grapes still hanging may not. Smoke taint will make many of them unusable, although the Cabernet Sauvignon has notoriously thick skins and could resist.

The last fires in 2008 saw even the subsoil affected and some tainted wines got onto the market, causing comments like

"smoky bacon, ashtray, burnt ash" etc. That mistake is unlikely to be repeated this time.

The fires ranging in Spain's Galician region at the same time may have been more disastrous. The famous Rio Baixas Albariño white wines are among Spain's most highly rated, and a total of 500 fires razed 35,000 hectares of the best vineyards. The biggest single loss was the entire Señorío de Rubios property. This was one of the best bodegas of the region. Apart from its reds, whites and sparkling wines, it was working on trying to reinstate old Galician grape varieties that disappeared decades ago.

Another side to the story

What is not very evident from the US media is that marijuana growers in the Napa area actually suffered more losses than the wineries. There are (were?) 9,000 legal plantations in the area, mainly in Sonoma and Mendocino, compared with 900 wineries. The pot business generates 21 billion dollars annually.



Forest fires in California. **by EFE**



FROM **18€** per person

CORPORATE OR OFFICE PARTY DINNER

AT AN IMPRESSIVE VENUE FOR A LOT LESS THAN YOU EXPECT

3-COURSE MENU 18€ OR 25€ WITH 1/2 BOTTLE OF WINE* BY PRE-BOOKED RESERVATION ONLY

Menu: (*min. 20 pers.)

Homemade chicken liver parfait with truffle and apricot chutney

Iberian pork sirloin in shallots and wine with home-made potato croquettes.

Chocolate mousse or pavlova

Reservas: (+34) 952 932 780 - info@maxbeach.com - www.maxbeach.com

MaxbeachSpain

my home SUR

Kitchen page 55
Removals page 56

TV / Satellite page 57
Glass curtains page 58

What does your **kitchen moment** look like?



COCINAS PLUS

Website cocinasplus.com
Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol



STORAGE

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for a **FREE** quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

St GEORGES EUROPEAN



Removals & Storage

SECURE STORAGE FACILITIES IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

Uk: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

TV / Satellite

LIVE TV | FILMS | SPORT | GAMES | APPS

TV in all it's GLORY!



The world's most powerful internet tv and media set top box

ASK YOUR LOCAL DEALER TODAY

Cencion Andalucia
Main distributor
Tel. 605 270 222
cencionandalucia@gmail.com



G L O R Y

TRADE ENQUIRIES WELCOME

my home **SUR**

Furniture
Glass Curtains
Outdoor Furniture
Doors, wardrobes,
flooring...
Sofas
Real Estate Sector
Terrace and Pergola

All advertising information
952 649 669

SUR
in English

my home SUR

IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS
YOUR TERRACE SPECIALIST!
MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS



www.ideaterrazas.com | ☎ 952 461 174

Glass curtains



The central court at the Puente Romano, where extra stands will be installed if Marbella's candidacy is successful. :: JOSELE-LANZA

Marbella would expand Puente Romano for the Davis Cup in February



@barbotta

The application, presented at the Tennis Federation in Madrid, includes plans to install extra seating around the central court so 8,500 people could attend

MARBELLA. Marbella wants the central court at the Puente Romano tennis club to be the venue for the Davis Cup clash between Spain and the United Kingdom next year. As part of its application to host the event, the council says it would expand the seating around the court so that 8,500 people could attend. The details were revealed in Madrid last Thursday, at the Spanish Tennis Federation, by the mayor, Ángeles Muñoz, sports councillor Javier Mérida and Marbella-based tennis star Manolo Santana.



Muñoz, with Tennis Federation president Miguel Díaz, councillor Javier Mérida and Manolo Santana. :: SUR

The eliminatory round, the first in the world series, will be played between 2 and 4 February 2018 and Marbella council says it will organise different promotional activities including a stand at Malaga airport and as well as at the World Travel Market in London next week.

Two access routes

The council has planned two access routes especially for fans, who can take advantage of a free transfer service on 30 buses, which will make four journeys an hour and can carry 60 passengers each per trip.

They also plan to convert the cen-

tral court at the Puente Romano hotel into a stadium 10,000 square metres in size, with stands, boxes, and TV commentary boxes. The presidential boxes would have space for 120 people and there would be two boxes for the teams, holding 18 people each, and for sponsors as well as areas

IN FIGURES

► **Eliminatory.** First knockout round, Spain-United Kingdom.

► **Date.** Friday 2nd, Saturday 3rd and Sunday 4th February 2018.

► **Most recent precedent.** Davis Cup quarter-finals 2009. Spain-Germany. Puerto Banús bullring. Spain 3, Germany 2.

for VIPs, press and IT services. The local authority stressed the quality of the facilities at the tennis club, with its gymnasium, massage room, sauna and Turkish bath, among others.

In the proposal, which is supported by the Andalusian Tennis Federation, Costa del Sol Tourism, Aehcos and CIT Marbella, it is pointed out that hotels in the town can accommodate over 26,500 people, it is a cosmopolitan enclave with excellent communications and Malaga airport just a short distance away. It has already hosted the eliminatory round of the Davis Cup in 2009 and tennis is extremely popular in the town: there are about a dozen clubs with more than 4,000 regular players.

In its application, the council announced numerous promotional activities, including a clinic for children and other initiatives, an internet campaign and the gift of 1,000 commemorative t-shirts for those who buy the first tickets.

The mayor has also called for the Junta de Andalucía to give equal backing to the two places in the region that have submitted bids to Spanish tennis bosses to host the first clash of the 2018 Davis Cup. "We want the regional government to get on board and back the Marbella candidacy with financial and promotional involvement in the same way they have done for Granada, and we're sure they will," explained Muñoz.

Although the regional government hasn't publicly backed either bid, Marbella town hall sources claim that they have proof that the rival Andalusian candidacy in Granada has had support from the Junta.

Marbella's candidacy is backed by numerous local sport and tourism bodies as well as locals who have posted on social media with the hashtag #SiCopaDavisMarbella. Earlier this week local politicians also started a petition on change.org.

The name of the successful applicant will be revealed in the next two weeks.



The installations at the Marbella Football Center. :: JOSELE-LANZA

Messi and co to seek refuge in Marbella before the World Cup

Head coach Jorge Sampaoli knows the Marbella Football Centre well and is keen to avoid tiring out his Europe-based players

:: HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. Following their traumatic qualification campaign in which their participation in the World Cup hung in the balance right until the last moment, Lionel Messi and his teammates will be looking for some tranquility in the build-up to the main event this summer. For this reason, the eyes of the Argentinian football federation are fixed on Marbella.

The national team would like a base within Europe, where the majority of the players are located and where they will contest the majority of their warm-up friendlies.

At the express request of head coach Jorge Sampaoli, the Asociación del Fútbol Argentino (AFA) is in negotiations with the Marbella Football Centre, located between Marbella and Benahavís, to make it their base.

There is a lot of secrecy surrounding the negotiations, with



Sampaoli led Argentina to the World Cup by fine margins. :: EFE

the complex unwilling to comment on the situation. Journalists in Argentina, however, with connections to the federation, are convinced that a deal is a given.

The complex meets the requirements set out by AFA, namely privacy for the players, many of whom are high-profile names in the sport - led by five-time Ballon d'Or winner Lionel Messi.

Avoiding underperforming

Sampaoli, who managed La Liga side Sevilla before taking over the national team, is no stranger to the

Marbella Football Centre, bringing his side there on a number of occasions. Bringing the Argentina national team here is one of the requests that the federation is willing to consider, his hand strengthened by the strong end to the qualifying campaign.

Not only does he want to avoid tiring his Europe-based players out with unnecessary travel, he also wanted to avoid the suffocating atmosphere of his home country which he believes contributed to the side underperforming at previous World Cups.

Marbella get their smile back with two positive results this week

The Costa side beat Lorca on Wednesday after claiming a heroic draw with ten men at the weekend

:: J. RODRÍGUEZ / M. DELGADO (OPTA)

MARBELLA. Marbella got back to winning ways with their first victory in three games, seeing off Lorca by two goals to one at the Municipal stadium on Wednesday afternoon.

Head coach Fernando Estévez surprised everyone with an attacking line-up to take the game to the visitors' five-man defence - and it paid off.

After just six minutes, Ferrón picked up the ball 25 metres out and took advantage of the lack of press to surge towards goal and fire the ball into the corner of Alberto Hortal's net.

This, though, didn't deflate Lorca and they had a way back in the 18th minute when Lolo Pavón's attempted clearance ended up upending Pedro in the area. Carrasco stepped up to convert.

The panorama changed completely in the second half with the introduction of Luis Rioja. His introduction freed up Marbella's other

attacking talent, including the side's leading scorer Chus Hevia who headed home Rioja's cross to give his side the win.

Marbella's victory on Wednesday came on the back of a heroic performance on their travels to Seville on Sunday. After falling both a goal and a man behind after just half an hour (when Cartena received his marching orders for a foul on Navarro and Loren stepped up to convert the penalty with a 'Panenka') all indicators pointed towards an easy victory for Real Betis B. However, the lead relaxed the hosts and Marbella, who showed their more pragmatic side, benefited from it.

Marbella head coach Fernando Estévez made a defensive change but that didn't mean throwing in the towel. In fact, his side were level just before the break when Javi Moreno got a toe onto a freekick from the left, ahead of the keeper who got caught in no-man's land.

Betis no longer found it easy to break their opponents down in the second half as they put two compact banks of four behind the ball and continued to be a threat from set pieces. The match finished 1-1.

These results will undoubtedly boost confidence going into Sunday's match against Linense, a direct rival for promotion to Segunda.



Ferrón celebrates scoring the first goal on Wednesday. :: J. R.

LaCala
GOLF HOTEL SPA
MIJAS SPAIN
COSTA DEL SOL

3COURSE
PASS
from
€71
/round

IN NOVEMBER
Play in our
three golf courses
Free shared buggy included

BOOKINGS: Tel. (+34) 952 669 016 - golf@lacala.com - LaCala.com

LINE-UPS

MALAGA

2

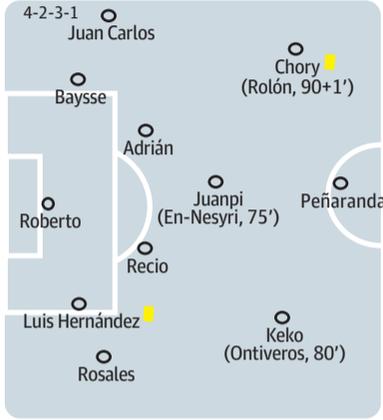


CELTA

1



4-2-3-1



Unused substitutes: Andrés Prieto (GK), Borja Bastón, Cifu, Ian Soler.

4-3-3



Unused substitutes: Sergio Álvarez (GK), Fontás, Radoja, Hjulsgager, Brais Méndez.

STATISTICS

BALL POSSESSION

47% / **53%**

MALAGA / **CELTA**

2	Goals	1
9	Total shots	7
4	On target	3
5	Off target	4
4	Corners	1
0	Offsides	4
20	Fouls committed	12
2	Yellow cards	3
0	Red cards	0

Goals. 1-0 Adrián (45'); 1-1 Iago Aspas (76'); 2-1 Recio [pen.] (83').

Referee. Jaime Latre.

Venue. La Rosaleda (19,541 spectators).

TABLE & FIXTURES

MATCHDAY

10

Results

Sevilla - Leganés 2-1
Athletic - Barcelona 0-2
MALAGA - Celta 2-1
At. Madrid - Villarreal 1-1
Girona - Real Madrid 2-1
Eibar - Levante 2-2
Getafe - Real Sociedad 2-1
Alavés - Valencia 1-2
Las Palmas - Deportivo 1-3
Espanyol - Betis 1-0

Fixtures

Valencia - Leganés
Barcelona - Sevilla
Celta - Athletic
Villarreal - **MALAGA**
Deportivo - At. Madrid
Real Madrid - Las Palmas
Levante - Girona
Real Sociedad - Eibar
Betis - Getafe
Alavés - Espanyol

LEAGUE TABLE

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

TEAM	PT	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Barcelona	28	10	9	1	0	28	3
★ 2. Valencia	24	10	7	3	0	27	11
★ 3. Real Madrid	20	10	6	2	2	19	9
★ 4. At. Madrid	20	10	5	5	0	15	6
■ 5. Sevilla	19	10	6	1	3	11	9
■ 6. Villarreal	17	10	5	2	3	16	11
7. Leganés	17	10	5	2	3	9	5
8. Betis	16	10	5	1	4	19	18
9. Real Sociedad	14	10	4	2	4	21	20
10. Espanyol	13	10	3	4	3	9	12
11. Getafe	12	10	3	3	4	13	11
12. Levante	12	10	2	6	2	11	13
13. Girona	12	10	3	3	4	11	15
14. Celta	11	10	3	2	5	19	16
15. Athletic	11	10	3	2	5	10	12
16. Deportivo	11	10	3	2	5	13	19
17. Eibar	8	10	2	2	6	5	22
▼ 18. Las Palmas	6	10	2	0	8	8	25
▼ 19. MALAGA	4	10	1	1	8	6	21
▼ 20. Alavés	3	10	1	0	9	4	16



DARYL FINCH
dfinch@diariosur.es

MALAGA. The agonising wait is finally over. Malaga picked up their first win of the season at the tenth time of asking as they saw off Celta Vigo at La Rosaleda on Sunday night. The home side, who were languishing at the bottom of the table having picked up just one point from their opening nine games, had the backing of the fans from the outset with scores lining the streets around the ground before the game to welcome the team bus with chanting and flares.

Obviously hyped up, the hosts started the game promisingly but couldn't get the better of Rubén Blanco in the Celta goal from the half chances they created; Both Juanpi and Adrián had tame efforts cleared off the line, while Recio tried his luck from distance twice to no avail.

However, right on half time, Malaga took a deserved lead. A long freekick from the right fell kindly for centre-back Paul Baysse to attempt an overhead kick which deflected onto the crossbar and was followed up by a brave Adrián González who

put his body on the line to nod the rebound into the back of the net.

The visitors, who had been quiet for the most part, had the ball in the net at the start of the second half through Iago Aspas but the linesman's flag was raised against Pablo Hernández, offside in the build-up.

Aspas, though, could finally cele-

brate an equaliser in the 76th minute when he got his head on Pione Sisto's cross from the left to loop the ball over Roberto and into the net.

The scores remained level for just seven minutes, though, with the hosts back in front from the spot. Substitute Youssef En-Nesyri saw his powerful shot blocked by the hand

of Gustavo Cabral and referee Jaime Latre showed no hesitation in giving the penalty which Recio calmly slotted into the left-hand corner, sending the keeper the wrong way.

This made for a nervy final ten minutes with head coach Michel introducing Esteban Rolón in the centre of the park to give his side extra

security. The move paid off and the sense of relief around La Rosaleda was palpable. The win is only the second time this season Malaga have taken anything from a game and lifts them off the bottom of table, leapfrogging Alavés into 19th place with four points, a further four off Eibar in 17th.

FEEL THE SPEED

KART&FUN ESTEPONA
Exit 155. A-7

KART&FUN MALAGA
Next to Plaza Mayor S.C.

WWW.KARTFUN.ES
+34 951 13 69 18

STAG PARTIES

COMPANY EVENTS

DRIVING SCHOOL

KART HIRE

BIRTHDAYS

CAFETERIA



Fans congregating at the start of the Avenida de la Palmilla on Sunday evening. :: NITO SALAS

The fans do their bit to help motivate the team

The team bus received a special welcome ahead of the game and the players were shown a motivational video put together by a supporters' group

:: PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. With the team languishing at the foot of the table, you could forgive the fans for lacking in enthusiasm. However, Sunday night showed that Malaga fans were not yet ready to throw in the towel. Thousands lined the streets around La Rosaleda more than an hour and a half before kick-off to welcome the team bus into the ground.

Carrying the under-fire heroes of today, the bus had to slowly snake through the crowds and a thick cloud of red smoke created by flares.

The chanting was incessant and was reminiscent of those special Champions League nights of just a few years ago. The situation now couldn't be any more different, but the stakes are just as high.

"With what we have to go through [as fans]... all the ups and

the downs... and to still show great support like this, I think we are the best fans in Spain," said Miguel Cortés, president of the Guadalupe 'peña' (supporters' club).

This was a sentiment echoed by Javier Martínez, head of the Frente Bokerón group, who said: "It's easy to give a special welcome when the

team is doing well, but much more difficult when the team is doing as it is now."

Prior to kickoff, the players also watched a special video prepared especially by the Frente Bokerón, which featured clips of fans, many of them children, giving motivational messages.

IN BRIEF

Malaga contract a psychologist to work with the first team

MALAGA

:: **P. L. ALONSO.** Psychologist Fernando González, a specialist in sports, will work with the Malaga first team after signing a two-month-long contract.

He will work specifically on the players' mental strength following capitulations to Valencia and Sevilla, in which goals were conceded in quick succession.

González will also be available to the players on an individual basis in cases of need.

More than 25,000 season tickets now sold despite poor start

MALAGA

:: **P. L. A.** Latest figures from the club show that more than 25,000 season tickets have now been sold, in spite of the side currently sitting second bottom.

This is the second best figure in the club's history, eclipsed only in the 2012-13 season when the Blue and Whites were in the Champions League.

Despite the positive numbers, though, only 19,541 people attended Sunday's win against Celta.



ROB PALMER
COMMENTATOR, SKY SPORTS



CALLING FOR BACK UP

The wisdom of Real Madrid's transfer policy is being brought into question after back-to-back defeats exposed their lack of depth

Until last week Real Madrid had never visited Girona for a La Liga match, nor played at Wembley Stadium. How the European Champions wish they hadn't!

Ahead of the trip to the iconic English stadium, they visited the humble, municipal sports ground of Montilivi enveloped by trees on the outskirts of Girona.

It was a historic day in many ways. This is the heartland of Catalan pride where the stadium tannoy man make his announcements in the local language.

Thousands of Senyera flags were raised in celebration as the Madrid footballing royalty were given a rough ride in the disgruntled region.

It had the feel of an FA Cup tie as the superstars were pitched against a mixture of players who'd spent most of their career in the lower leagues and a sprinkling of journeymen picked up from the Premier League. Stuani, surplus at Middlesbrough and Portu, a Valencia cast-off wrote their names into the history books in a city where there's a lot of history being written.

"A reference for many situations," tweeted Carles Puigdemont as he prepared to pack his bags at the Catalonia president's office and was, for once, knocked out of the headlines by the footballers of Girona. It was a symbolic reference that Madrid may not govern all of Spain.

Spin forwards a few days and there's another first for Real Madrid, their bus negotiating Wem-

bley Way. Surely, even the celebrated superstars who boast every medal in world football would be up for this one? It appeared not as Tottenham Hotspur swept their illustrious visitors aside.

It was rightly headlined as a great night for English football as Dele Alli and Harry Kane led the revolution. It highlighted the flaws in the Real Madrid masterplan. They didn't recruit worthy replacements when Álvaro Morata, James Rodríguez, Pepe and Danilo were allowed to leave last summer.

None of the quartet were making the first eleven but they were international class options when an alternative was needed. Real no longer have the quality back-up.

All of a sudden the Real Madrid team looks old. Ronaldo and Karim Benzema are slowly losing their pace, a thirty-something Luka Modrić is doing all of the midfield running and Gareth Bale's fitness is a constant mystery.

Spurs are now in the European football conscience but the downside could be the fact that their young stars are in the conscience of the Real Madrid president. Florentino Pérez hasn't been on a true spending spree since Zinedine Zidane took over and his cheque-writing pen is ready for a refill.

I imagine that the names of Kane and Alli are pretty close to the top of his wish list, closely followed by David De Gea. A great week for English football may have far-reaching consequences.



Could Dele soon be wearing the white of Real? :: EFE



ALCAIDESA
EVENTOS

+34 639 049 168
Avda. Pablo Cerezo, s/n.
11360 San Roque, Cádiz
eventos@alcaidesa.com
www.alcaidesaeventos.com

The perfect place to celebrate
your wedding or any event



WEDDINGS FAMILY CELEBRATIONS CORPORATIVE EVENTS CONFERENCES

A rugby president with a Michelin star

The head of Trocadero Marbella, Paco García, is also the director of El Lago restaurant



JULIO RODRÍGUEZ

✉ Twitter: @1JulioRodriguez

For the past 15 years this well-known restaurateur has been guiding the rugby club from Marbella on its ascent to elite national status

MALAGA. In Marbella, rugby is successful, more so than anyone would once have dreamed, despite its facilities being so small. Back in 1988, nobody ever imagined that a group of friends led by Roberto Osborne would sow the seed of several generations of champions of Spain in all lower categories.

That group was indirectly responsible for the fact that today the Trocadero Marbella club has a youth team of 350 boys and girls of more than ten nationalities and a senior team which hopes to move up to elite status this year, the División de Honor A.

The members of the youth team are known as 'the chicks'. That was the name given by the founders, Roberto, Pedro, Alejandro, José, Enrique and co, to the youngsters who nearly 20 years ago knocked on the door of the club for the first time. It was then that the marriage took place between famous restaurateur Paco García and rugby. The director of El Lago restaurant, which has received recognition with a Michelin star since 2005, realised that rugby had pushed him to seek international fame.

He had spent his adolescence in a poor district of Marbella, and was more likely to flirt with harmful distractions than anything else. "I was 17, I started to smoke cigarettes, then people would offer you a joint... I came across rugby by accident and its values stayed with me forever after that," says Paco, the president of Trocadero Marbella.

The founders of the club used to meet in his father's bar and he was



García discovered rugby by chance when he was 17 years old. :: JULIO RODRÍGUEZ

surprised by the great atmosphere between Spanish, Argentinians, French and British who were taking their first steps in rugby on the field at Salduba. "I thought they were fantastic. They were educated, left bigger tips than they needed to and drank beer non-stop. In fact, I beat them by producing so many bottles they couldn't finish them all! I stopped mixing with the other kids in my district and went with my friends to watch rugby," he says.

Change of mentality

He had no knowledge of the rules or tactics, only what he had heard when this group of friends talked about the marvels of rugby, but that was enough for the man who leads the club today to end up playing in the first team at the age of 27, and spending 15 years

García, who used to play rugby, had to decide whether to join Scotland or study for a career

as its president. However, he didn't just enjoy the sport: he also changed his mentality and was accepted at the prestigious La Cónsula catering college, which no longer exists today.

"I wanted to leave school but they said I had to study something, no matter what. They told me I had a special way of dealing with people, that I was good at empathising. 'Go and study

something you like. Go to a special school where you will get somewhere in life', they said," he says.

That was a key decision. "I had an offer to play semi-professionally in Scotland or to start studying for a career. The people who had interested me in rugby in the first place told me I should study, because there would be plenty of time for rugby later, and

they were right," he says.

He has set an example to others. For years Trocadero Marbella has trained players who have become internationals with Spain, Argentina, Scotland, Wales, Great Britain and France, who ended up in other teams because they couldn't finish their university education in Marbella. Now, many of these stars are coming home.

One example is Nacho Molina. After finishing his studies, he formed part of the national team and did extremely well with VRAC Entreprenares, of Valladolid. He is the general manager of the club and a cornerstone of its rise to fame. The club survives thanks to the altruistic work of its management team, coach, trainers and private sponsors who have supported the project to make Marbella a national benchmark for rugby.

The time when this was a talent factory for other clubs is over. "It was frustrating to see that the VRAC won the league with seven of our players, after what we had spent on sandwiches for them since they were eight years old," jokes García. Last summer his right-hand-man, vice-president Rubén Pérez, a tireless promoter of local rugby, and he decided to make the club more professional to compete with the best in the country, and they were able to find public and private support. After all Paco, and rugby, are both very popular in Marbella.

UNBEATEN HOME RUN MAINTAINED WITH WIN OVER CISNEROS B

Bahia's Park is becoming something of a fortress for Trocadero Marbella who racked up yet another home win on Sunday against Cisneros B. The 45-12 victory was witnessed by a full house and leaves Marbella third in the División de Honor B and just one point off the early league leaders.



:: SUR



Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, Km 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro Alcántara,
Marbella.

+ 34 - 952 78 00 06

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware



www.fernandomoreno.es

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:
 Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
 10 am to 1 pm
 and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:
 Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
 2nd floor. Monday to Friday 9
 am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

Fuengirola: C/ Jacinto
 Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
 day to Thursday: 9 am to 7 pm.
 Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
 952 580 142 - 605 022 121
 Web:
 www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
 four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
 ing hours: Monday to Thursday:
 9.30-14h./ 16-18h. Friday:
 9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -
 670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
 Málaga, 72, Edif. Serrano, local
 2 (La Cala del Moral). Monday to
 Friday 9 am to 2 pm. Monday
 to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
 to 6 pm. Mobile 600 513 343

Estepona: Puerto deportivo de
 Estepona. Edificio Torre de Con-
 trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
 609 569 878. Monday to Friday
 9 am to 3 pm.

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd
 Tel: +44 (0)20 8464 5577
 Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:
 www.globalmediasales.co.uk

**How much does
 an advertisement cost?**
 58 cents per word
 + 21% IVA.
 Relax 60 cents per
 word + 21% IVA.
 Minimum 10 words
 Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS
 SUR in English accepts **NO
 RESPONSIBILITY** for the
 content of advertisements, nor
 for any claims made by
 advertisers. Thorough checks
 should be carried out before

completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
 to make grammatical and spelling
 corrections to advertisements as
 and when deemed necessary, and
 to classify correctly any adver-
 tisement. Although every care is
 taken to ensure the correct publi-
 cation of advertisements, regret-
 tably mistakes do sometimes
 occur. If there is an error in your
 advertisement, notify your
 agency or agent at once as SUR in
 English can only accept responsi-
 bility for ONE insertion published
 incorrectly. We would like to
 advise advertisers that no free

insertions will be given when the
 advertisement/material received
 is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
 may not be possible for
 your internet or email
 address to be printed on
 one line. If it will not fit,
 advertisers and readers
 alike should bear in mind
 that a hyphen will be
 inserted at the end of the
 first line to indicate that
 the email address contin-
 ues on the line below**

**PROPERTY FOR
 SALE**

Benalmádena

REDUCED for quick sale! Townhouse
 at Tio Charles complex. Terrace, sea
 views, pool. 139.000 Euros.
 678675071

Fuengirola

159,000 Euros only, 4 bedroom
 apartment in the heart of Los Boli-
 ches, very sunny, needs update bath-
 rooms and kitchen. 608450001

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
 gain inland properties for all bud-
 gets, fincas, village homes, apart-
 ments and villas. Legal building
 plots. Tel. 952491609 /667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
 always looking for inland and Mi-
 jas properties to sell to our inter-
 ested buyers. Tel. 952491609/
 667067269

DETACHED 3 bedroom villa, Must
 see. 169,950 Euros. 634331091.
 vbcolonge@gmail.com

ALHAURIN Torre, Grande, Coin. All
 your property requirements! View
 our website [www.arisimobili-
 aria.com](http://www.arisimobili-

 aria.com) Julia-Esme 629487762,
 678457784

Marbella

LA TRINIDAD (Golden Mile)
www.latrinidadsales.co.uk Special-
 ist. 672511088

STORAGE Lowest price guaranteed!
 Packaging materials. Selfstorage
 Marbella 952811311

LOS PINOS Aloha Golf, Nueva An-
 dalucía, newly refurbished house,
 2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,
 230,000 Euros. 652189088
 /662561773

RIO REAL golf/ sea views. 3 min-
 ute drive from town. 200 m2 apart-
 ment feels like a house. 3 bedrooms
 ensuite. Private: garden/ jacuzzi/ 2
 car garage. NO community fees.
 Only. 389.000. Owner anxious.
 640661129

NEW SOUTH facing 3 bedroom cor-
 ner apartment in Atalaya Hills,
 130m2 built, 45m2 terrace, ready
 in January, stunning frontline golf
 and lake views. Only 435k Euros.
 +447415388696

GOLDEN MILE/BANUS Fabulous
 villa with summer rental income.
 May/Spt 80.000 euros. Direct owner
 1.350.000 euros. samsvilla.com.
 633679540

Mijas

MIJAS Costa. Detached character
 villa, on one level, 8,000m2 plot,
 4 double bedrooms, 3 baths, large
 kitchen diner, large sitting room,
 under floor heating, A/C, alarm,
 swimming pool, tennis court, elec-
 tric gates. 6 car garage + office.
 A very pretty villa with great
 views, 10 mins. beach. Ready to
 move in. 595,000 Eur. for quick
 sale. 662561773/ 952590297

CAMPO Mijas: 3 bed villa, pool, ga-
 rage, panoramic sea views, large
 plot. 395.000 Euros. 626864683

TORRENEUEVA 4 bedroom luxury
 villa. Pool. Garage. Large plot. Bar-
 gain 649,000 Euros. Sensible offers
 considered. 606594919

CALAHONDA: 5 bed, 4 bath villa,
 pool, large plot, close to everything.
 385.000 Euros. 626864683

MIJAS Pueblo: 2 bed townhouse,
 sea views, communal pool, large
 basement. 149.000 Euros.
 626864683

Property Wanted

**WE ARE looking for attractive
 properties, seaview is a plus, min.
 2 bedrooms between Benal-
 madena/ Marbella for our Scan-
 dinavian clients. Call 952469519**

**We need urgently
 properties for
 Swedish and
 Norwegian clients.
 Please call
 Alamo Costa del Sol
 Tel: 952 469 519**

PROPERTY TO LET

Benalmádena

BRAND new villa in Triana (Vélez
 Málaga). 6kms from the beach. 3
 unfurnished bedrooms with built-
 in wardrobes, furnished 2 bathrooms
 and kitchen, dining room with fire-
 place. 3 terraces. No pets. 500 Euros
 month. 629949953/ 636829611

VARIOUS rental properties avail-
 able, longterm. Benalmádena - Mar-
 bella. Whatsapp 00447955405153

BENALMADENA Costa: Apartment
 until June term. 3 bedroom, 2 bath-
 room, parking, beside beach. Ideal
 area. All amenities around. Studio,
 air conditioner hot & cool, beside
 beach. More information 654508601

Fuengirola

TORREBLANCA. 5min walking to
 beach. 1/2 bedrooms apartment,
 brandnew, furnished/unfurnished,
 A/C, garage optional. Long/let
 from 550 euros/monthly, refer-
 ences needed, not pets. Only re-
 tired people. Long/let. 670630425

RESERVA Higuera. 3.bed town-
 house, 2.5.baths, beautiful fur-
 nished, terrace, small garden, bbq,
 alarm, a/c, parking, long/let.
 1,500.Euros. 670630425

CENTRAL: 2 bed, 2 bathroom 2nd
 floor apartment with lift, pool, and
 garden. Long term 650 Euros pm.
 646111894

FUENGIROLA Torreblanca Hill 2-
 bed plus study room bungalow for
 long let beside la Venta newly deco-
 rated fitted kitchen aircon terrace
 garden. Pets welcome. English
 owner. Can be furnished or unfur-
 nished. Contact Kerry on +
 971529354932

FUENGIROLA, centric location,
 large 3 bedrooms, patio.590
 euros/month.679111522

FUENGIROLA beach, lovely 2 bed-
 rooms, sea views.590 euros/month.
 679111522

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
 term rentals in Coin and surround-
 ing areas. Phil 659537525

Need to Rent?
 Contact us! We will distribute
 on average 50,000 copies with
YOUR property in it!!

MALAGA: HEAD OFFICE 952 649 680
 MARBELLA 952 776 040
 FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 887
 ESTEPOÑA 609 569 878

**SUR
 in English**

ALHAURIN de la Torre: Villa 4 bed-
 rooms, 2 bathrooms, furnished, pool.
 1,500 Euros long term. 646054797

ALHAURIN Torre: Large 3 bedroom
 townhouse, community pool. 750
 Euros long term. 646054797

LONG term rental. Front line golf
 townhouse. 4 bedrooms, 3 and 1/2
 bathrooms. Unfurnished. Enquiries
 at Lauro Golf. 952412767 Ruth

COIN countryhouse 3 bedrooms, ter-
 race, garden. 450
 euros/month.679111522

COIN, beautiful country villa, 3 bed-
 rooms, garden, pool. 780
 euros/month.679111522

COIN, best location. Large bar/res-
 taurant, terraces, parking. 500
 euros/month.679111522

ALHAURIN Torre, Grande, Coin for
 all your property requirements. Call
 Julia and Esme. 629487762,
 678457784

Marbella

**SUR in English
 Advertisers**

*Please
 remember that
 we do need your
 residence, NIE
 or passport
 number when
 placing your
 advertisement.*

Thank you.

STORAGE Lowest price guaranteed!
 Packaging materials. Selfstorage
 Marbella 952811311

MARBELLA, Banús. Long term.
 Sunny 2 bedroom, baths, apartment
 by Marina, private gardens, pool,
 parking. bravelezovic@gmail.com/
 34637439222

**Commercial
 Properties/Offices to
 rent**

SAVE euros. Super equipped shared
 office space in Marbella. No deposit
 or long term commitments. Try for
 free call 951127300 or email mar-
 bellateam@ourspace.work



Selling a Property?
 Advertise it here with over 260,000
 weekly readers and potential buyers

MALAGA: HEAD OFFICE 952 649 680
 MARBELLA 952 776 040
 FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 887
 ESTEPOÑA 609 569 878

**SUR
 in English**

TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

**SUR
 in English**

NOW EVEN EASIER!!!
 Send your advert by
605 022 121 

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer 

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

Property Wanted

PROPERTIES WANTED!
Are you selling a property? Call 952 831 204 for a free valuation and professional photographs.
www.ArdenEstates.com
Centro Comercial Elviria, local 18

WE HAVE clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626864683

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

JUSTPOOLS.ES for all options, prices and real testimonials visit www.justpools.es

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

SWIMMING pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759. info@enviroca-respain.com www.enviroca-respain.com

WWW.PERFECTPOOLS.ES maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

90 EUROS/MONTH Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 22 years on Coast. 951088851 FOR ALL your garden & pool needs. Marbella. WhatsApp 627698051

Garden

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

PALMS. Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

SERVICES

Alarms

ALL TYPES video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 952917930/635913885

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

PROTEC construcciones
For ALL your building needs!
Call 952 58 75 73
www.protecgrouppain.com

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

ALL BUILDING works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759. info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

DYMASOL Property Rebuilding and Refurbishment. Painting, tiling, plumbing, electrical, brickwork. Over 30 years experience. English spoken. 633334426 Info@dymasol.es www.dymasol.es

GENERAL Builder, tiling, plastering, painting, electrician, plumber, carpentry. Experienced. 611229520

www.handymanservices.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

INLAND construction. Complete building services. Fully legal and Insured. We cover all areas from Granada to Marbella. Call 695903825 today for a free estimate

Plumbers

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

MJHOMES fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

24 HOURS service for water leaking emergency! Call Edward, 618622272

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

24H EMERGENCY ELECTRICIANS. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

POWER failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

EVERYTHING Electrical. Boletines, projects, rewires. Full electrical problem solvings. 634011080

ALL ELECTRICAL works, authorized 390/92 Tel 667405823

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

ANGLO Spanish painters and decorators, professional outstanding results. La Cala to afar. Dominic and compañeros. 698582775

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain-tech Solutions

BLOCKED drains. Call clearflow. CCTV inspections. Drain locating. HP jetting. More than 30 years on the coast. Telephones 952885661- 630200600

Carpenters

ALL CARPENTRY doors, floors, wardrobes, shelves, kitchen and bathroom. Reforms, decorating, etc. Tel. 664385610

CARPENTER. Doors, wardrobes, rotten wood repaired, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

DRIVEWAY Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email info@expertgates.com www.expertgates.com

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

Kitchens

KITCHEN and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Bathrooms

QUALITY bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Awnings-Blinds

SUNSHINE blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

SUNSHINE BLINDS
AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS
Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast
Phone 952 467 783
680 323 969

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

Upholstery

CARPETS, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. www.cleansol.es

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email accservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. www.cleansol.es

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

2.50 P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

Windows and Glass Curtains

D&M
Manufacturers of
UPVC Windows & Doors
www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufacturers, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

PROTEC
MANUFACTURER OF
WINDOWS & DOORS
since 1996

- UPVC and Aluminium
- Glass Curtains
- Security entrance doors
- Garage doors
- Toldos / Awnings
- Roller blinds
- Shutters (Mallorquinas)
- Mosquito screens (to fold, turn, slide & roll)
- Terrace enclosures...
- ... and much more

Best exhibition on the Coast!
Visit our showroom in
MIJAS/FUENGIROLA
Camino Pera de Agua 81-104
Pol. Ind. Los Perales

Call 952 58 75 73
info@grupo-protec.com
www.protecgrouppain.com

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

SECURITY of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

GAS FIRES Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

SOL SISTEMAS solar energy: Hot water. Electricity. Plumbing. Underfloor heating. Swimming pool heating, and Air Conditioning. Call 618622272 www.solsistemas.es

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

AIR CONDITIONING fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIRCONDITIONING Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

#1 UPVC & ALUMINIUM DOUBLE GLAZING COMPANY ON THE COAST
DIRECT FROM FACTORY TO YOUR HOME
Over 20 years here on the Coast

GENEVA WINDOWS
Part of Geneva Building Group SL.

www.genevawindows.com -- genevawindows@gmail.com
Tel. 952 587 482 - 678 768 454

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted for 260 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

TOP QUALITY air conditioning, fully installed from only 500 euros service regas from 50 euros Contact Chris 662427396 whatsapp econocool@hotmail.es

Property Management

MAR MANAGEMENT & Home Services to suit your individual requirements. Economical and Reliable. www.marmanagement.es 622580866

COMPASS Key Holding (Marbella - Gibraltar) Meet and Greet service Cleaning & Laundry (One off or regular). Property Maintenance 646743869 Competitive prices. Family business

Cleaning Services

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

EL CANDELERO
SELF SERVICE LAUNDRY

Wash blankets, duvets, etc. 40 mins
Save time & money doing your weekly laundry in one hour

Open daily from 7 to 23h.
C/ Camino de Coin, 23 FUENGIROLA
Search on Google Maps

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

WINDOW Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. Tel: 629769136 www.windowcleaning-donjose.com

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

PRONTO Build Multi Services building company: Maintenance. Plumbing. Painting. Carpentry. Kitchens /bathrooms. Floor tiling. Electricity. Exterior /interior design. Plastering /drywalls. Microcement. Free quote, Eduard: 618622272 www.prontobuild.es

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

Others

TRANSFER Airport/ Costa del Sol. Personal chauffeur with car. +34648503909 (WhatsApp, Viber)

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadolenlared.co.uk / george@abogadolenlared.co.uk 952964591

www.premiumtranslation-group.es NIE, residencia, passport, driving license, car registration and change of name and any other legal advice or procedure. 629738028. info@premiumtranslation-group.es

Accountants

ACCOUNTANTS. English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

REGISTRATION of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

www.premiumtranslation-group.es Bookkeeping for self employed and companies. Tax, company formation and self employment registration. 629738028. info@premiumtranslation-group.es

Insurance

Abbeygate

The way insurance should be



Home Insurance



Motor Insurance

Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas

952 893 380 - Costa del Sol
956 794 067 - Cadiz
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wyden Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (195467)
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

Translators

www.premiumtranslation-group.es Official translations and interpretations in any language. 629738028. info@premiumtranslationgroup.es

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1l@yahoo.co.uk

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can SAVE CASH by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review 952 85 36 47 elliott@fluentfinance-abroad.com

Business Opportunities

ARROYO de la Miel center: Sell hardware (215m2) fully equipped or only as local. 603256769

ENGLISH academy. Annual net income 70,000 euros. Full support. Sell 49,900 euros. Pringle vending machine route. Annual net cash income 15,000 euros. Sell 19,900 euros. 697834934

SALE due to retirement: Commercial premises in Calahonda, 100m², 125.000 Euros. Possibility of paying in several years. Tel. 606191939

VIALIA 43m², coffee shop (no kitchen), terrace. 39.000 euros. 647437845

WORKING partner required for cafeteria/restaurant El Karmen Vegano. 647937845

RESTAURANT Coffe-Bar. San Pedro, Very busy commercial street to lease, 696178281

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

MALAGA to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

REMOVALS & STORAGE
combitrans.es

Local & International removals from / to South Spain
Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website
+34 952 775 300
info@combitrans.es

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MALAGA REMOVALS

Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
Email: sales@malagaremovals.com
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877
Web: www.malagaremovals.com

St GEORGES EUROPEAN
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1922 383 233
www.stgeorgeseuropespn.com

See our main advert in the 'my home' section

DAVID DALE
REMOVALS & STORAGE
REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN
FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED
REGULAR SERVICE
FULL LOADS-PART LOADS
STORAGE IN ESTEPONA
PACKING SERVICE
BAR MEMBER. NO D040

**TEL. 966 392 101 OR
MOB. 602 542 628**

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

COMPASS Man & Van & Airport Transfers (Malaga - Gibraltar) 646743869 No job too small. Competitive prices. Family business

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

HANDYMAN and van, small removals, Ikea collections, assembly, clearances Eur20 hourly. 603257612

REMOVALS Scandinavia including Germany, Belgium & France. Fully insured. Plus local moves/ deliveries. 642647406 kjell.palmberg@hotmail.com

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

CASH for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

LA GUARDILLA. Buy/ sell items. New furniture. Second hand. C/ Rio Agua 19 Mijas Costa

QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED. GOOD PRICES. QUICK COLLECTION. 661402134

WE CLEAR houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

FUENGIROLA
TELEMARKETING OPPORTUNITY

We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to : hr@anstiss.com
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

QUALITY staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

AMBIENTJOBS Proven Professional Recruitment Market Leaders for the Costa del Sol for over 12 years. For candidates contact us now for unadvertised job vacancies. For employers take advantage of our referenced candidate database of over 2,500 applicants. Contact Susana now on 0034665774400, jobs@ambientjobs.com www.ambientjobs.com

RIVIERA relax villa requires sexy & outgoing women. Lots of work. 611237884

ROY TREVOR THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL
FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

UK
+44 (0) 843 207 4302

SPAIN - (Mijas Costa)
951 311 118

www.roy-trevor.com email: info@movingmatters.net



BAR
Overseas

YOUR Property in Spain is looking for a motivated customer service agent with solid knowledge of administrative processes; English and Spanish is a must, any other language will be a plus. He/she should be independent, with computer literacy to operate within our internal software and reporting programs. CV to: info@yourproperty-inspain.com

LANGUAGE school is looking for teachers of different languages. Applicants please send CV to: info@guadalminaidiomas.net

PROPERTY Management Company hiring person with clean driving license. Spanish and english needed. Job consists mainly driving company van, transporting goods and staff to different apartments and locations, transporting clients and doing errands. Occasionally greeting guests for check ins and check outs. 40 hours per week but flexible timing. If interested please send CV to pim@propertyinvestor.es

LOOKING FOR AN ENGLISH TEACHER FOR FUENGIROLA. ALL LEVELS QUALIFIED. SEND CVS TO lynnefuenjirola@gmail.com

LOOKING for experienced telemarketers must be native English speaking for part time PM hours. We are an established company based in Fuengirola, full training is given along with Nomina and excellent commission. For more information please call us on 952586140 after 1.00pm

Marine Electronics Technician REQUIRED

Must be willing to travel and have the following attributes:

- *Be able to work during some weekends and public holidays.
- *Good standard of written and spoken English language.
- *Must be interested and in technology and electronics.
- *Have relevant qualifications in Electrical or Electronics.
- *Clean driving licence.

Please send CV to michaekookson@rocketmail.com

SUOMALAINEN autovuokraamo Aurinkorannikolla etsii Englannin, Espanjan ja Suomenkielen hallitsevaa asiakaspalvelijaa Málaga lennontentä toimistolle. Kandidaattilla tulee olla ajokortin lisäksi, valmius tekemään tiimityötä, omaoitoitettua, ja, kokemusta asiakaspalvelusta, Hakemukset. info@autokatti.com / (+34)952468627

SOCIETE telemarketing Fuengirola, cherche teleopérateur Français. Toute info appelez **631250362 Sarah**

A VACANCY for quantity surveyor has arisen in a major, local construction company in Gibraltar: Minimum 5 years experience on major construction projects is required. Computer literate in software packages - must be fully versed in excel. Strong communication skills - written and oral in English (Spanish an advantage). Must have a driving license. Remuneration in par with qualifications and experience (negotiable). Please send your CV addressed to: Attn: Managing Director. Vacancy for QS PO Box 695, Gibraltar



JOBS TO OFFER?
We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA: HEAD OFFICE 952 849 089
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 589 142 / 685 716 286
SOTOGRANDI/GIBRALTAR 683 280 087
ESTEPONA 689 569 978



VACANCY for project manager has arisen in a major, local construction company in Gibraltar. Minimum 5 years experience on major construction projects is required. Computer literate in software packages - must be fully versed in excel. Strong communication skills - written and oral in English (Spanish an advantage). Must have a driving license. Remuneration in par with qualifications and experience (negotiable). Please send your CV addressed to: Attn: Managing Director. Vacancy for PM PO Box 695. Gibraltar

SEEKING Out-of-this-World Sales Professionals We're expanding our retail investment sales team and are looking for the very best the Costa Del Sol has to offer to work in our Marbella branch office. You'll be on the front line of the most exciting investment products in the market, working alongside a developer with huge brand stature, credibility and financial strength which will be at the heart of your pitch. To hire the best we pay the best. Five figure earnings per month are common place amongst our talented team, have you got what it takes to join them? Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

WORK from home, extra income. Contact: laila.hl24fitness@gmail.com 684317074 (only whatsapp)

FILIPINOSUR Agency. Offers trusted filipino workers for domestic services and cleaning company. 663612830/ 952008431

SMALL restaurant in elviria is looking for staff. Positions available are part time and full time. We are currently looking for waiter/ res and for a breakfast chef. I you are interested please send C. V. to : mmbrang@hotmail.com

INTERNATIONAL Real Estate Agent in Estepona is Looking for experienced sales agents. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, Swedish. . Please send CV to mayte@bondre.es or call 667867701. Fix salary plus commissions its offered

WORK from home, earn extra income. Call: 684317074 (whatsapp) laila.hl24fitness@gmail.com

WOULD you like to work a 21 hour a week afternoon shift, contract job in Fuengirola? Good achievable commissions, paid holidays and a friendly office. Ring Lynne on 952586140

BEAUTY Salon in Fuengirola requires person with experience in hairdressing and beauty treatments. Speaking English and Spanish. 659639592

CLEANER required 5 hrs p/w. 10 euros p/h. Guadalmina Alta. Telephone Amanda 639300390

WORLD Collection Company. We are looking for 2 more individuals to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multitask, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 22 November 2017

BOUWERSGIDS.BE zoekt Belgische en Nederlandse televerkopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijkse betalingen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be

ADMINISTRATIVE assistant wanted for real estate in CANCELADA. Requires: Spanish/ English, professional, enthusiastic, positive Please send CV to vivian@cleopropertyspain.com or call 649370962

MIRAFLORES is looking for Sales agent with experience in sales and telemarketing. English and Nordic languages required. Contact 672268909

TELEMARKETING Executives. Do you strive to be the best? We are looking for dynamic dedicated multilingual telemarketing executives. The successful applicants will possess excellent customer service skills. You will also require professional objectives/ and goals orientated, excellent in communicating and social relations. We offer for the right candidate: The opportunity to join a young forward-thinking company. You will enjoy quality leads with top salary plus commission available after trial period for those who excel. There is ongoing professional training, with possibilities for professional development and advancement. If you got what it takes to be the best, then call us on 951660916

LOOKING for personal household assistant for elder couple next to Benahavis/ San Pedro for 2-3 days; cooking, cleaning & driving for shop-keeping, doctor etc.. it's a must! Phone; 659192204

YOUR Property in Spain is looking for a motivated property lister with proven experience, English and Spanish is a must; any other language will be a plus. Basic + commission + telephone. CV to: info@yourpropertyinspain.com

REAL ESTATE Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Salary + high commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

HAVE you sold insurance before? We are looking for a vibrant individual to join our successful Estate planning team. Based in Elviria, you will be selling an industry leading insurance product with uncapped earning potential, a full contract and weekly commissions. Immediate start. Please contact claire@fmgsearch.co.uk

PROFESSIONAL Telesales staff wanted in a thriving office in Elviria. Pension experience preferred but not essential. Great benefits and salary on offer. Native speaking English only. Please email your CV to claire@fmgsearch.co.uk

Situations Wanted

BABYSITTING Service Marbella/ Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call us on 951977329

www.motorcadespain.com For one owner Spanish cars at U.K. prices

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff-639416333

ONLY 35,000 KILOMETERS AUTOMATIC/ DIESEL 2014 PEUGEOT 3008 1.6 ACTIVE, ONE PRIVATE OWNER, LOOKS RIGHT IN WHITE WITH ALLOY WHEELS, CONDITION LIKE NEW, PERFECT PEUGEOT. 14,995 EUROS. www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA .952832173/ 608658785

ONLY 24,000 KILOMETERS, DIESEL SKODA FABIA 2012 1.6 ELEGANCE, 5 DOOR, STRIKING BLACK AND WHITE, FABULOUS FABIA. 8,995 EUROS. www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA 952832173/ 608658785

Real Estate Listing and Sales Agent (MVA)

Who we are: **Porta Andaluca Properties** is a leading Marbella-based real estate company specialized in sales and rentals of luxury residential properties to national and international clients.

What we need: We are looking for extremely motivated real estate agents to work in the exclusive **Costa Del Sol** area of Andaluca, especially in **Mijas, Fuengirola and Estepona**.

Do you have experience in the Costa Del Sol residential property market? Are you a hard-working and enthusiastic person that can work autonomously and in a team? The ideal candidate would possess great interpersonal skills, have a strong attention to detail and a readiness to learn. Are you a driven and self-motivated person who is result- and customer-orientated and probably fluency in Spanish, English and German?

What we offer: We offer a good basic **salary plus commissions** and a completed initial and continuous training. Please send us your CV and cover letter to: career@portaandalucia.com





The World Continuing Education Alliance
www.wcea.education

Office close to Puerto Banus
Great career prospects

SOFTWARE SALES MANAGERS

Experienced sales managers required to demonstrate and sell our leading Learning Management System to organisations around the world. Excellent basic + generous bonus

WEBSITE TESTER

We are looking for a website tester who is bright, has an eye for detail and loves teamwork. Needs to have good computer skills and perfect written English. Previous experience testing and HTML knowledge is a plus.

EMAIL YOUR CV TO: jobs@wcea.education



CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2º
Opening hours: Monday to Friday
9:00 am - 14:00 pm
email: ventanillamarbella@diariosur.es
Call. 952 77 60 40

BILL BRADY
BIG BIG REDUCTIONS

Kia Sportage (Diesel) 1.7 CRDI 2013 One private owner bought and serviced by Kia 57,000km (39,000 miles) looks great in metallic gold excellent value at only 14'995€

PRICE SLASHED Citroen Berlingo Combi XTR. Plus 1.6 HDI.190 2012 New ITV (MOT) and service a very scarce MPV. Was: 10,995€ NOW 9,995€

Honda Civic (Diesel) 1.6 I-DTEC. 2015 (Face lift model) 5 Door. One private owner, bought and serviced buy Honda with 3 year warranty and low kilometres metallic sport blue a very scarce car and its only 14'995€

Diesel Ford Focus 1.8 TDCI. Ghia 5 door 2007 from private owner a very nice car for only 4'995€

Automatic Convertible Peugeot 207 CC. 2011 from private owner only 28'000 Km. (17'000 Mls) Looks and drives like new has to be seen 9'995€

Convertible Audi A-3 1.6 TDI 2011 One private owner only 36'000 Km (22'000 Mls) service history, new ITV. (MOT) immaculate condition and only 14'995€

Toyota RAV-4 5 door new ITV. (MOT) Just been serviced used only as holiday jeep ideal for the family at only 5'995€

SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

ONLY 39,000 KILOMETERS FORD FOCUS 1.6 TREND 2010, 5 DOOR MANUAL, ONE GOLFING GENTLEMAN OWNER, SILVER ALLOY WHEELS, FITTED TOW BAR, BIG BOOT, FAMILY HATCHBACK, AFFORDABLE FORD. 7,995 EUROS. www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA. 952832173/608658785

ONLY 34,000 KILOMETERS. DIESEL SEAT ALTEA 1.8 TSI 2009, 5 DOOR, ONE PRIVATE OWNER, USED ONLY AS HOLIDAY CAR ALWAYS GARAGED, TRULY IMMACULATE. SEAT MUST BE SEEN. 7,995 EUROS. www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA. 952832173/608658785

ONLY 3,500 EUROS. CABRIO RENAULT MEGANE 2001 ELECTRIC HOOD, WINE COLOUR, ALWAYS GARAGED, 100,000 KMS (APPROX 65,000 MILES). ALLOYS. PHOTO www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA 952832173/608658785

ONLY 4,995 EUROS. DIESEL RENAULT SCENIC 2007 MODEL 1.9 DCI, ONE GOLFING OWNER, 5 DOOR, CHAMPAGNE COLOUR, AIR CONDITION, ELECTRIC LOCKING. SEE PHOTO www.robertsoncars-spain.com SAMANTHA 952832173/608658785

MERCEDES C180 CGI, petrol, Blue-Efficiency, 09/10, low kms, excellent conditions, Black. 12,995 Euros. 630238702

RIGHT Hand Drive car or van wanted. Telephone 672709674

TRIUMPH Thunderbird 1600, 10 years, 30,000kms. with a lot of extras, good one. 620753629

MERCEDES SLK 200. Year 2000. Automatic sports, v. low mileage, RHD, UK reg. 3,850 Euros. 628884854 www.tonystone.on-line/slk4.html

Car / Van Hire

CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

Repairs

CAR KEYS lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

CLASSIC Cars Restoration & 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. www.classiccarsmarbella.com Tel. 697980431

GT AUTOS Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570.

MOBILE Mechanic. Malaga to Marbella. Pre ITV checks & bookings. Services, diagnostics and all mechanical repairs undertaken. Call Lionel 602405901. lionelthemechanci@gmail.com

Paperwork

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES
holmes@carsreg.com 671 204 824

CAR REGISTRATION registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

CARAVANS

Buy / Sell

SWIFT Conqueror 530 for sale. Brilliant caravan. Superbly looked after. Stored indoors each winter. Internally very well laid out and maintained as new. 4 berth. End spacious bathroom with magnificent shower. Microwave, gas and electric cooker etc. Luxurious & comfortable soft furnishings. Top class motor mover fitted. Very comfortable and spacious for long stays or touring. 14,450 Euros. Phone 00353872959709

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/606101807

NAUTICAL

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

INTERNATIONAL Skipper license: Course held in English, and starts soon. RYA VHF and Radar Courses. 636444929

FOR RENT 12 Metre Berth - Puerto Banus Contact : briant-davies@aol.com - 0044 7768 028400

PUERTO BANUS 8M mooring for rental Tel 630614252

PERSONAL

Clairvoyants

VOTED "Best Psychic" in the UK and USA. Client testimonies on request. New book just out "My Psychic Journey". Readings by the sea. Gary 952932600

HEALTH & BEAUTY

Doctors

SKIN Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadelsol.com

Chiropractors

FUENGIROLA Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

WWW.TANTRAMARBELLA.COM Rani Goddess Awake your senses & multiply pleasure just adding sensual & erotic real tantra by qualified hindu masseuse. 659331890

RELAXING, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuero... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

FRESHENING body massage. Mature Oriental elegant lady. Riviera. 652992128 Outcalls

SHAVING secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Also Manicure, Pedicure...etc. Benal-madena Costa 688553000

RIVIERA. Experienced mature Oriental lady giving unforgettable massage. Visits. 603162315

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

SEX THERAPY Marbella. COSRT and BACP Accredited psychosexual therapist. Individuals and Couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

PHYSIOTHERAPIST available for therapeutic massage, stretching, relaxing massage. Home visits, 70 minutes, 40 Euros; 100 minutes, 55 Euros. Monika, 659506496

Hairdressers

FULLY qualified mobile hairdresser and beautician. Mijas Pueblo. Ring Kathleen for appointment 664319925

VIDEO / TV

Satellite Installation

SKY FULLY installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

BBC1/2 uk full uk pack free 80cm dish no internet needed no contract José Sotto 952443838 670443838 josesotto@ono.com wach tv all rooms no cables sky full pack hd iptv internet from only 199 euros no contract no dish satellite improve re-alignment bbc sky and all euro-peens tv same day service

TNT SAT 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973, 952443838 670443838

BEST sales repairs all tv sat José Sotto 952443838 670 443838

ONLY here for short periods? Affordable rental packages available for internet and internet & TV, no contract required, just pay as you go!! 605270222

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

PC DOCTOR Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

LAPTOP Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

Websites

WEBSITE designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

WEBSITES Wordpress, Build Online Business Softwares: Real Estate, Property Management, Appliances, Lawyers, Furniture. 671995005. netdelsol.com

Phones-Mobile

FIX SHOP Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

FIX SHOP Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

QUALIFIED Spanish teacher tutoring schools curriculum, Spanish to adults & children. Coast & inland. 627076666

SPANISH teacher. Native & experienced. Also tutoring for students. 678997388

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

STANDARD Poodle. Puppies, white, apricot and black, vaccinated, pedigree. aliciaperezmunoz.wix-site.com/isladekann 633790713

GERMAN Sheperd puppies, males/females, black/ brown. Microchip, passport, excellent pedigree. We send all countries. Now: 350 Eur. Tel. 699305707

BEAUTIFUL pure bred Dachshund puppies for sale. One boy and two girls, litter from family pets. Ready to go. 675500389

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

Pet Transport

PETS EURO Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoken service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: info@pet-couriers.com

Others

400 EUROS reward for safe return of African Grey Parrot lost on 14 October 2017 in the Pago La Galera area near Nerja and Frigiliana. Contact mobile + 44 7855 264621 email cindy@techavion.com

Female

INCOMPARABLE ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). <https://aticosex.com>

BOLICHES: 30E: Celina nice kind lady for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages, full sex, French without till end, anal, kisses, black kiss...Private apartment! Appointments! 622210797

ISABELA. Colombian 24yo., very hot, pleasing. Private apartment. You won't regret it. Nueva Andalucía. Photos whatsapp 655693707

CAROLINA. Sweet and passionate, awaits to please and fill you with love. Give yourself to pleasure. 603527122

FUENGIROLA Patricia, affectionate, French without, Black Kiss, kisses, Golden rain, fetishism. 664015278

NUEVA Andalucía: Beside N10-Casino. Hello gentleman, I'm blonde fitness girl with magic hands. 26yo. All massages, special Tantra. Private apartment. Pictures whatsapp. 615379423

CASSIE: Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/951219946

MARIANA
Marbella
 Finest girl +18
 Special anal
 Real photo
680 554 614

www.actiweb.es/sexylady Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

NVA ANDALUCIA: A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

BENALMADENA. Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

FUENGIROLA PORT: STILL THE VERY BEST VALUE IN TOWN WITH BEAUTIFUL LADIES AND EXCELLENT SERVICE. ALWAYS COPIED BUT STILL, NEVER EVER EQUALED. NOW IN NEW PREMISES, A LUXURY ATICO ONLY 2 MINUTES WALK FROM THE CHURCH SQUARE IN THE HEART OF FUENGIROLA. FOR APPOINTMENTS, CALL 663645432 OR CALL OR WHATSAPP 661064376. SATISFACTION GUARANTEED

SENSUAL, exotic, erotic body massage by Sabrina from New York City. 50% discount for Senior citizen. Benalmadena Costa (by windmill roundabout) 658189191

MISTRESS Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

MELANYW 42, only escorts, German educated lady, nice looking, domination. 667407779 Mijas Costa to Alhaurin de la Torre

DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/ MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.

NIKITA 1,65cm/45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

LIA, FUENGIROLA: I love sex, do you? Couples. Call me! 634168441

DIRTY fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smokefetish, spanking. 604104187

NEW RELAX Riviera Open 24H. 7 young ladies from different countries to have with an extraordinary time. Maximum discretion. Out-calls all over the Coast. Services form 50E. Free drinks. 611237548

CLAUDIA Beautiful Hungarian 19 years. Perfect body. Available 24H 652706624

TINA 20 y.o. Bulgarian. Supper Sexy!! All the services. 24 hours. 611237548

COLOMBIAN 20, very sexy, I'm here 24H for everything that you need. 611238013

VENEZUELAN 21. Available 24h. I'm Hot & sexy. Natural French. 625290064

NATALY & Delia. One from Rumania, the other from Turkey. 2 20 y.o dolls available 24H just for you!! 611238013

SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614

Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027

MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. Free drink/iberico assorted. Open.24hrs. www.casamasamarbella.com 680554614

MARBELLA Chanel voluptuous blonde, 130 breast, 24 years. All services. 24hrs. Hotel/ Visits. I send photos. 672420027

MARBELLA Stunning Brazilian mulata, 21. French without. Anal. Couples. Threesomes. Toys. Hotel/Visits. I send photos. 680554614

MARBELLA Centre. Villa with 12 precious girls (+18), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

BENALMADENA: Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631146080

www.casakinkspain.com Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspassion.com

BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/Outcalls. 605382376

NEW BLACK Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva.Andalucía 603274416

LORA horny girl, 24, large breast, French, 69. Massages. All services. Locrimar Nva. Andalucía. 673251634

BUTTERFLYGIRLS. We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

CALAHONDA. Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

RIVIERA. Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

NEAR Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

RIVIERA, Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

VICKY, spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

CALAHONDA. 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

MULTIORGASMIC Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benajarafe. Xena 637168101

TORRE Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

DANIELLY Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prosthetic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

JAPONESSES Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro.Marbella center. 657448188

JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

BENALMADENA: Young lady 35, attractive, sexy, educated. For gentlemen. 30 Euros. 634209427

MARBELLA Marbella center, Lisa, 27, high standing gorgeous, exotic, very horny charming smile and fit athletic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep throat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

ENGLISH ROSE privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

SAN PEDRO: Top model Anne, amazing body, sexylingerie, watersports. Massage. Discreet apartment. Visits. 603242456

RAQUEL Young Brazilian brunette, sexy. Pº Marítimo, Nº23 Fuengirola 626039574

NVA ANDALUCIA: Beautiful blonde, natural tits, superboddy, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

ESTEPONA: Sandrina Russian student, very pretty and educated. Hotels Outcalls. 24hrs. 602555400

IRINA 36 y.o blonde masseuse, affectionate. Don't speak English. Only Whatsapp. Fuengirola. 615673668

ESTEPONA: Sandra beautiful, luscious, hot. If you want to have an unforgettable moment, call me! 664582849

MÁLAGA Japanese. Young beauties(+18). All services. Outcalls. 24hrs. 688181075 www.relaxenmalaga.com

BENALMADENA Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

BENALMADENA. Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

HIYA slim, brunette, mature, passionate. Call, relax, enjoy, Marbella. 674946727

TORROX Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

KATY, busty, super body, pleasing. Massage. Discreet. Visits. Benal-madena. 602451846

NVA ANDALUCIA: Black woman, spectacular body, long legs, sexy lingerie, stockings, I love kissing. Malu 677680928

BEAUTIFUL slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

ENGLISH blonde, elegant and sensual Michelle, ex Fuengirola Port Star recommended by Tony. I'm back and horny as ever, offering unforgettable moments of extreme pleasure and mutual satisfaction. I guarantee you will become a regular client. Very flexible hours in my apartment. Outcalls and overnight stays available too. 603279769 To all my clients new mobile number

SENSUAL blonde. Duquesa/ Manilva. In/outcalls. Discretion. Plasure guaranteed 100%. 602617318

DUQUESA to Fuengirola outcalls to you, horny English Steph, 34, 32GG, size 8. Photos at www.marbellaescort.callgirlfiles.com. WhatsApp 6042686605

ENGLISH Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.escortinmarbella.com

FUENGIROLA: Leticia Brazilian, kisses, caress, massages, sex. 30 Euros. 602419749

NEW TORROX. Exclusive: Spectacular ass, playful, caring, superhorny, kisser. 689057398

MARCELA mature blonde, Roll. Black Kiss. Erotic massage. Torre del Mar. Do not speak English. Only by Whatsapp 622905890

MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

FUENGIROLA: Very sexy blonde. Erotic massage. Hot sex. Kisses, 69. Private apartment. In/outcalls. 625912315

NEW BLONDE Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634351930

VERY strict dominant Head Mistress at your service. Benalmadena Costa 691533101

BOLICHES Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

CANCELADA: Melody 20 years, young, beautiful, friendly, lovely body. 604109768

ESTEPONA: Angelina 20 years, attractive, playful, naughty, sweet. Discreet. 602891749

SQUIRTINGGIRL with special ability squirting. Hotel, home visits. skill@gmx.us 622269947

COMPLIANT Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucía or out calls 685189518

CAROLINA 38, beautiful blonde Brazilian, pleasing. PºMarítimo nº23, Fuengirola. 617297056

ESTEPONA. LUSCIOUS. MARTA MATURE. CAMELIA MULATA, 23, OUTCALLS, 24H. VISA. 680966710

BETWEEN San Pedro-Estepona. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999

BENALMADENA. Amazonian girl(+18) massause, Oriental full services massage. 602612912

SORAYA. Beautiful mulata, slim, massages,vicious, men and couples, receipt alone, discreet, private apartment. 698579598 Marbella.

MARY: Erotic sexy massage, happy ending no rush. 40 Euros. 697441387 Fuengirola Church Square

THAI attractive, erotic massage, happy end, prostatic, relaxing. Visits. Benalmádena, Torrequebrada Golf. www.mememassage.com 602428556 whatsapp

ATTACTIVE mature blonde, all sexual services, overnights 300 euros. Satifaction. Guaranteed, private villa Coin.681614955

NEW KIM Torrox Costa: Your most desired whim, young black girl with curves that will take you to the seventh heaven. All services. Pleasure without limits. 24hrs. 625540249

FUENGIROLA: Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

MARBELLA: Sexy blonde. Relaxing massages. Do you want to taste a sweet that's inside my pussy! 679166518

RELAX villa in San Pedro de Alcántara where you will find the most desirable girls, sexiest women and passionate transsexuals of the Costa del Sol. 952642225/602617065. C/Guadairo 77, corner to Avda Burgos

LOVEMASSAGE Mature perfect hands, curves, breast unforgettable. All services. Benalmadena. 617695685

YOUNGS Spanish girlfriends(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/Estepona 722520777

BENALMADENA: Very attractive lady for gentlemen. Big bum. Erotic massages. Outcalls/ Hotels. 678113501

LATINA girl fitness masseuse beautiful young, very sensual, all type of erotic massage, private, airconditioned apartment next to Hotel Barcelo, (Guadalmina) Whatsapp 663624237

IF YOU WANT TO HAVE FUN, I'LL BE READY FOR YOU, BIG BREASTS, SLIM, TALL, BRUNETTE, BRAZILIAN, 45, HOTEL AND HOUSE. ESTEPONA- MARBELLA. LUANA 632 515 032

CALAHONDA Monica beautiful Spanish lady. Slim with natural breasts. Horny and wild. 24 hrs. 603325403

ELA a teacher in the art of sex, all services, come and your fantasies will come true. CALAHONDA 6033254033

Male

ANDERSON: 35. Brazilian body builder. 23cms. Also couples. 602357175 Malaga

LAS CHAPAS: Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

MALE to male, full body massage. Fuengirola. 609321958

ALEJANDRO 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

AFRO British muscular guy. Erotic massages, all fantasies, soft (Benajarafe)/ hardcore (Torremolinos). In/Out. 604192852

MARBELLA center, bisexual big size for everything. 657328140

TOBY young guy, giant cock, vicious, good sex. Torremolinos 697765432

FUENGIROLA: Male2male full body massage. Very discreet, private villa. 634004512

Transvestites

TRANSEXUAL Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortswow.es/sofiabiagg

NEW TRANSVETITE Claudia Moura brunette, active/ passive. Complete in all services. Private. 679233401 Fuengirola http://claudiamoura.hispaxrelax.com/

ESTEPONA. TRANSVESTITE EVA 25yo. 22cms. ACTIVE/PASSIVE, VERSATILE, OUTCALLS, 24H. VISA 660874904

MARBELLA center stunning Thai ladyboy kissable lips, top/ bottom, in/ outcalls. 602493030

TRANSVESTITE masseuse, body fitness, big bust. Marbella centre. Whatsapp 603100027

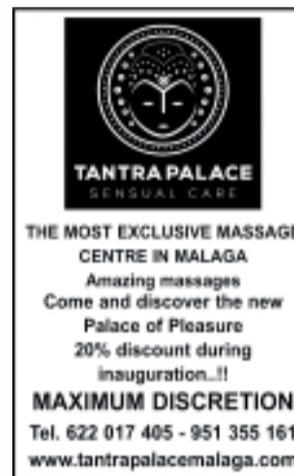
ESTEPONA: New transvestite Ariana, 22cms, active/ passive. No limits. 24hrs. 697867502

MARBELLA: Transvestite Karina 26, beautiful blonde, feminine, endowed. 667846464 Whatsapp

Massage

WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPEC-TACULAR MASSEUSE. MASSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369

SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es



PURE ecstasy in Nueva Andalucía with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

FUENGIROLA Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

touch4men.com Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

44.YEAR old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

DISCOVER the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

GORGEOUS Paola. Model's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

FULLY Naked Body 2 Body Massage Fuengirola 2 x British girls, slim 26-19. Take your pick. 634301275

40 EUROS: Tantra, body2body massage with complete ending by beautiful lady. Fuengirola. 645131273

SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es

GORGEOUS Filipina offers relaxing massage in the comfort of your own home 602483864

TORREMOLINOS: Your erotic masseuse. Maximum pleasure for relaxing massage. Professional. Exclusive treatment. 633578665

MIAH, Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

FUENGIROLA: Relaxing, prosthetic massage. Silky hands. Happy ending. In/outcalls. 625912315

MARBELLA centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/690046233

MASSAGE Center: Tantric, erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

FUENGIROLA: Sasha returns to provide her unique sensual experience with a delightful finalé. Special offer 90 Euros hour, 50 Euros half hour. 602570272

ASIAN MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscle problem. Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

Various

VIAGRA Kamagra 100mm for sale. be-met1@hotmail.com for delivery/ postal 634029878

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

MALE/FEMALE Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

CLUBS

ROYAL BRITISH LEGION

Puerto de la Duquesa: 634717317 / duquesaportrbtlspainsouth@gmail.com
Mijas Costa: 615758959. **Fuengirola:** 952468106. **Costa del Sol-Torre del Mar:** 628343198 **Nerja:** 952526423. **Los Romanes:** 618293749. **Torremolinos:** 952112141 **Welfare** 654254799. **Coín:** 663157776 **www.coinrbl.info** **Marbella:** 952774572 **www.britishlegion.org.uk/branches/marbella** **Alhaurín el Grande:** 952112118/637134616. **Albox:** etgoodey@yahoo .co.uk **Benajárfes:** 685413642. **Mollina:** 957535211. **Riders' branch:** 952514226 /653108415

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE

andalucia@britchamber.com 951203094

ALCOHOLICS ANONYMOUS

English-speaking groups. 600379110.

AL-ANON FAMILY GROUPS

English meetings: 602553470

POSITIVELY PINK ASSOCIATION

Breast cancer. **www.positively-pink.com**
info@positively-pink.com

DIABETIC SUPPORT GROUP

Fuengirola. Anne Bowles: 607879450
annediabetics@gmail.com

MY WEIGH, WEIGHT LOSS

www.facebook.com/myweighspain
952583907/ 663674804

OVEREATERS ANONYMOUS

Estepona: Janet 69445754/Ben 7557048
006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.

CUDECA SUPPORT GROUPS

952 564 910 or susanhannam@cudeca.org
Estepona: ACE Club 11.30am 1st Thurs.
Nerja: Cáritas 11.30am 2nd Thurs.
Cómpeta: 11.30am 3rd Thurs Axareducación.

MABS CANCER SUPPORT GROUP

Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella,
11.30 a.m. 952833568/ 647054945

CANCER SUCKS SPAIN

Cancer support group. 662446388
Facebook & cancersucksspain@outlook.com

AGE CARE ASSOCIATION

Coffee mornings: from 11am-1pm.
Benalmádena; Mon, Bar Pitanza,
Calahonda; Tues, Thurs, Calahonda Int.
Baptist Church, **Fuengirola;** Wed, Bar Salon
Varietés, **Coín.** Thurs. Bar La Peña Asfahala,
Los Boliches. Frid, Hogar de Jubilados.
Advice: 952933409 info@agecarecosta.org

AGE CONCERN

Estepona and Manilva: Lifeline 608458555
acesteponaymanilva@ageconcernespana.org /
www.acesteponaymanilva.org
Fuengirola: Los Boliches, Thurs 11am-1pm.
Pensionista building near station.
Mijas: Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm.
Oasis Bar. La Cala de Mijas, Fri 11am-1pm
Bar Conrisa. Lifeline (Fuengirola and Mijas):
652537615.

ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS

info@anrem.org 630927226 anrem.org

FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA

thefraa@hotmail.com 658426227

LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE

Torre del Mar: luxmundi@lux-mundi.org
952543334. **Fuengirola:** 952474840

ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION

Costa del Sol, **www.rafacostadelsol.co.uk**

CONSERVATIVES ABROAD

conservatives.costadelsol@gmail.com

INTERNAT. LABOUR GROUP

Fuengirola: Alf Brewer 952449408

ASSOC. FRANCÓFONOS

All French speakers welcome. 951087994

AMERICAN INTERNATIONAL CLUB

Almuñécar to Torrox nerjaclub@yahoo.com
or **www.americaninternationalclub.com**

NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL

Tel: 952473545. Various Costa locations

AMERICAN CLUB OF COSTA DEL SOL

President: R. E. Parmiter
www.americanclubcostadelsol.com
Fuengirola, Mijas, Benalmádena:
David Kylan 653274392. **Malaga:**
Rosella Parmiter 952400006. **Marbella:**
Carol Lewis 951778717. **Estepona:**
Frazier Gardella 952804693.

ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA

Calle San Roque. Tel: 952793059.

ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA

English/Spanish conversation.
englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es

WELSH SOCIETY

Arroyo de la Miel. Debbie 626292707

THE BRITISH SOCIETY

Sandra Addison 952 568 291 Benalmádena
Pueblo. **britsocietyspain@hotmail.com**

BRITISH ASSOCIATION MARBELLA

Meets weekly. Jan/Joan 952835947

ENGLISH PHOENIX CLUB

Torre del Mar: Gael: 951067723

INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA

icsalobrena@hotmail.com

ASOCIACIÓN IRLANDESA

President Finola Sloyan: 607340523

IRISH ASSOCIATION OF SPAIN

618680148. Facebook.

SCOTTISH COUNTRY DANCING

Arroyo. Martin 952383883/654859075

INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA

www.siberme.com. 952802549.

OUT OF AFRICA CLUB

Trish: 952668081

U3A LEARNING FOR PLEASURE

Fuengirola: 952577671
www.u3acostadelsol.org **Marbella-Inland:**
650179142 / 952634233
www.u3a.international

BRITISH SCOUTING MOVEMENT

1st Fuengirola Scout Group.
Robert Troost 610755995
www.fuengiolascouts.com
1st Sotogrande Scouts and Cubs.
Mike Wilson 951403204

NADFAS

Costa del Sol: **www.costadelsoldfas.com**
Nerja: 952533373. **www.nerjanadfas.org**
De la Frontera: San Roque Club.
www.nadfas-delafrontera.org **Gibraltar:**
gibdfas.webs.com **Benahavis:**
663459103. **www.benahavisdfas.com**

MARBELLA BUSINESS NETWORK

Joe 694442331 **wednesdayjoe@gmail.com**

THE SENDERISTAS

Multi national walking group.
www.senderistas.eu

THE FIELD CLUB

Walks. **Fuengirola.** **www.thefieldclub.es**

COSTA CHORDBUSTERS

Anne Bowles. 952464184

THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY

Mixed choir. Gilly Bareford, 952573983.

COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL

International choir/orchestra. 952775492.

CANTOLIBRE CHOIR

Amateur singers Estepona. 692558 041

NEW SAYDO SINGERS

Every Tuesday: Kate: 685563764
jj2devine@yahoo.co.uk

R.T.'S LINE DANCE CLUB

Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.
Bob 952931754 or 697441313.

BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB

Estepona, The Roadhouse Bar. Thurs 19.45

MISSISSIPPI COASTERS

Line dance. **Fuengirola.** Bob 697441313.

JIVE DANCE CLUB

jivspain.com 635717211.

MODERN JIVE

Benalmádena/Fuengirola. Howard
631813877 **www.dance-jive-Spain.com**

JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB

Ballroom, Sequence & Latin 627658925

FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE

Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm.
Salon Varietés, **Fuengirola.** 952584268.

INTERNATIONAL THEATRE STUDIO

San Pedro district. Tel 952884034

THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS

Dinner and Drama. Los Boliches.
622454422. **www.theatrecoadelsol.com.**

NERJA HISTORY GROUP

Talks/trips. Christina Sinclair 687602057
email: **nerjahistorygroup@yahoo.com**

ESTEPONA FLORAL ART CLUB

esteponafloralartclub@hotmail.com
www.facebook.com/esteponafloralartclub

FLOWER ARRANGING CLUB

Venta Platero (Coín-Cartama road)

THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP

Alh. el Grande. 952119767/952455213

THE AXARQUÍA GARDEN CLUB

www.axarquigardenclub.blogspot.com

ANDALUCIA BIRD SOCIETY

952817843 **www.andaluciabirdsociety.org**

COSTA PRESS CLUB

www.costapressclub.com

COSTA WOMEN

www.costawomen.com/ 677251058

TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS

952886772 **mbl63@hotmail.co.uk**

41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS

Costa del Sol: 952818772 / 627462410
Nerja: 952529611 / 677090665

MIJAS ARTS CENTRE

Classes 952485867, **www.mijasartes.com**

PATCHWORK AND QUILTING

www.quiltersdelsol.org

COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY

952961735 **www.photoclubspain.com**

ASTRONOMY COSTA DEL SOL

astronomycostadelsol.com 616679453.

FRIENDSHIP & HEALING GROUP

Torremolinos. 634307054 / 951534219.

NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB

New friends, great books! 693373530

LIONS CLUBS

Malaga Ilusion: May Ramirez 616613705;
Leos: Gonzalo 627712351; **University:**
Sara 626835485

Marbella Costa del Sol: Jacqueline Dueñas
619755031; **Marbella Francófono:**
Rosalyn Bakker; 952884340; **Marbella**
German: T. Heyden 667760230; **Marbella**
Decano: M. Álvarez 619414119; **Mijas La**
Cala: Paul Butler 952493901; **Mijas:** Jose
Guasp Borreda 639 080 569; **Nerja:** Elke
Lange 693706900; **Puerto Banús**
Cosmopolitan: Egidia Ingels 68032009;
Rincón de la Victoria: Doris: 952407824

TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING

Al-Andalus Toastmasters Club #1788:
Donna 956 840 497. Rota, Cadiz.
The Achievers Toastmasters Club #5183:
Nueva Andalucía, Percy 646533112.
Gibraltar: Luis 606460025. **Malaga:** PTA
English / Spanish, Claudia 685965867.

FREEMASONS

Fuengirola: Norman Hay 674755024.
Calahonda: Mike Williams 644133186.
Los Boliches: Paul Clueit 667156806.
Mijas Costa: David Mantle 952934193.
Coín: Ian Bushnell 611020641.
Alhaurín: Vic Dean 952450678.

ROTARY CLUB

Benalmádena: 952441440 **Benahavis:**
670604392 **Estepona:** 952800999.
Fuengirola/Mijas: 648292146. **Marbella:**
952821121 **San Pedro:** 951318381
Marbella - Guadalmina: 952888077.

OVER 40S SINGLES CLUB

Estepona: El Limonero Tel: 952806759

ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB

Arroyo de la Miel. Jean 952563580.

TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB

Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.

ARROYO FRIENDLY CLUB

Benalmádena. 952446935.

SOROPTIMIST INTERNATIONAL

653771625 **www.soroptimist.es**

HASH HOUSE HARRIERS

Mijas: 606761942. Malaga: 654633430.

AMIGAS DE CASA

Vva del Trabuco. 952751424/952751304
www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm

CLUB CHARITY AND PLEASURE

Estepona. President Mary 952896820

COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB

Marjorie 951163071.

TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'

Torre del Mar. Patrick 675391967.

THE GOOD COMPANIONS CLUB

Los Boliches. Tel: Tony White 952494730.

CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C.

952202940 / 952464468. Mijas

AIKIDO TOMIKI SHODOKAN

Different levels. Tel: 952131670, Malaga

TAEKWONDO CLUB

Fighting Dragons Club Benalmádena. Mike
618149373 **www.vipfitness.tv**

CALAHONDA BRIDGE CLUB

Club Naranja. 952198789 / 670593 232.

ACE BRIDGE CLUB

Fuengirola. Deanne Mutter: 747771404.

NERJA BRIDGE CLUB

Joan 952520579 or Trevor on 952524743

LOS BOLICHES BRIDGE CLUB

Dominiques. Mon & Fri. 645684756

ATALAYA BRIDGE CLUB ESTEPONA

www.atalayabridgeclub.com. Wed, Thurs,
Sun. 952880595/609548595(whatsapp)

CASTILLO BRIDGE CLUB

Tel: 655459576 **www.bridgewebs.com**

ST ANDREW'S BRIDGE CLUB

Los Boliches. 697769170 / 952667861.

COSTA DEL SOL CRICKET CLUB

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

Aquarius
January 21 - February 19
Someone seems to be taking on your comments and ideas. Make the most of their mood to bring up a pet plan that was given the push some time ago.

Pisces
February 20th - March 20th
Clear the decks this weekend to organise a romantic get-together. It doesn't need to be high profile, just fun.

Aries
March 21st - April 20th
Any clashes on the home front should be short-lived. After all, you are not in a mood to waste time or energy!

Taurus
April 21st - May 21st
You will not be the only one trying to keep your feelings under control. A partner may be waiting for you to say a certain word and then, boof!

Gemini
May 22nd - June 21st
There are times when we have to step out of our comfort zone in order to move ahead.

Cancer
June 22nd - July 23rd
Interesting suggestions from others may involve you putting your hand in your pocket. Think carefully.

Leo
July 24th - August 23rd
Being at the forefront of organising an event takes time. Don't forget to get others to do their bit.

Virgo
August 24th - September 23rd
The biggest change this week is a changed attitude from a partner. Why are they giving ground on what was an important matter between you?

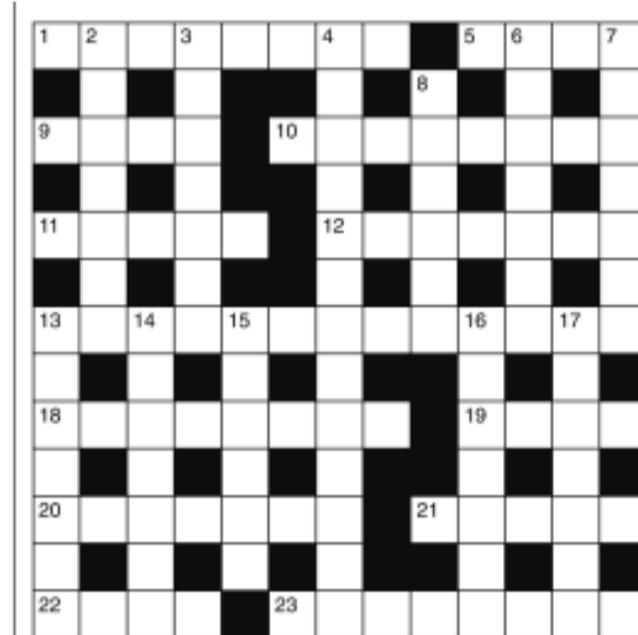
Libra
September 24th - October 23rd
Don't over-explain yourself or appear too needy. Respect for your wishes is what you are aiming for.

Scorpio
October 24th - November 22nd
Make the weekend in a time to mix with work colleagues and bring harmony between them and your home life.

Sagittarius
November 23rd - December 21st
Working with others, be it work or play, is essential for a good outcome. Who wants to go it alone anyway?

Capricorn
December 22nd - January 20th
Something special and personal that you have planned for a loved one needs to be arranged.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11267



- Across**
- 1 It's no good being despondent (8)
 - 5 New labs (4)
 - 9 Pull up and fill up (4)
 - 10 Army units also included in the plans (8)
 - 11 Where the goat goes without corn (5)
 - 12 Offensive rumour about a retired doctor (7)
 - 13 There's no telling where it may lead (6,7)
 - 18 Bearing an account (8)
 - 19 Has improperly won a point (4)
 - 20 Hold tight (7)
 - 21 Back at sea (5)
 - 22 Not the sole order dogs learn to obey (4)
 - 23 The way the firm do things? (8)
- Down**
- 2 To argue in such a way is a scandal (7)
 - 3 Ruler in a temper, or so it seems (7)
 - 4 An anti-noise demonstration? (6,7)
 - 6 A boy's name or a girl's name (7)
 - 7 Invest capital, perhaps? (7)
 - 8 They have a case for those seeking a rise (6)
 - 13 The owl doesn't give a hoot (7)
 - 14 Capacity of a bore (7)
 - 15 Additions or editions (6)
 - 16 Given marks for having been observant (7)
 - 17 Officer in uniform or overall (7)

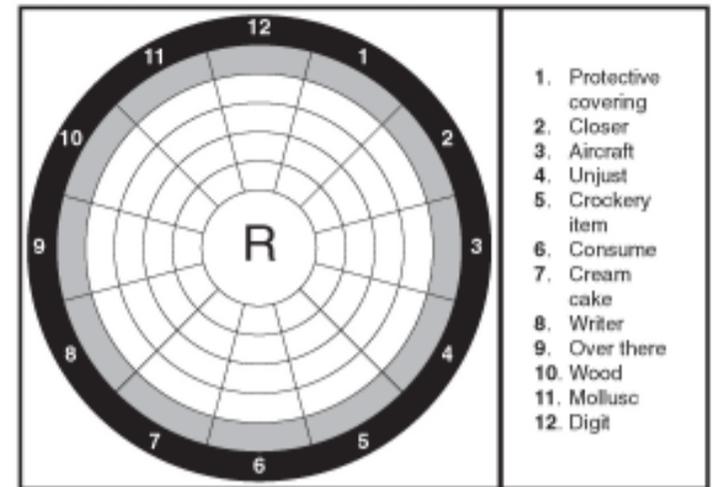
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

		7		6	5			4
	5	4			7		8	9
2		6		5	9			
5				8			4	1
						2		
	1			2				
				3	8			5
4	9							

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter R in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a British comedian and actor.



- 1. Protective covering
- 2. Closer
- 3. Aircraft
- 4. Unjust
- 5. Crockery item
- 6. Consume
- 7. Cream cake
- 8. Writer
- 9. Over there
- 10. Wood
- 11. Mollusc
- 12. Digit

THE WORDPUZZLER

E	M	B	A	U	B	S	G	G	A
S	L	U	M	P	A	I	R	I	B
T	E	M	P	O	R	I	A	M	A
R	A	J	U	N	K	U	F	P	R
S	P	U	N	M	I	S	T	U	G
B	O	A	T	H	F	L	O	N	E
L	A	N	H	U	E	B	R	S	N
I	N	D	E	N	R	C	F	H	D
G	W	I	R	G	R	E	E	I	E
M	E	M	I	E	Y	S	C	P	L

- CAN you identify the waterborne vessels from the clues listed below?
- 1. Rubbish
 - 2. Push
 - 3. --- *Ahoy*, Eleanor Powell musical film
 - 4. Tree covering
 - 5. *Three Men In A ---*, Jerome K Jerome novel
 - 6. Pull
 - 7. Singer Bryan
 - 8. Kick
 - 9. George ---, gangster film veteran
 - 10. Couple

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- Heartfmspain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Puebla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1
Thomas Harris' novel 'The Silence of the Lambs' was a sequel to which book?

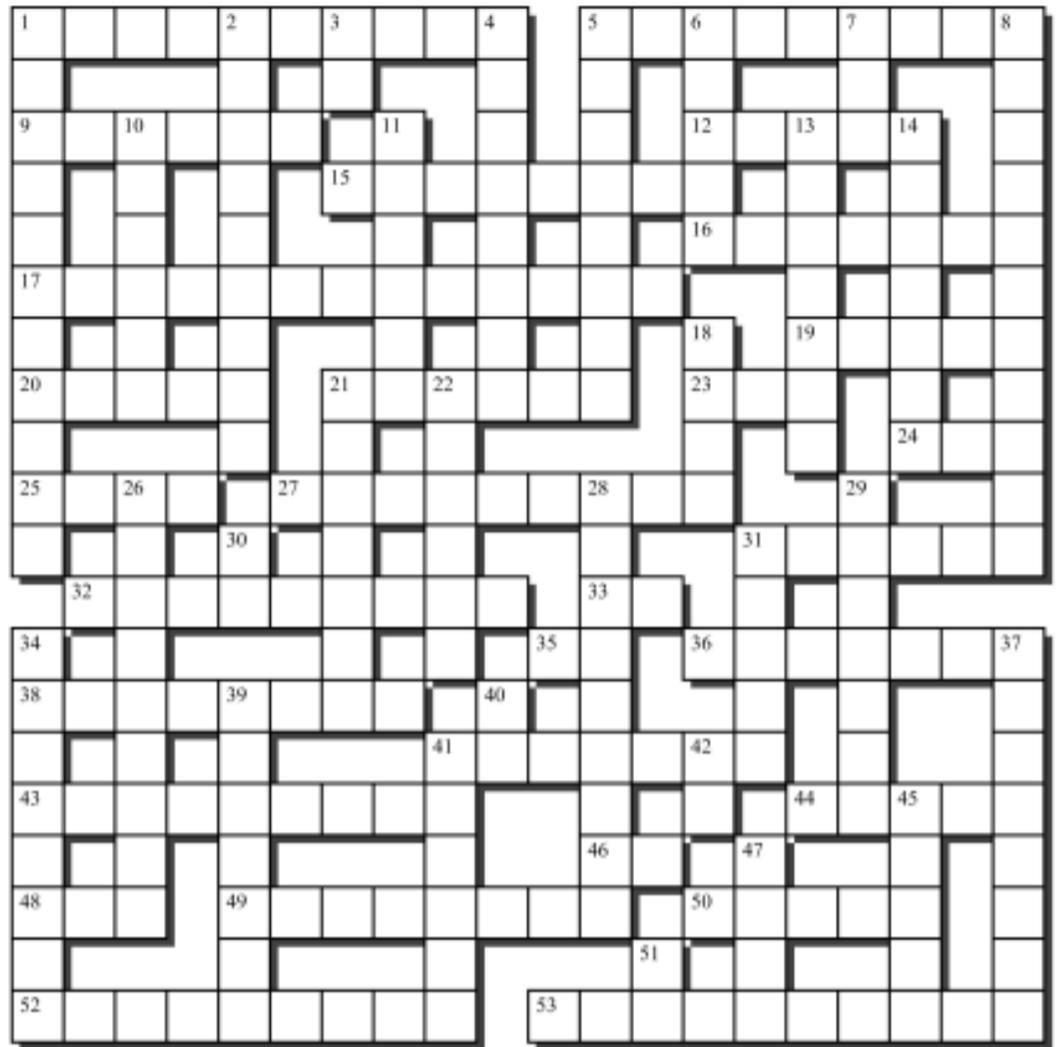
- 1. Red Dragon
- 2. Black Sunday
- 3. Hannibal
- 4. Hannibal Rising

QUESTION 2
What was the name of the last film directed by Stanley Kubrick?

- 1. The Shining
- 2. Full Metal Jacket
- 3. Eyes Wide Shut
- 4. Spartacus

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| Across | Down |
| 1) Characters (10) | 1) Publication (11) |
| 5) Illustrator (9) | 2) Ostentatious (9) |
| 9) Sweet potato (6) | 3) Ace (2) |
| 12) To quote (5) | 4) Saturated (f) (8) |
| 15) He used to draw (8) | 5) Loose (8) |
| 16) Always (7) | 6) Mouths (5) |
| 17) Fairytale (6-2-5) (13) | 7) Wing (3) |
| 19) Claw (5) | 8) Iconic (11) |
| 20) Things (5) | 10) Comics (6) |
| 21) Saturday (6) | 11) Cartoon (6) |
| 23) Mine (f) (3) | 13) Plaits (7) |
| 24) I smelled (3) | 14) Cast (7) |
| 25) Leisure (4) | 18) To love (4) |
| 27) To slap (9) | 21) Niece (7) |
| 31) Traffic jam (6) | 22) Buffalo (6) |
| 32) Speech bubble (9) | 26) Innocence (9) |
| 33) I saw (2) | 28) To poison (9) |
| 35) Faith (2) | 29) Captain (7) |
| 36) Magazine (7) | 30) The (f) (2) |
| 38) Copy (8) | 31) Steel (5) |
| 41) Fizzy (7) | 34) Markets (8) |
| 43) Hovel (9) | 37) Adventure (8) |
| 44) Platform (5) | 39) Prison (7) |
| 46) To the (2) | 40) Ha (2) |
| 48) Day (3) | 41) Buttock muscle (6) |
| 49) To illustrate (8) | 42) If (2) |
| 50) Ham (5) | 45) Where (5) |
| 52) Weekly (9) | 47) Hand (4) |
| 53) Comic strip (10) | 51) It is (2) |



ANSWERS

Quiz answers

Answer 1: Red Dragon.
Of interest: Red Dragon was the first of the trilogy followed by The Silence of the Lambs and Hannibal. Hannibal Rising was actually written as a prequel that takes place many years before the trilogy.
Answer 2: Eyes Wide Shut
Of interest: American film director Stanley Kubrick directed 13 feature films and three short documentaries over the course of his career, from Day of the Fight in 1951 to Eyes Wide Shut in 1999. He died shortly after the final edit in March 1999.

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 1 Hopeless; 5 Slab; 9 Stop; 10 Platons; 11 Capri; 12 Noisome; 13 Secret passage; 18 Relation; 19 Owm; 20 Embrace; 21 Stern; 22 Heel; 23 Steadily; Down: 2 Outrage; 3 Emperor; 4 Silent protest; 6 Leonora; 7 Besage; 8 Stars; 13 Screen; 14 Calibre; 15 Extras; 16 Spotted; 17 General.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Armour, 2 Neater, 3 Gilder, 4 Liner, 5 Saucer, 6 Devour, 7 Eclair, 8 Author, 9 Yonder, 10 Timber, 11 Oyster, 12 Number, 13 CelebriTY, Angus Deayton.

Wordpuzzler solution

EMBAUBS GA
 SLUMPA RIB
 TEMPORIALA
 RAJUNKUFR
 SPUNMISTUG
 BOATHFLONE
 LANHUERBSN
 INDENRCHFD
 GWRGREIE
 MEMIEYSCPL
 1. Junk
 2. Barge
 3. Ship
 4. Bark
 5. Boat
 6. Tug
 7. Ferry
 8. Punt
 9. Raft
 10. Pair

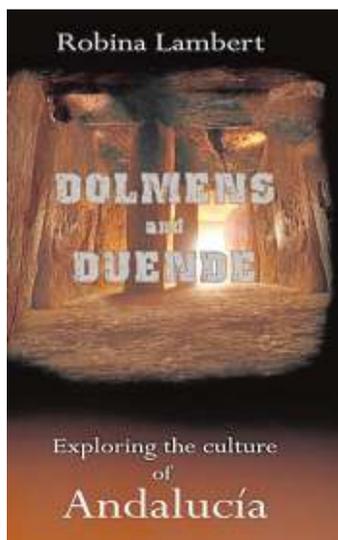
Sudoku solution

4	9	8	5	7	1	6	3	2
7	6	2	9	3	8	4	1	5
3	1	5	4	2	6	7	9	8
1	8	9	7	4	3	2	5	6
5	7	3	6	8	2	9	4	1
2	4	6	1	5	9	8	7	3
8	2	1	3	9	4	5	6	7
6	5	4	2	1	7	3	8	9
9	3	7	8	6	5	1	2	4

Language Crossword

ACROSS:
 1 PERSONAS SIBRIANTE 9 BATAVA
 12 CTAR 14 DUBUVA 16 SIBIRRE
 17 CUENTOBHADAS 19 ZARPA
 20 COSAS 21 SABADO 22 MIA 24 OLI
 25 COO 27 ABORREAR 31 AVASCO
 32 BOCHELO 33 VI 35 REVISIA
 36 ENPLAR 41 GASEOSO
 42 CUCHIBU 44 ANEN 46 AL ADIA
 49 LUSTAR 50 JAMON 52 SEMANARIO
 53 HISTORIA
DOWN:
 1 PUBLICACION 2 OSTENTOSO 3 AS
 4 SATURADA 5 DESAVADO 6 BOCAS
 7 ALA REMBLMATICO 8 TIBIOS
 11 ANERA 12 RENZAS 14 REPARO
 18 AMAR 21 SOBRIA 22 BUATO
 26 INGENCIA 28 ENENAR
 29 CAPTAN 30 LA 31 ACERO
 34 INCORDOS 37 AVENTURA
 39 PRISON 40 LA 41 GLETO 42 SI
 45 DONDE 47 MANO 51 ES

BOOK OF THE WEEK



Dolmens and Duende
Robina Lambert

Drawing on the wealth of culture in Andalucía, from prehistoric times to modern day, this book is a journey through the essence of the region – its people, its customs and traditions, and the rich patchwork of its history. Dolmens and Duende is infused with the author's understanding of and affection for the region she has made her home. The book is not intended as a travel guide but rather a textual companion, something to dip into to deepen a particular experience or to provide a context for the rich cultural mix that is Andalucía.

THOUGHT FOR THE WEEK

An attitude of positive expectation is the mark of the superior personality

BRIAN TRACEY

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Sea Cloud	03/11	Valetta	Casablanca	08.00	19.00
Veendam	03/11	-	Cartagena	08.00	18.00
Oceana	03/11	Cadiz	Gibraltar	08.00	18.00
Mein Schiff	03/11	Palma	Gibraltar	08.00	18.00
Viking Sun	03/11	Cartagena	Cadiz	08.00	20.00
Thomson Dream	05/11	Cartagena	Cadiz	06.00	20.00
Prinsendam	05/11	Cartagena	Cadiz	08.00	18.00
Star Pride	05/11	-	-	08.00	22.00
Horizon	05/11	Alicante	Porto Torres	10.00	16.30
TUI Discovery	06/11	Cartagena	Funchal	09.00	18.00
Costa Mediterranea	07/11	-	-	07.00	19.00
Norwegian Epic	07/11	Barcelona	St. Thomas	08.00	17.00
Aegean Odyssey	08/11	Tangiers	Seville	07.00	23.00
Queen Victoria	08/11	Palma	Gibraltar	08.00	18.00
Sea Cloud II	10/11	Motril	Cadiz	17.00	13.00
Costa Magica	11/11	-	-	07.00	13.00
Queen Elizabeth	11/11	Cadiz	Gibraltar	08.00	22.00
Brilliance of Seas	11/11	Cartagena	Funchal	08.00	17.00



Long queues to visit the pride of the Spanish Armada on its visit to the Costa

The aircraft carrier Juan Carlos I is the largest in the fleet and paid an official visit to Malaga last weekend when 500 locals swore allegiance to the Spanish flag in an emotional ceremony

:: **ÁNGEL ESCALERA / PABLO MARINETTO**

MALAGA. Visitors and locals in Malaga were treated to the spectacular sight of the Spanish navy's huge Juan Carlos I aircraft carrier, the largest in the fleet, docked in the city's port for a few days over last weekend.

The vessel was on an official visit to the city and the deck was the venue for a huge event on Saturday morning in which over 500 people paid homage to the Spanish flag, marching past and kissing it in an emotional ceremony.

On other days the ship was open to the public and large queues built up on the quay next to the Muelle Uno outdoor shopping centre as young and old waited eagerly to have a look inside.

"Boats like this don't come in to port every day," said Luis Martínez, who came down on Sunday morning with his wife and two children. "We wanted the kids to see what it looks like and how the crew go about their work inside," he explained.

However, far more people wanted to have a look round than there was time. Brother and sister Jesús and Ana from Fuengirola were at the end of the queue but managed to squeeze in. "We hope to get in, at least to see it, even if the visit doesn't last very long," they said.

Luis Márquez and Alberto Sán-



Hundreds line up on the Malaga quayside to see the 231-metre long vessel. :: **ÑITO SALAS**



A woman kisses the Spanish flag during last Saturday's ceremony on board ship. :: **SUR**

chez were less lucky and missed their chance. "It doesn't matter, there'll be another time for sure. That's what happens when you don't get up at the crack of dawn," joked Sánchez.

Flag-kissing ceremony

The highlight of the weekend's events was the flag-kissing ceremony on deck accompanied by the music of a military band.

The event, which was presided over by the Admiral of the Fleet, was organised at the request of a group of local residents who had once served in the Armada.

For many of the 526 people taking part it brought back emotional memories of their military service days, when the ceremony used to be carried out regularly. However, for others it was their first time and equally symbolic.

Among those paying homage to the red and yellow national standard were local politicians and dignitaries and several of those filing past the flag also had their children with them. Everyone taking part got a commemorative certificate.

"It is an honour to formally kiss the Spanish flag," said Francisco Toledo. María Dolores, another participant, explained why she was at the ceremony. "I am doing it for my country and I feel very Spanish."

Addressing the group, Admiral of the Fleet Juan Rodríguez Garat said, "You have put the interests of everyone above the interests of the individual. This is a clear example of patriotism."

The Spanish-built Juan Carlos I aircraft carrier was launched in 2008 and is normally based at Rota, near Cadiz. It is equipped for multipurpose use and measures 231 metres. It can carry a crew of 250 and some 1200 troops as well as helicopters and jets.

1000s OF EXTRA SEATS
NOW ON SALE! INCLUDING SUMMER 2018

USE THE EXPAT LOW FARE FINDER AT JET2.COM/EXPATS

Jet2.com
 Friendly low fares

Subject to availability. Terms and conditions apply. See website for details.